# BON DIA Aruba

Diamars 12 di Mei, 2009 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin





Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 58.50

*Cu of sin eleccion, crisis economico lo no kita*

# FTA ta lamenta falta di enfoke nacional riba problemanan economico

Pagina 2.

**LOCAL**

*Presidente nobo di SPA, Guillfred Besaril*

## Entre mas mas claridad, mas uni nos ta

Pagina 11

**LOCAL**

## Situacion di Adventure Golf ta uno basta complica

Pagina 3.

**LOCAL**

## Lo revisa condicionnan pa otorga permiso di arma

Pagina 9

# Tur cos ta cla pa e siguiente Aids Candlelight Memorial diadomingo awor

*Esaki ta tuma lugar na Festival Center na Seaport Conference*




**ORANJESTAD**–E diadomingo aki lo tin un otro conmemoracion di sendemento di bela dedica na e malesa di AIDS, y esnan cu a muri a consecuencia di e malesa aki, na Festival Center di Seaport Conference Center. Entre esnan responsabel pa e evento aki tin Adelaida Ponson kende ta Presidente di Woman's Club of Aruba, Linsey Riley di Colegio Arubano, Sidney Jacob kende ta reverendo di e iglesia Angelical di Aruba. Tur hunto ta organisa e evento aki cu ta algo hopi bunita pa recorda esnan cu a fayece a consecuencia di AIDS.

Pa mas informacion lesa pagina 7.

*Indice di Prijs di Consumidor Maart 2009*

## 40.9% di e bienes y servicio a conoce aumento di prijs

Pagina 8.

# Cu of sin eleccion, crisis economico lo no kita

## *FTA ta lamenta falta di enfoke nacional riba problemanan economico*

**ORANJESTAD—** FTA ta lamenta cu Gobierno te ainda no a invita gremionan pa hunto tuma pasonan concreto pa limita efectonan di un crisis mundial cu ta afectando trahadonan Arubiano directamente. Un ocupacion persistente di apenas 40 porshento tin trahadonan di diferente hotel na Aruba, particularmente Holiday Inn y Radisson hopi preocupa, y si e cifranan sigui asina, e perspectivanan ta pinta hopi scur pa esnan cu ta laborando den e sector hotelero.

Federacion di Trahadonan Arubiano, FTA mayan lo reuni cu trahadonan pa haya mas informacion kico tur ta tumando luga, pero asina mes, e sindicato ya caba ta mirando caida den entrada drastico pa trahadonan, cu consequencianan social pisa.

Anselmo Pontilius a bisa cu siman pasa a reuni cu gerencia di e dos hotelnan aki, cu no por a duna un indicacion unda pronto lo por mira mehoracion den e cantidad di huespednan. Esaki na prome instante tin consequencia pa trahadonan cu ta trahando a base di contrato. Si no tin trabou, e trahadonan aki no tin placa pa cobra tampoco. "Na Holiday Inn tin casi 50 trahado cu tin hopi tempo caba trahando pa contratistanan, den e compania."

E problema ta cu e grupo di trahadonan via contratista ta creciendo, FTA ta mira. Aunke cu e sindicato no ta representa e grupo di trahadonan aki, FTA ta sigui e desaroyo aki hopi skerpi ya cu ta trata aki di hendenan cu ta trahando tres, cuater aña caba na hotel, pa un compania cu ta bende servicio, y si e compania aki keda sin trabou, ta kico lo para cu e trahadonan aki.

Paloke ta e miembronan di FTA mes, nan tambe lo mira reduccion den entrada. Aki ta papia specialmente di e grupo di hendenan cu ta traha cu e sistema di punto. "Si salario di e trahado ta depende di comision of 'service charge,' e lo sinti e efecto di e ocupacion abou hopi fuerte. Si e sistema di punto tabata na 7.80 y ya caba a baha na 5.60, e lo nifica un caida den ingreso y nan lo no tin caminda pa recobra esaki, ya cu menos turista ta nifica menos entrada den nan saco. Un hende trahando den hotel por bay te hasta 30 porshento atras den su salario, den e situacion actual." Anselmo Pontilius ta compara e sistema di comision cu cualkier otro negoshi di bende producto. Menos bende, menos comision tin.

Radisson di su banda ya caba a cuminza manda señal pa e sindicato pa no negocia un contrato colectivo nobo, y cu mas bien mester sigui cu esun existente. Esaki ta implica cu trahadonan lo no mira ningun tipo di adelanto den nan entrada y beneficio.

E parti mas preocupante ta kico por spera den e periodo nos dilanti. Si ya caba tin nerviosismo grandi cu un ocupacion di 40 porshento, ta kico por spera pa Augustus en adelante. "Ta dificil pa pronostica."

Marriott ta un di e hotelnan cu a cuminza busca alternativa pa baha gasto, entre otro dor di aserca trahadonan di 60 aña of mas pa tuma retiro voluntario, a cambio di un oferta, mientras cu otronan ta buscando salidanan diferente. Aunke cu varios hotel lo por a crea un cierto reserva, Pontilius ta kere cu poco hende a kere cu e caida lo dura asina largo, afectando asina e ocupacion di camber asina drastico. Mayoria di hotelnan na Aruba a custumbra cu un ocupacion relativamente halto durante henter aña, y awor ta confronta un crisis cu ta prolongando y cu sigurament lo tin su efecto pa entrada di trahadonan y Pais Aruba.




**Lider sindical di FTA Anselmo Pontilius: "Un hende trahando den hotel por bay te hasta 30 porshento atras den su salario, den e situacion actual."**

### ENFRENTA CRISIS FOR DI PUNTO DI BISTA NACIONAL

For di ora cu e crisis a bira conoci, FTA ta sinti cu Gobierno no a tuma liderato pa reuni cu tur gremio y mira con miho por responde pa minimaliza e efecto pa Aruba. Den e caso aki, Gobierno a aproba un injeccion di 10 miyon dollar adicional pa promocion y mercadeo di Aruba, pero "awor aki si papia cu diferente hotelero, y hasta Minister di Turismo a bisa esey, cu e 10 miyon aki no ta suficiente. Ki otro mas por haci ainda pa por busca un salida."

Na e momentonan aki hotelnan ta buscando diferente alternativa, cu resultado cu a yega na un guera di prijs entre e hotelnan mes cu segun Anselmo Pontilius a termino largo lo afecta calidad di producto di Aruba.

Tin algun hotel, entre otro Riu y Occidental cu a logra probecha di e crisis di griep Mexicano, unda e cadenanan hotelero a percura pa nan clientanan cu tabatin intencion di bay e pais ey, por a bin Aruba. Sinembargo esaki ta un situacion hopi temporario. "Si Mexico habri bek, locual lo no tarda, nan lo ta un super competencia. Pasobra Mexico lo baha su prijsnan (di hotel) mas hopi ainda, pa atrae mas hende posibel, pa drecha nan industria cu a cay totalmente den otro."

FTA ta lamenta cu Aruba ta den aña di eleccion, pasobra ta parse cu e enfoke ta mas dirigi riba e campaña politico y no e crisis economico grandi aki. E sindicato ta kere cu e crisis ta pidi pa Gobierno drenta den dialogo regularmente cu tur gremio pa mira con miho por atende cu e situacion. "Laga nos analisa e problema y comparti cu otro."

Contrario na e consehonan y te hasta e propio opinion di Minister pa Asuntonan Economico y di Finanzas Nilo Swaen den e ultimo 'Economic Outlook' pa Aruba, no tin ningun encuentro entre Gobierno y gremionan pa busca solucion y alternativa. FTA ta consiente cu Minister di Turismo Edison Briesen a laga sa cu tin un comision ta reuni regularmente na Banco Central, pero en todo caso, gremionan no ta inclui den e deliberacionnan. "E ta un cansancio."

Pa tal motibo mes, FTA ta planeando pa invita e Director Regional di ILO, Organizacion Internacional di Labor, pa su congreso general na Juli, pa trece dilanti kico ta un dialogo social, y pakico e ta asina importante, specialmente den tempo di crisis. "Paisnan grandi rond mundo a drenta den dialogo social, y lo splica detayamente kico esaki ta ensera."

### ELECCION 2009

Pa tal motibo tambe, FTA ta haya tristo cu tin mucho mas interes pa eleccion politico 2009, unda ta hinca atencion, esfuerzo y placa den campañanan politico, enbes di dirigi e energia aki pa mira con pa trece solucion pa un crisis economico cu mas y mas ta mishi cartera di Arubianonan. "No tin atencion pa realmente, irespecto di esaki, mira con ta atende cu nos maneho. Cu of sin eleccion, e crisis aki lo no kita."

Diaranzon awor lo reuni henter dia cu trahadonan di e diferente departamentonan pa asina por haya un miho bista con nan ta premira e situacion y kico nan ta kere cu mester pasa colectivamente na Aruba pa por purba minimaliza ainda e efectonan drastico di un crisis economico enorme.

BON DIA Aruba

*Cu of sin eleccion, crisis economico lo no kita*

# FTA ta lamenta falta di enfoke nacional riba problemanan economico

**ORANJESTAD—** FTA ta lamenta cu Gobierno te ainda no a invita gremionan pa hunto tuma pasonan concreto pa limita efectonan di un crisis mundial cu ta afectando trahadonan Arubiano directamente. Un ocupacion persistente di apenas 40 porshento tin trahadonan di diferente hotel na Aruba, particularmente Holiday Inn y Radisson hopi preocupa, y si e cifranan sigui asina, e perspectivanan ta pinta hopi scur pa esnan cu ta laborando den e sector hotelero.

Federacion di Trahadonan Arubiano, FTA mayan lo reuni cu trahadonan pa haya mas informacion kico tur ta tumando luga, pero asina mes, e sindicato ya caba ta mirando caida den entrada drastico pa trahadonan, cu consequencianan social pisa.

Anselmo Pontilius a bisa cu siman pasa a reuni cu gerencia di e dos hotelnan aki, cu no por a duna un indicacion unda pronto lo por mira mehoracion den e cantidad di huespednan. Esaki na prome instante tin consequencia pa trahadonan cu ta trahando a base di contrato. Si no tin trabou, e trahadonan aki no tin placa pa cobra tampoco. “Na Holiday Inn tin casi 50 trahado cu tin hopi tempo caba trahando pa contratistanan, den e compania.”

E problema ta cu e grupo di trahadonan via contratista ta creciendo, FTA ta mira. Aunke cu e sindicato no ta representa e grupo di trahadonan aki, FTA ta sigui e desaroyo aki hopi skerpi ya cu ta trata aki di hendenan cu ta trahando tres, cuater aña caba na hotel, pa un compania cu ta bende servicio, y si e compania aki keda sin trabou, ta kico lo para cu e trahadonan aki.

Paloke ta e miembronan di FTA mes, nan tambe lo mira reduccion den entrada. Aki ta papia specialmente di e grupo di hendenan cu ta traha cu e sistema di punto. “Si salario di e trahado ta depende di comision of ‘service charge,’ e lo sinti e efecto di e ocupacion abou hopi fuerte. Si e sistema di punto tabata na 7.80 y ya caba a baha na 5.60, e lo nifica un caida den ingreso y nan lo no tin caminda pa recobra esaki, ya cu menos turista ta nifica menos entrada den nan saco. Un hende trahando den hotel por bay te hasta 30 porshento atras den su salario, den e situacion actual.”

Anselmo Pontilius ta compara e sistema di comision cu cualkier otro negoshi di bende producto. Menos bende, menos comision tin.

Radisson di su banda ya caba a cuminza manda señal pa e sindicato pa no negocia un contrato colectivo nobo, y cu mas bien mester sigui cu esun existente. Esaki ta implica cu trahadonan lo no mira ningun tipo di adelanto den nan entrada y beneficio.

E parti mas preocupante ta kico por spera den e periodo nos dilanti. Si ya caba tin nerviosismo grandi cu un ocupacion di 40 porshento, ta kico por spera pa Augustus en adelante. “Ta dificil pa pronostica.”

Marriott ta un di e hotelnan cu a cuminza busca alternativa pa baha gasto, entre otro dor di aserca trahadonan di 60 aña of mas pa tuma retiro voluntario, a cambio di un oferta, mientras cu otronan ta buscando salidanan diferente. Aunke cu varios hotel lo por a crea un cierto reserva, Pontilius ta kere cu poco hende a kere cu e caida lo dura asina largo, afectando asina e ocupacion di camber asina drastico. Mayoria di hotelnan na Aruba a custumbra cu un ocupacion relativamente halto durante henter aña, y awor ta confronta un crisis cu ta prolongando y cu siguramente lo tin su efecto pa entrada di trahadonan y Pais Aruba.




**Lider sindical di FTA Anselmo Pontilius: “Un hende trahando den hotel por bay te hasta 30 porshento atras den su salario, den e situacion actual.”**

### ENFRENTA CRISIS FOR DI PUNTO DI BISTA NACIONAL

For di ora cu e crisis a bira conoci, FTA ta sinti cu Gobierno no a tuma liderato pa reuni cu tur gremio y mira con miho por responde pa minimaliza e efecto pa Aruba. Den e caso aki, Gobierno a aproba un injeccion di 10 miyon dollar adicional pa promocion y mercadeo di Aruba, pero “awor aki si papia cu diferente hotelero, y hasta Minister di Turismo a bisa esey, cu e 10 miyon aki no ta suficiente. Ki otro mas por haci ainda pa por busca un salida.”

Na e momentonan aki hotelnan ta buscando diferente alternativa, cu resultado cu a yega na un guera di prijs entre e hotelnan mes cu segun Anselmo Pontilius a termino largo lo afecta calidad di producto di Aruba.

Tin algun hotel, entre otro Riu y Occidental cu a logra probecha di e crisis di griep Mexicano, unda e cadenanan hotelero a percura pa nan clientanan cu tabatin intencion di bay e pais ey, por a bin Aruba. Sinembargo esaki ta un situacion hopi temporario. “Si Mexico habri bek, locual lo no tarda, nan lo ta un super competencia. Pasobra Mexico lo baha su prijsnan (di hotel) mas hopi ainda, pa atrae mas hende posibel, pa drecha nan industria cu a cay totalmente den otro.”

FTA ta lamenta cu Aruba ta den aña di eleccion, pasobra ta parse cu e enfoke ta mas dirigi riba e campaña politico y no e crisis economico grandi aki. E sindicato ta kere cu e crisis ta pidi pa Gobierno drenta den dialogo regularmente cu tur gremio pa mira con miho por atende cu e situacion. “Laga nos analisa e problema y comparti cu otro.”

Contrario na e consehonan y te hasta e propio opinion di Minister pa Asuntonan Economico y di Finanzas Nilo Swaen den e ultimo ‘Economic Outlook’ pa Aruba, no tin ningun encuentro entre Gobierno y gremionan pa busca solucion y alternativa. FTA ta consiente cu Minister di Turismo Edison Briesen a laga sa cu tin un comision ta reuni regularmente na Banco Central, pero en todo caso, gremionan no ta inclui den e deliberacionnan. “E ta un cansancio.”

Pa tal motibo mes, FTA ta planeando pa invita e Director Regional di ILO, Organizacion Internacional di Labor, pa su congreso general na Juli, pa trece dilanti kico ta un dialogo social, y pakico e ta asina importante, specialmente den tempo di crisis. “Paisnan grandi rond mundo a drenta den dialogo social, y lo splica detayamente kico esaki ta ensera.”

### ELECCION 2009

Pa tal motibo tambe, FTA ta haya tristo cu tin mucho mas interes pa eleccion politico 2009, unda ta hinca atencion, esfuerzo y placa den campañanan politico, enbes di dirigi e energia aki pa mira con pa trece solucion pa un crisis economico cu mas y mas ta mishi cartera di Arubianonan. “No tin atencion pa realmente, irespecto di esaki, mira con ta atende cu nos maneho. Cu of sin eleccion, e crisis aki lo no kita.”

Diaranzon awor lo reuni henter dia cu trahadonan di e diferente departamentonan pa asina por haya un miho bista con nan ta premira e situacion y kico nan ta kere cu mester pasa colectivamente na Aruba pa por purba minimaliza ainda e efectonan drastico di un crisis economico enorme.

*Di un dia pa otro 20 mama y tata di famia ta sin trabou*

# Trahadonan a haya porta di Adventure Golf na lock y no por traha mas

*Ta buscando e doñonan cu lo a huy for di Aruba mas cu un luna caba*

ORANJESTAD – Un grupo di como 20 trahado –di cual algun tin mas di 10 aña trahando cu e compania- ta riba caya sin trabou, despues cu nan a haya porta di nan trabou, Adventure Golf, duro sera na yabi diadomingo ultimo. Un situacion segun un di e gerentenan Sue Flanegin, cu ta masha fastioso mes.

El a splica Bon Dia Aruba ayera cu mientras cu e tambe kier su parti di posibel cesantia, e ta mas precupa pa e otro trahadonan cu tin mas hopi aña trahando, y cu tin mas di perde door di e situacion fastioso aki. Un cantidad di trahado cu ta mama y tata di famia, cu yiu y debenan di paga y no sa con nan lo bai sigui aworaki.

Flanegin a splica cu e mes a wordo yama diadomingo anochi pa acudi rapidamente na Adventure Golf ya cu e portanan ta na candal y cu e grupo di trahado di limpiesa di e lugar no por drenta. Flanegin cu tin e yabinan di entrada, no por a drenta, pasobra supuestamente e hefe di operacion lo a cambia tur e slot di portanan diripiente.

A compronde cu e locknan a wordo cambia diasabra anochi pa e gerente 'nobo' Adames. Como tal ningun hende por a traha. Mayoria di e trahadonan a sinta riba e trapi na e restaurant Alfredo's y tabatin un nota, indicando cu nan tabata pidi likidacion di e compania y cu e departamento di labor termina e contrato di trabou cu tur e trahadonan.

Sinembargo, segun Flanegin, nan tabatin un reunion cu departamento di labor, cu a informa nan cu esaki no ta posibel. E doñonan mester solicita pa por haya retiro di tur trahado, prome cu nan dicidi di retira e trahadonan. Pues no ta asina cu nan por retira e trahadonan y despues haci un peticion. Como tal departamento di labor segun Flanegin no tabatin nada contento cu e desaroyo aki.

Pa loke ta e cantidad di trahado afecta, Flanegin por a conta cu durante e reunion cu e Departamento di Labor, tabatin un total di 14 trahado presente, mientras cu tabatin 5 pa 6 cu vacantie of AO. Como tal e ta papia di mas of menos 20 trahado cu awor ta sin trabou di un dia pa otro.

Ayera Flanegin a mustra Bon Dia Aruba cu e doñonan na Merca no ta alcansabel y esun presente na Aruba, tampoco por a wordo localisa ayera. E problema entre otro cu Flanegin tin, ta cu operacionalmente tin cosnan cu mester wordo atendi, manera cosnan cu por daña si nan no wordo maneha den frieu. Tin un cooler grandi cu mester di wordo libera for di eiden, entre otro.

Un di e cosnan cu Flanegin a tende ta cu segun Adames, e compania tin 80% chens di wordo bendi. Pero ni maske con e wordo atendi, e trahadonan cu tin mas di 16 aña trahando cu e compania, lo no gana nada den esaki. Esey pasobra Gobierno lo haya nan placa, e banco, y trahadonan finalmente lo gana algo. Pero manera cu e situacion ta aworaki, e cos no ta mustra nada bon.

Aworaki ta warda pa e doñonan di trabou aparece, pa wak kico ta sosode. Pa loke ta e situacion di trabou, no por papia di perdida di trabou temporal, sino un perdida di trabou permanente. Pero Flanegin ta preocupa pa e 60% di e trahadonan cu ta traha cu e compania. Entre nan tin un famia Colombiano cu tin permiso, cu tin 3 yiu, y nan tur dos ta trahando. Nan no tin entrada awor y no sa mes awor si nan permiso ta valido. Tur esaki ta e problema laboral cu a surgi di un dia pa otro.

*E situacion di Adventure Golf ta uno bastante complica*

# Falta di responsabilidad y caida den entrada di e compania a conduci na su situacion actual

*Un negoshi turistico mal maneha awor ta mustra di lo no sobrevivi*

ORANJESTAD – E situacion di Adventure Golf unda un cantidad di trahado di un dia pa otro a keda sin trabou ta uno complica. Tur cos a cuminsa na februari ultimo ora cu e compania tabatin problemanan financiero ora cu e sistema di gerencia no tabata funciona y cu e situacion di turismo no ta mucho bon tampoco. Esaki a conduci na un caida den entrada y mucho mas.

E benta via EBAY na februari ultimo ta un forma di bende cos na findishi via internet, no a bai bon, por lo menos no manera cu e mester a bai na februari ultimo. E doñonan cu tabatin e lugar a fada di opera esaki y kier a deshaci rapidamente di esaki. A busca e forma mas rapido di bende e lugar y a uza EBAY pa esaki. A postula un prijs inicial di benta di 975.000 dollar mericano.

Pa straño cu por zona, aparentemente ningun hende a bid pa e suma ei. Ta aki ta ora cu e empleadonan a cuminsa cuestiona e situacion y no tabata sa si a cumpra e edificio of no. Ta solamente e doño Penny Lo a tuma e gerentenan den su oficina y a bisa nan cu nan lo a mira e subasta y cu esaki lo tabata un bon cos.

Mirando cu ningun hende a cumpra e compania, a keda cu e doñonan bieu. E hendenan aki cu a cumpra e lugar inicialmente for di Joe Mendez algun aña pasa. E doñonan aki e tempo ey a paga mas di un miyon y mei cu ta mucho mas cu e lugar tabata bal, ora cu nan a cumpre.

Ora cu e doñonan nobo a tuma over, nan tabatin un deficit di e condicion cu e compania tabata aden. Nan no a haci nan investigacion economico operacional (due diligence) y loke nan a haya tabata un problema mas grandi ainda. Un compania den mal estado. Como tal, e placa cu nan lo mester a usa pa por drecha esaki, a wordo uza den e compra di e lugar, lagando nan cu no mucho placa.

Ora cu e subasta supuestamente no a continua, e trahadonan mes a dicidi di traha duro pa mantene e lugar miho posibel. Dia 16 di maart 2009, Penny Lo a bandona e isla di Aruba sin bisa ningun hende y a laga un nota riba e lessenaar di e gerente Flanegin, indicando cu efecto inmediato, Rowan Adamus lo ta e persona encarga cu e compania y mester respeta su posicion.

Nunca mas Flanegin a tende di Lo. Di otro banda, e trahadonan a wordo paga normalmente tur luna, aunke e tabata un situacion hopi fastioso. No ta compronde di unda nan tabata saca placa pa paga e trahadonan, pero segun Flanegin, tur hende incluyendo Gobierno, tabata wordo paga. E caso awor ta uno bruha, sin pariba sin pabou, y cu un cantidad di trahado desampara.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

*Hues a manda Voogdijraad y Reclasering pa bay haci investigacion*

# Mucha di 15 aña ta keda sin bay school pa traha pa asina por mantene famia

*E mama a presenta den Corte manera nada no a pasa*

ORANJESTAD – Recientemente a wordo trata den Corte un caso di intento di violacion caminda durante tratamento di e caso, e enfasis a wordo poni riba e sospechoso.
Ta trata aki di un hoben D. (15) kende no ta bayendo school pasobra na cas ta reina un situacion diplorabel caminda no tin coriente y apenas tin cuminda. Den Corte tambe tabata presente mama di D.

**INTENTO DI VIOLACION**

Dia 27 di Februari 2008, D. hunto cu un otro hoben a purba viola un muher hoben caminda nan a gar'e, hib'e den mondi y a kita su paña pero e muher hoben na dado momento a logra scapa. E incidente aki a sosode na San Nicolas caminda segun D., ta su amigo a bin cu e idea aki y cu tur esaki tabata mas bien un joke.
Hues a hala D. su atencion cu loke e kier a haci ta hopi malo. Segun D. ta su amigo a bin cu e idea. Hues a puntra D. pakico el a bay di acuerdo cu e idea di amigo G. Segun D. e lo no a tene relacion sexual cu e mucha. Ta asina cu D. a keda 10 dia sera.

**MUCHA NO TA BAY SCHOOL**

Dia 9 Maart 2008, D. a wordo laga liber caminda Hues Comisario a duna D. chens pa sigui bay school. A pone como condicion pa dentro di 3 luna D. lo mester reanuda school. Segun D. despues cu el a wordo laga liber el a bay busca otro trabou. Hues a hala su atencion pakico e no a cumpli cu condicion di Hues Comisario. D. a bisa Hues cu e no por a saca papel pa bay school y tampoco no tabatin placa pa paga autobus.
Un empleado di Reclasering cu tabata presente den Corte a señala cu e situacion na cas di D. no ta bunita. El a mustra cu e cas no ta hygienico, tin pobresa, no tin luz. El a sigui bisa cu no ta tur dia tin cuminda na cas. E muchanan tabata wordo laga pa nan cuenta y situacion na cas ta deplorable. Ta asina cu D. tin tres ruman mas na cas. Reclasering den su raport presenta na Corte ta conseha pa saca D. for di e situacion aki. Ta asina cu D. ni sikiera a caba su school basico. Hues ta haya cu D. lo mester bay un internado. Actualmente D. ta trahando na un lugar.
Empleado di Reclasering den Corte a bisa Hues cu D. tin hopi problema na school pasobra door di pobresa e tabata wordo molestia pa muchanan door di su aparencia. Tin biaha no tin awa. Door di pobresa e mucha no por bay studia y e mucha a dicidi di kier yuda na cas. Segun e empleado di Reclasering e situacion na cas ta hopi precario.
Segun e mama, tur cos ta bayendo hopi bon na cas. Door di ayudo di D. tin awa, luz. Ta di lamenta e situacion aki, caminda e mama ta prefera di laga su yiu traha, envez di laga e mucha studia pa un miho futuro. Pa loke ta trata e caso penal, D. na yoramento a bisa Hues cu loke a sosode tabata un les p'e y cu nunca mas e lo haci algo asina.
Fiscal a papia cu e empleado di Reclasering y a keda constata cu no tin un internado na Aruba cual lo ta ideal. E empleado di Reclasering a sugeri pa hunto cu otro instancianan crea un plan di estudio pa D. Hues a remarca cu D. kier traha pa yuda situacion na cas. E empleado di Reclasering a bisa cu por ta D. lo por sigui estudio na Enseñanza pa Empleo y cu donacionnan cu Reclasering ta haya lo por yuda D.

**FISCAL**

Fiscal ta haya cu e no ta bay pidi pa encarcela D. pero e ta haya cu mester bisa cosnan cu mester wordo bisa. E caso aki ta hopi serio. Ta parce cu D. y G. no ta respeta hende muhe y a causa hopi spanto serca e mucha muhe. Nan no ta realisa cu loke nan a haci no por. Fiscal a bisa cu ora el a analisa e caso, el a dicidi cu lo mester atende e caso aki debidamente. E tabata kier a haci esaki den un Tomzitting pero si D. no presenta, e ora ey mester bin Corte. E ta haya cu D. mester haya apoyo y guia. Awor mester mira kico e posibilidadnan ta. Ley ta data di 1930 y ta hopi antigua y no ta brinda solucionnan. Aruba no tin internado y e no ta kere cu mester manda D. Curacao. E ta haya cu lo ta miho pa e keda Aruba bou guia di Recalsering. Segun ley, si no pone D. na disposicion di Gobierno mester impone un multa of mester hala su atencion y cu por pidi Hues pa laga D. cay bou supervision.
Esaki ta e problema cu Fiscal ta hay'e confronta cune caminda ley no ta brinda formanan pa atende e problema di D. E ta haya cu D. mester di guia y cu actualmente D. ta traha pa drecha situacion na cas. Fiscal ta haya cu D. mester bay school pa siña. E ta haya cu ta mucho pisa pa pone D. bou supervision di Voogdijraad pero si e kier pa Voogdijraad ta bay yuda den e caso aki caminda nan lo bay bishita e cas pa analisa e situacion. Fiscal a exigi castigo condicional caminda D. ta cay bou guia di Reclasering.

ABOGADO

Abogado mr. Scheper a mustra cu ta circumstancia a pone D. den e situacion cu e ta actualmente. El a papia cu e mama di D. cu mester haci tur posibel pa D. haya su estudio. E ta laga tur cos den man di Hues.

**SENTENCIA**

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba intento di violacion di e mucha muhe. El a tene cuenta cu e situacion cu D. (15) ta aden.
Hues a remarca cu no por ta asina cu un mucha di 15 aña no ta bay school. No por ta asina cu e mucha mester traha pa yuda mama na cas. Esey no ta e situacion. Hues ta comparti proposicion di Fiscal pa laga Voogdijraad haci investigacion. El a bisa D. pa sigui conseho di Voogdijraad y cu e ta cay bou guia Reclasering. Si D. no cumpli cu guia di Reclasering, Fiscal lo por mande internado na Curacao. Tempo di prueba ta 2 aña. Tambe ta asina cu Voogdijraad lo bay evalua pakico e mucha mester traha siendo cu e mama tambe por traha.

*Den caso di hende cu problema mental cu a menaza su tata*

# Hues ta mustra cu ta Reino Hulandes mester percura pa tin un institucion adecua pa trata hende cu problema mental

ORANJESTAD – Recientemente Corte den Promer Instancia a condena Pedro Kock, pa a menaza su tata cu morto. Hues a bisa cu e ta haya legal proba cu Pedro a menaza su tata cu morto y cu entre tanto e tata a fayece. Hues a tene cuenta cu Pedro su carchi castigo ta limpi. Sinembargo Hues a mustra cu na 1998, Pedro a wordo declara liber di intento di mata y cu e mester a wordo interna den un institucion door cu e no ta responsabel pa su actonan.

Den e caso actual, psychiater a determina cu Pedro pa gran parti ta responsabel pa su actonan y cu Pedro ta adicto y cu ora e usa droga e ta bira peligroso. Si e no usa droga e no ta peligroso. Psychiater a mustra cu Pedro ta conciente cu si e no usa droga e no ta bira problematico.

Psychiater ta haya cu Pedro mester wordo interna den un institucion cera. Na Paaz no tin e lugar aki y pa hopi tempo a pidi Gobierno pa esaki pero ainda nada. KIA no ta e lugar adecuado pa esaki.

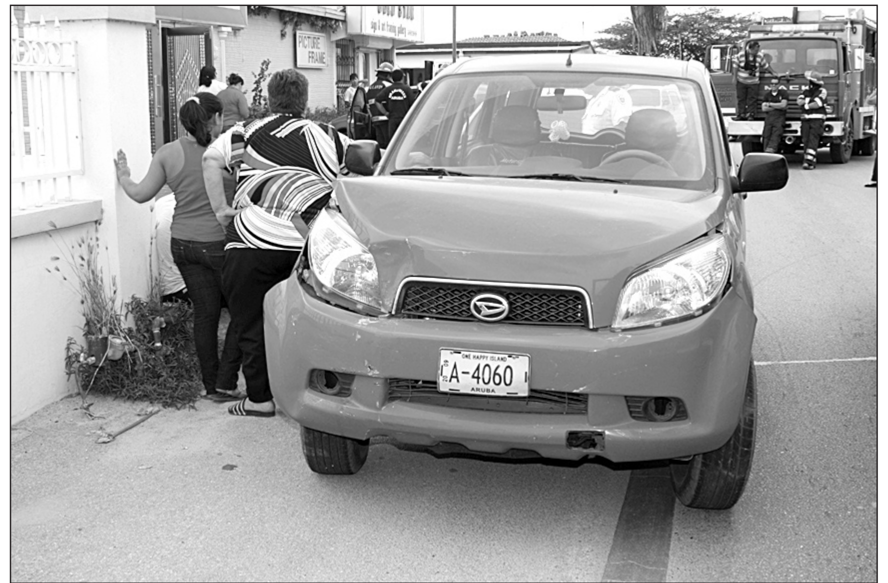
Hues a mustra cu teniendo cuenta cu tur cos, ley penal no tey pa laga sera hende pa algo cu no ta den man di Corte sino den man di Gobierno. Ta Gobierno hunto cu Antiyas y Hulanda mester busca un forma. Hues a mustra riba un sentencia di Derechonan Humano cu a cuestiona e hecho cu a sera un persona cu problema mental den KIA. Den dicho sentencia no a culpa Gobierno sino Reino Hulandes cu mester cumpli cu e tratado. Den e caso di Pedro, desde December 2008 e ta sera. Hues ta haya e demanda di 18 luna di prison di Fiscal mucho halto y a condena Pedro na 12 luna di prison di cual 6 luna ta condicional cu tempo prueba di 2 aña. Hues a sigui bisa cu como condicion special, Pedro mester sigui tratamento di psychiater y mester sigui usa medicamentonan y stop di usa droga.

El a mustra Pedro cu si e no cumpli cu esaki, e lo bay sinta e 6 lunanan cu ta condicional. Segun Pedro ora e sali e lo bay Centro Dakota.

# A tarda mas cu un ora pa ambulans transporta señora herida pa hospital

*Tin un ambulans so pabou di brug*










**ORANJESTAD** – Ayera banda di 9:45 a.m. un accidente a sosode riba Arendstraat. Un auto particular a bira dilanti un jeep cora y a dal na banda di e chofer. E porta di e auto particular a keda pega caminda tabatin un persona herida. Asistencia di materialwagen a ser solicita y nan a bin habri e porta mesora. Sinembargo ambulans a bin na e sitio despues di casi 50 minuut, pero mester a sigui pa transporta un otro hende malo pa hospital. Despues di un rato e mes ambulans a bin na e sitio di e accidente pa hiba e señora herida pa hospital despues di casi 1'ora y 10 minuut di e accidente aki. E hecho aki ta trece cuestionamento cune pa loke ta un bon servicio di ambulans pa nos comunidad, ya cu tin un ambulans so disponibel pabou di brug.

*Awor cu hues a declara e companianan bancarota oficialmente*

# Curator lo pidi retiro oficial di tur trahado di KIA Motors e siman aki mes

*Ta studiando e structura complica di e compania*

**ORANJESTAD** – E siman aki curator di e companianan bancarota Drive Motors NV y Star Motors NV lo haci peticion oficial di retiro pa e grupo di trahadonan na Direccion di Labor. Esaki Bon Dia Aruba a compronde di e curator cu ta atendiendo e caso aki ayera tardi.

El a confirma cu for di diabierna ultimo tur e edificionan cu ta cay bou di tanto Star Motors como Drive Motors NV ta sera y cu e trahadonan no ta trahando mas. Incluyendo e 10 trahadonan, mayoria di nan mecanico, tur ta na cas for di diabierna ultimo ora cu hues a declara e dos companianan aki bancarota.

Bon Dia Aruba a compronde cu mientras cu basicamente ta trata di dos compania, nan ta forma parti di un grupo cu yen di entidad mas y cu esaki ta algo basta complica. Como tal e curator aworaki ta investigando con exactamente tur esaki ta hinca den otro. E parti 'mas facil' ta cu Star Motors y Drive Motors ta opera bou di KIA Motors pero cu nan tur dos aworaki ta bancarota y no ta operando mas.

Esaki ta conta cu mas di 70 trahado cu tabata parti entre varios establecimento, di cual esnan mas conoci tabata esun na Sasaki, Barcadera (cu tabata e service department) y esun na Savaneta. Entre esakinan tabatin e trahadonan cu aworaki tur ta sin trabou y ta sperando pa nan haya nan placa di cesantia. Unabes cu Departamento di Labor completa nan trabou, y e peticion di retiro, posiblemente lo por bin pago di e cesantia.

Mientras cu e compania mes a sera su portanan cuminsamento di april, a laga un grupito di 10 trahado maneha e service department pa asina nan scapa e parti di servicio y clientenan cu mester service nan auto KIA na Aruba. Pero e 10 personanan aki tambe a keda sin trabou ora cu hues a declara e compania completo bancarota.

E curator su funcion no ta pa check ken ta haya e dealership di KIA awor, sino mas bien con ta logra genera placa pa paga e creditornan y tambe e trahadonan pa nan haya nan placa di cesantia mas liher cu ta posibel.

Tabata diabierna cu hues a declara e compania KIA Motors failliet diabierna ultimo y ta habri caminda pa e trahadonan awor haya nan placa di cesantia cu nan tin derecho riba dje. Mientrastanto a nombra un curator pa asina determina si ta sigui cu e operacion di e compania of si ta bende e propiedadnan, as is, pa asina cuminsa genera entrada pa paga debe bek.

Un di a abogadonan di e proceso Andin Bikker a confirma na Bon Dia Aruba cu durante e session, cu tabata tras di porta sera diabierna, cu e caso tabata uno unda cu nan a haci un asina yama 'failliesement aanvraag' pa Kia Motors pa como 49 trahado pasobra nan a haya un carta di retiro, sin haya nan pago. Hues a evalua e peticion aki diabierna y mesora a dicidi di bai di acuerdo y a declara tanto Star Motors como KIA Motors failliet. Mientrastanto Bon Dia Aruba a compronde cu e compania Jolley Holdings lo haya e marca KIA pa sigui opera esaki.

Tabata siman pasa cu den forma di primicia y exclusividad, Bon Dia Aruba a raporta cu e trahadonan retira di KIA Motors lo a bai pidi pa faillisement di e compania diabierna ultimo pa asina sikiera nan por haya nan placa di cesantia. Algo cu segun nan, nan tin derecho ariba. Bon Dia Aruba a compronde for di e grupo di trahado aki cu nan tabata fada di e situacion y constante promesanan falso y awor lo actua den corte. Nan no ta fada di e marca pasobra nan ta considera cu e marca ta uno bon. Ta mas bien e doñonan nan tin problema cune y kier nan nan paga e trahadonan retira loke nan tin derecho ariba.

*Un organisacion conhunto di Woman's Club, Key Club y Iglesia Anglicano*

# Tur cos ta cla pa e siguiente Aids Candlelight Memorial diadomingo awor

*Esaki ta tuma lugar na Festival Center na Seaport Conference*




***Ayera durante un conferencia di prensa Women's Club of Aruba a anuncia e proximo evento di Candle Light Memorial.***

ORANJESTAD – E diadomingo aki lo tin un otro conmemoracion di sendemento di bela dedica na e malesa di AIDS, y esnan cu a muri a consecuencia di e malesa aki na Festival Center di Seaport Conference Center.

Entre esnan responsabel pa e evento aki tin Adelaida Ponson cu ta presidente di Woman's Club of Aruba, Linsey Riley di Colegio Arubano, Sidney Jacob cu ta reverendo di e iglesia Angelical di Aruba. Tur hunto ta organisa e evento aki cu ta algo hopi bunita pa recorda esnan cu a fayece a consecuencia di AIDS.

E global head council cu ta un aliansa internacional caminda diferente hende ta uni pa esaki, ta organisando pa di 26 biaha e ceremonia aki y na Aruba nos mester ta parti di dje segun representante di Woman's Club of Aruba Milagros Posner, na nos personanan local fayeciendo na Aruba di AIDS.

E anochi lo ta yena di momentonan solemn, den forma di mensahe di speransa pa un miho futuro pa nos mundo y esnan fayeciendo di AIDS. Den e caso aki tambe lo sende bela, cu ta e ceremonia principal. Algun artista lo trece algun bunita interpretacion e dia ey, cu un mensahe hopi positivo.

Lo presenta tambe Dance For Life, cu ta un proyecto internacional dirigi na concientisacion di nos hubentud y pa activa nos hubentud den e lucha contra aids. E ta un proyecto cu a cuminsa hopi anja pasa. Musica y baliamento ta un bon elemento pa conecta nos hubentud rond di mundo segun Posner. Un musica cu ta inspira pa e dj famoso Tiesto.

Kiwanis Key Club tambe ta forma parti di e Candle Light Memorial. Nan tambe ta aporta pa e evento aki. Riba e anochi ei, Key Club lo forma e red ribbon di Aids riba cual despues lo sende bela. Esaki tambe ta wordo organisa. Key Club ta haya esaki hopi bunita y kier concientisa nos hobennan. E lema di Key Club ta Caring, Our Way of life, y kier pa esaki ta e lema di tur hoben na Aruba.

*Indice di Prijs di Consumo Maart 2009*

# 40.9% di e bienes y servicionan di canasta di consumo a conoce un aumento di prijs

*Esaki compara cu Februari 2009*

ORANJESTAD - Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Maart 2009.

• E CPI pa luna di Maart 2009 ta 108.96, loke ta representa un subida di 0.65% compara cu e indice di Februari 2009 (108.26).

• E prome 3 lunanan di 2009 (Januari te cu Maart) ta mustra un cambio di 1.01% den e CPI, esaki ta 1.12 punto di porcentahe mas abou cu e mesun periodo di 2008.

• E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (Maart 2008 te cu Maart 2009) ta -2.94%, un caida di 12.66 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (9.72%).

• E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Maart 2008 pa Maart 2009 ta 5.71%, un caida di 1.18 ppt compara cu e 6.89% registra den e periodo di Maart 2007 pa Maart 2008.

**CAMBIO MENSUAL**

E canasta di consumo ta consisti di 452 bienes y servicio. Compara cu Februari 2009, 40.9% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 23.0% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 36.1% no tawata tin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes y servicionan den e canasta di consumo ta mustra un subida di 0.65% pa luna di Maart 2009, compara cu e prijsnan registra den luna di Februari 2009.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.81%, causando un efecto di 0.52 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan tambe a subi (0.36%) y a causa un efecto di 0.13 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Na Maart 2009, e sectornan cu tawata tin e influencia mas grandi riba e cambio di e CPI ta:

• Vivienda (0.45), cu a registra subida di prijs den e categorianan "Electricidad, gas y otro combustible","Suministro di awa y otro servicionan relaciona cu vivienda" y "Huur di vivienda".

• Transporte (0.17), cu a registra subida di prijs den e categorianan "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal", "Servicio di transporte" y "Compra di vehiculo".

• Comunicacion (?0.06), cu a registra caida di prijs den e categoria "Ekipo di telefon y fax".

• Recreacion y cultura (0.05), cu a registra aumento di prijs principalmente den e categorianan "Servicio recreacional y cultural" y "Otro articulo y ekipo pa recreacion, hardin y animal domestico".

• Restante bienes y servicio (0.03), cu a registra aumento di prijs principalmente den e categoria "Cuido personal".

• Cuminda y bebida no?alcoholico (?0.03), cu a registra caida di prijs den e categoria "Cuminda".

**CAMBIO DI PRIJS DI PETROLEO, UTILIDAD Y GASOLINE**

Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasoline y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na Maart 2009 prijs di petroleo pa bari a subi cu US$ 3.96 compara cu Februari.

Brandstof clausule a subi na Maart cu Afl. 1.22 cent pa kWh.

Prijs di electricidad y di awa tambe a conoce un aumento na Maart 2009. E prijs promedio di electricidad a subi pa Afl.225.94, mientras cu esun di awa a subi pa Afl. 120.24. Na Maart 2009 prijs di gasoline a subi pa di dos luna consecutivo. E prijs a subi na Maart cu Afl. 0.03 (1.95%) y a causa un efecto di 0.09 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un caida di prijs na Maart 2009. Compara cu Februari 2009 e prijs na Maart a baha cu Afl. 0.08 (?6.06%) y tawata tin un influencia di -0.01 ppt riba e CPI.

Na Maart 2009, utilidad, gasoline y diesel como grupo, tawata tin un aumento di prijs di 3.14% y hunto a influencia e CPI cu 0.50 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.18% cu un efecto di 0.15 ppt riba e CPI.

# Lo revisa condicionnan a base di cua hende por haya permiso di arma na Aruba

*Hulanda a tuma pasonan concreto y tin su stipulacionnan bon cla*

ORANJESTAD—Tin un preocupacion grandi riba e circulacion di arma na Aruba, specialmente pa motibo cu awor ta resulta cu en todo caso, Ministerio Publico no sa cuanto permiso tin pa carga arma na Aruba.

E registracion di permisonan ta tuma luga serca Ministerio di Husticia cu ta e instancia cu ta otorga e permisonan. Minister di Husticia ta autoriza pa duna permiso pa carga arma, cu of sin conseho positivo di Cuerpo Policial. Sinembargo, denter di un luna e comision di trabou consistiendo di Ministerio Publico, Direccion di Legislacion y Asuntonan Huridico y Cuerpo Policial lo presenta nan conseho riba un maneho nobo riba otorgamento di permiso pa carga arma na Minister di Husticia, kende segun Bon Dia Aruba a compronde a mustra su disponibilidad pa accepta e consehonan aki tambe.

E trabou di e comision ta pa pone henter e proceso riba mapa, concipia criterianan obhetivo pa por haya un permiso pa carga arma, describi e proceso transparente y cla, pa asina por determina ken, unda y ki ora ta otorga un permiso asina. Tambe lo investiga pa cua tipo di arma lo duna permiso y pa cua no.

Manera ta conoci, e comision di trabou aki a lanta a raiz di e robo di arma di Specialista De Cuba, e incidente di tiramento na Angochi, durante e entiero di Regales, y na New Shanghai, cualnan a tuma luga den un periodo di apenas algun dia. Mas ainda, den e buskedanan a topa cu mas arma cu locual a horta. Mas ainda, e edad di esnan cu tabata carga arma tabata motibo tambe pa revisa henter e maneho di arma na Aruba. Ademas, a base di e experencia cu Dr. De Cuba a sali na cla, cu falta claridad riba e splicacion y aplicacion di reglanan pa loke ta otorgamento di permiso, e condicionnan, entre otro den relacion cu clubnan di tiro.

**MANEHO NA HULANDA**

Na Hulanda, pa un persona por haya permiso pa carga arma, e mester busca su formulario na oficinanan di polis. Polis ta e instancia cu ta otorga e permisonan bou conidicion, sea ta pa esnan cu ta practica deporte di tiro, coleccionistanan di arma y municion, centronan di tiro y cazadornan.

E permiso ta mara na diferente condicion, entre otro a base di ki tipo di arma ta papia di dje, y pakico ta uza e arma. En principio no ta duna permiso na un persona cu durante ultimo 8 añanan (taba)tin un asina yama 'strafblad.' Ademas por hala e permiso aden, si e persona en cuestion comete un delito, te hasta si no tabatin un sentencia di huez.

Duracion di e permiso ta temporal. Mas ainda, e permiso ta mara na cierto rekesito, por ehempel, cu e arma y municion mester ta warda separa di otro den un caha fuerte special pa arma. Si no cumpli cu e rekesitonan, por perde e permiso aki.

Na Hulanda no ta permiti personanan cana cu armanan cu ta parse di berdad. Esakinan por ta coi hunga cu ta duna e aparencia di ta armanan real. Den e categoria aki ta cay tambe pistol of granadanan cu ta sirbi pa 'lighter' di cigaria. Hulanda a prohibi tur tipo di arma cu ta parse di berdad, incluso si ta cumpra esaki den exterior.




# Dia International di enfermeria y Siman di Enfermeria

ORANJESTAD - Dia International di Enfermeria 12 di mei ta awe. Kiko ta su balor?
Un momento special pa duna atencion na e contenido di e profesion di primeramente enfermeronan, trahando den tur sector di salubridad. Tambe otro professional trahando riba tereno di enferemeria y cuido, na bienestar di e patient /cliente ta merese atencion y ta probecha di actividadnan di e siman di enfermeria.
Enfermeronan ta forma e grupo di mas grandi, cu ta contribui na salud. guija, sosten y recuperacion di nos hendeman. E enfermera(o) ta e wowo, orea y voz entre e patient y esnan cu ta rondona'e, y na un of otro forma, 24 ora pa dia ta brinda'e cuido cu e merece.
Ta e cuido aki awendia, mas cu nunca ta exigi hopi atencion y cu razon ta merece hopi atencion. Posibilidad den mundo- y tratamento medico ta cambiando; conosimento y exigencia di patientnan tambe ta cambiando,
Exigecia pa calidad di cuido y tambe exigencia pa calidad di servicio en general, teniendo cuenta cu e ser humano y su situation personal, ta puntonan cardinal cu ta wordo hopi discuti awendia.
Ta e puntonan aki mester forma parti di e trabaou di tur cu ta duna cuido y servicio den salubridad.
Un wowo kritico tocante e calidad y kiko falta pa sostene y hisa e nivel di calidad den enfermeria y cuido medico, mester ta topico di importancia pa tur cu ta traha na bienester pa salud di comunidad di Aruba.
Pabien cu dia international di enfermeria. Cu e siman di enfermeria lo brinda hopi incentivo positivo na tur professional, na bienestar di enfermeria, cuido medico y cuido pa nos muchanan, cuido pa nos grandinan; cuido pa nos hendenan cu limitacion y cuido pa nos hendenan cu un adiccion.



## Anochi pa Mayor na Colegio San Antonio

ORANJESTAD - Tur mayor cu tin yiu den "examenklas" na Colegio San Antonio ta keda cordialmente invita pa asisti na un anochi informativo durante cua e mayornan lo ricibi e S.O.-kaart di nan yiu. Durante e encuentro aki e mentor lo duna informacion valioso tambe tocante nan examen cu lo cuminsa diahuebs dia 14 di mei 2009.
E anochi di informacion ta tuma luga diamars 12 di mei 2009 na Colegio San Antonio di 5 or di atardi pa 7or di anochi.
Bo presencia ta sumamente importante pa desaroyo di bo yiu.

*Presidente nobo di SPA, sr. Guillfred Besaril*

# Entre "mas claridad e miembronan tin, mas uni nos ta..."

*El a realisa un bishita di cortesia na Bon Dia Aruba*




***Presidente nobo di SPA Sr. Guillfred Besaril durante su bishita na redaccion di Bon Dia Aruba.***

ORANJESTAD – Ayera mainta Presidente nobo di Sindicato di Polis Aruba (SPA), sr. Guillfred Besaril a realisa un bishita di cortesia na Bon Dia Aruba. Intencion di e bishita aki tabata pa introduci su mes dilanti e team di redaccion di e matutino aki, y asina contesta algun pregunta cu por surgi a rais di su posicion como presidente nobo di SPA.

**RETO Y DEDICACION**

E ta bisa cu e ta consciente cu e funcion aki lo kita hopi di su tempo, y cu naturalmente esaki ta un reto grandi su dilanti. E prioridad cu e ta mira den su funcion na e momento aki ta pa termina tur loke tin di haber cu e proceso di reorganisacion den cuerpo policial. "E ta un realidad –segun Besaril- cu nos tur ta biba den dje, nos mes como polis y pueblo". E ta reconoce cu actualmente ta existi un incerditumbre den pueblo pa loke ta trata inseguridad, y nan lo trata di combati e inseguridad aki di un forma mas efectivo. Sr. Guillred Besaril no ta un persona desconoci den nos comunidad, ya cu ademas cu e ta miembro di Cuerpo Policial pa mas cu 15 aña, e ta un persona conoci den mundo di farandula pa loke tin di haber actividadnan di carnaval y songfestival.

Sr. Guillfred Besaril ta un persona relativamente jong y cu hopi carisma cu ta representa practicamente e generacion nobo di cuerpo policial. E ta hopi positivo cu e posicion cu e ta eherce como presidente di SPA, y e ta señala cu su eleccion a conta cu apoyo fundamentalemente di e miembronan jong di polis.

E ta bisa cu e ta realistico di e reto aki, ya cu e por compronde e "dolor" cu su coleganan jong ta pasando den dje. Apesar di esaki e ta consciente cu semper lo existi e tendencia di e dos grupo fuerte den SPA, esun na fabor di Maduro of esunnan na fabor di Zaandam, sinembargo e ta kere cu un di e meta mas importante cu e tin como presidente di SPA, ta pa mustra tur hende e direccion cu "nos ta un solo bond, un solo cuerpo policial. Nos no por enfrenta un guera dividi..."

**UNION Y CONFIANZA**

E ta kere cu un di e tareanan mas dificil cu e tin como presidente di SPA, te hasta mas dificil cu e reorganisacion mes, ta di trece e confiansa bek den e miembronan di SPA. Mester trece e confiansa y interes cerca e miembronan di SPA, ya cu e ta haya incomprensibel p.e. cu den un reunion di suma importancia pa e futuro di e polisnan, bo ta haya un asistencia pober di e miembronan. "Sikiera mitar of dos tercera parti mester asisti na e reunion, ya esaki ta un mensahe claro na un y tur cu nos ta uni, y cu nos ta di acuerdo cu loke ta wordo papia..."

E ta kere cu pa lanta e interes cerca e miembronan di SPA mester bin cu cierto stimulo chikito pero cu ta motiba nan. Pa trece un ehempel e ta bisa cu recientemente dia 1 di april tabatin un grupo di persona cu a cumpli 25 aña di servicio. E ta kere cu ta den su lugar como SPA pa sikiera cumpra un detaye aunke sea chikito pero cu ta duna nan balor na e hecho cu e persona encuestion a sacrifica parti di su bida dunando su servicio como polis. "Bo ta trece otro ambiente cerca bo miembronan bek",asina sr. Guillfred Besaril a declara na Bon Dia Aruba.

Sr. Besaril ta kere cu e bentaha cu e tin ta cu ningun momento el a core un campaña pa bira presidente di SPA, ya cu el a sali di e necesidad cu mester di un presidente pa dirigi e sindicato encuestion. E ta bisa cu dado momento Miguel Maduro no kier a sigui como presidente di SPA, y Zaandam ta wordo royeer. E ora ei el a surgi como e necesidad cu tabatin pa un hende asumi e responsabilidad di bira presidente di SPA.

**TRANSPARENCIA**

Nos por bisa cu e meta cu sr. Guillfred Besaril ta desea di conkista como Presidente nobo di SPA ta pa percura un union, efectividad y claridad (transparencia) den sindicato. E ta bisa cu e claridad ta hopi importante ya cu na momento aki tin hopi cos ta sosodiendo cu no tin claridad riba dje. "Mi ta kere cu entre mas claridad cu e miembronan nan tin; mas uni nos ta", asina sr. Besaril a bisa.

Encuanto e topico controversial relaciona cu maneho di fondo di SPA, sr. Guillfred Besaril, presidente nobo di SPA, ta bisa cu pa e banda ey e tin cu duna un complement na e directiva cu a caba di baha. E ta bisa cu e directiva ultimo di SPA a zorg pa tin tur cos bon organisa. Ta asina cu dia 15 di mei ta bai tin un transpaso oficial di tur documento y informacion cu sr. Besaril mester pa funciona optimalmente como



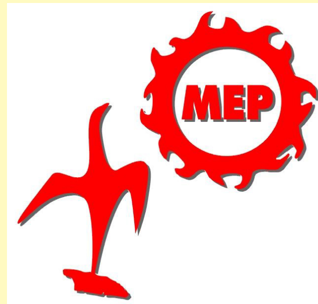

presidente di SPA.

"Mi no tin duda cu riba e tereno finaciero nan a cuminsa bisami caba cu nan tin tur cos preto riba blanco, y mi por mira kico tabata nan actividad durante dos aña. Si bo mira cu nan a haya e caha cu un cifra di entre 10 pa 15 mil florin; y aworaki tin ariba 100 mil florin, ya e ta duna un indicacion cu a hiba un maneho bastante sano pa loke ta e finansas", segun sr. Guillfred Besaril.

Sr. Guillfred Besaril a declara cu su intencion ta pa hiba un maneho transparente y habri pa prensa tambe, caminda miembro di prensa por tin acceso facil na dje pa aclaria cualkier inkietud of duda.

# Apertura di cede di Comision Hubentud Pro Marisol na Noord

*Marisol ta VIP, esta "Vision, Inteligencia y Prosperidad."*












**ORANJESTAD** – Diasabra ultimo simpatisantenan di partido MEP a concuri masivamente pa asina celebra hunto cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp candidato di Partido MEP, e acto di inauguracion di su cede pa hubentud, esta Comision Hubentud Pro Marisol na Noord, Montaña 1A.

E lema di campaña di e comision hubentud pro Marisol ta VIP, esta "Vision, Inteligencia y Prosperidad."

Riba e combinacion di potretnan aki nos lector por haya un bista di e tremendo apertura di e sede di Comision Hubentud Pro Marisol na Noord

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta gradici grandi y chikito cu a atende e actividad Diasabra anochi.

Alavez Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta gradici e grupo di hoben VIP kendenan a organiza e evento aki.
























*Arubiano Edward Cheung lo yuda guia e astronautnan entrante mayan*

# Ultimo mision pa telescopio Hubble a inicia di un forma exitoso ayera merdia

*Mayan lo cuminsa cu trabounan di reparacion riba e telescopio*

**ORANJESTAD** – Un Edward Cheung sumamente emociona a combersa ayera cu Bon Dia Aruba momentonan prome cu a lansa e transbordador Atlantis den orbita pa asina e cuminsa cu su trabou di reparacion di e telescopio Hubble.

Un momento sigur hopi emocional cu Cheung ta pasando aden, rondona pa su famianan cercano y tambe amigonan, compartiendo loke ta parti di historia unda cu un yiu di tera por ta participe. Esaki no ta e prome momento cu Cheung ta participa na un evento asina, pero si e ultimo cu ta trata e telescopio.

Manera cu Cheung a splica, ta trata di un computer cu nan a drecha y train astronautanan durante ultimo lunanan con pa instala esaki bek riba e telescopio y asina pone cu e ta dirigi e 6 cameranan cu ta saca potret y video di e espacio.



*Riba e foto por mira e Arubiano Edward Cheung prome cu e transbordador ATLANTIS a wordo lansa.*






Algo cu ta genera momentonan sumamente spectacular si pensa so cu esaki awor lo por sosode cu camera digital. Algo cu na inicio di e telescopio su operacion no tabata existi.

Segun Cheung, awor cu nan a entrena e astronautanan e trabou, ta nan trabou pa vigila na Lyndon B. Johnson Space Center na Texas, kico ta sosode.

„Nos lo ta eynan pa cualkier eventualidad cu cos bay malo y cu e astronautanan mester di ayudo" Cheung a bisa den un forma masha emocional pero trankil. Nan lo ta e 'backbone' di e loke e astronautanan lo tin cu haci pa loke ta e instalacion di e computer aki.

Esaki lo sosode durante un of dos di e caminatanan dificil den espacio, for di un total di 5 caminata cu tin programa durante e dos simanan cu e nave lo ta den espacio.

Cheung a confirma tambe cu e mission aki ta uno particularmente diferente y dificil, pa cual pa prome biaha den historia, nan tin un di dos transbordador cla ta standbye pa rescata e tripulacion si algo bai malo. Esaki pasobra e transbordador ta den un orbita diferente cu e stacion espacial cu ta pone cu si algo bai malo, nan no tin un backup pa acudi y tin control di e nave.

E caminata den espacio ta dificil pasobra hopi cos por bai robes, y como tal nan ta prepara pa lo peor y mihor mes momento y ta bon entrena. Pero dado momento cu cosnan bai malo, nan por actua tambe.

Cheung a splica Bon Dia Aruba tambe cu ta banda di diaranson, lo por cuminsa berdaderamente cu e trabounan ora cu nan yega e telescopio. Awe nan ta evalua y tene inventario pa wak e estado di e nave despues cu esaki yega den e orbita corecto. Y pa banda di mayan, e transbordador lo yega su destinacion. E biahe aki ta termina otro siman diabierna mainta ora cu pa 11'or di mainta dia 22 di mei, Atlantis ta programa pa aterisa bek na tera.

*Sospechoso den caso Mullet a reclama den Corte*

# Pakico sospechosonan Hulandes ta haya previlegio y ta wordo laga liber y esnan Arubiano no

**ORANJESTAD** – Diabierna e caso Mullet a wordo posponi pero diferente otro parti cu tin di haci cu e caso, si a wordo trata.

Un di e partinan tabata cu Fiscal a bay di acuerdo pa laga e Hulandes van Essen liber pendiente di su caso dia 20 di Mei. Esaki solamente si Hendrikus van Essen deposita 100 mil florin y laga su pasaporte atras, basicamente e mesun condicion cu a stipula pa e otro Hulandes sospechoso Cornelis van Berchum. Ta asina cu ambos ta wordo sospecha di ta forma parti di un organisacion criminal y ta meti den labamento di placa.

E sospechoso Chito Geerman, na dado momento a puntra Hues pakico ta laga un Macamba bay Hulanda pa papia cu su tata su so y awor tur dos Macamba ta laga liber y e mes ta keto bay sera. "Ami mes cu mi mama tabata malo, mi no por a bay mir'e.

Ta laga e macambanan papia cu otro pa despues bay castiga e Arubianonan. Esaki no ta husto." Esaki tabata e expresionnan di Geerman den Corte.

Tambe el a bisa cu e tambe tin keho contra Arestatie Team pa e abusonan cu nan a haci durante accion na su cas. Segun Geerman nan a hasta choca su yiu muhe. Hues a bisa Geerman cu a laga van Essen liber pasobra e no ta mesun cos cu Geerman y su investigacion ta otro.

Ademas Hues a mustra cu segun e tratado di Derechonan Humano, si e investigacion contra un persona no ta sigui, no tin motibo pa e keda wordo encarcela pendiente di e caso.

E splicacion cu Hues a duna no ta mustra logico. Si ta laga esnan sospecha pa labamento di placa liber y ta sera esnan cu a transporta e droga, ta hustamente e robez.

Ta esnan cu placa ta wordo considera e grandinan y ta net nan ta wordo laga liber. Aparentemente e expresion na Hulanda cu esnan cu placa ta determina ley, tin sentido.

Tur dos Hulandes, despues di a deposita 100 mil florin por a bay cas en espera di e caso penal contra nan pa labamento di placa.

Tur ora durante tratamento di casonan penal por scucha abogadonan cuestiona e hecho cu tur ora ta gara esnan chikito pero e grandinan no. Awor cu a tira man riba e supuesto grandinan, nan ta simplemente paga 100 mil florin y nan ta bay cas pendiente e caso penal. E otronan cu a haci e trabou di organisa y transporta e droga cu aparentemente a wordo cumpra cu e placa di e Hulandesnan, si ta keda sera te dia nan caso bin padilanti.

Ta comprendibel cu e sospechoso Geerman ta reclama pasobra na su opinion ta pasobra ta Hulandes, nan ta wordo laga liber. Apesar cu Hues a duna splicacion, e ta keda un asunto cuestionable. Dia 20 di Mei lo mira kico lo bay pasa cu tur e sospechosonan aki.



*Back to Bogota, Colombia*

# Un oracion pa Francis su pronto recuperacion

ORANJESTAD - Hopi curashi y hopi Fe ta locual cu ta yena nos , pa asina nos sali un biaha mas rumbo Colombia. Un solo meta nos dilanti, di sigura Francis su salud y di mira un lus na caminda.

Mi no por splica e trankilidad cu ta reina den nos hogar, maske un noticia asina duro. Mi no por splica e confiansa den un operacion na caminda, cu tin su riesgonan cune.

Locual cu si mi por splica ta nos Fe grandi den Señor cu ta guiando nos paso nan:
E amor pa nos yiunan cu ta locual cu ta duna nos e balor pa sigui lucha tur dia.
E union familiar cu ta duna e apoyo total na un miembro di famia.
E apoyo incondicional di bon amigonan y amistadnan cu nan palabra, gestonan y atencionnan. Masha danki di curason pa semper ta cu nos. Esaki ta mi humilde peticion: Un oracion pa Francis su pronto recuperacion.

ORACION

Un oracion pa Francis Wernet ( D.J. Francis ) su pronto recuperacion. Mi kier a pidi cada un di boso, cu mi ta considera mi amigonan, uni cu nos y resa cu nos e oracion cu Señor mes a siña nos, esun cu e la pidi nos resa semper y pa semper.
Nos tata cu ta na shelo
bo nomber sea santifica
laga bo reino bini na nos
bo boluntad sea haci na tera como na shelo duna nos awe nos pan di cada dia pordona nos nos debe mescos cu nos ta pordona nos debedornan
y no laga nos cai den tentashon ma libra nos di tur malo Amen.

Nos (Elizette & Francis Wernet ) ta biahando pa Colombia e siman aki y lo informa tur hende e fecha exacto di e operacion. Na boso tur masha danki pa e apoyo di semper.










*Parlamentario drs. Arthur Dowers( AVP)*

# Aruba ta den un decadencia social teribel y awe gobierno kier haci hobennan VIP

**ORANJESTAD -** E pueblo di Aruba, specialmente esun di Noord cu a presenta na un actividad di AVP, simplemente a duna un sosten grandi na apertura di e cas di partido na Noord.

Di aki e prome señal a wordo manda pa e gobierno aki cu nan dia ta conta y cu pronto lo tin un cambio na e pais aki, unda cu e gobierno aki lo keda entrega den man di e pueblo y cu interes di e pueblo ta para central, na luga di loke a mira 8 aña cu e grupito chikito aki a haci esfuerso pa ta riba caya pa duna sosten na MEP. Pero nan no a logra e fin di siman aki. Tin hende cu a dicidi cu nan tin cu hala di loke nan ta considera mal gobernacion e aña aki.

Poniendo e enfoke riba temanan di interes general, drs. Arthur Dowers a duna di conoce cu e situacion di criminalidad den e pais aki a bira asina caotico y a mustra cu esun responsabel ta sr. Nelson Oduber, comokiera cu sr. Nelson Oduber a permiti y tolera y a hasta a stimula cierto actonan cu a keda considera contra ley. Y pa tal motibo por bisa cu e ta autor di e crimennan den e pais aki.

Ta bon pa pone acento riba e situacion social alarmante cu tin na momento aki na nos pais y laga mustra e pueblo cu a adverti gobierno tambe cu mester tuma medida di precaucion y mas cu tur cos, mester a warda den e miho temponan algo, pa ora e cosnan bira mas dificil.

E gobierno aki ta esun cu mas entrada a haya den historia di e pais aki. Mas cu mil miyon florin a drenta den saco di e gobierno aki.

Tur hende por corda cu sr. Nelson Oduber a bisa cu el a bin haya un pais bancarota 8 aña pasa, pero e tabata e gobierno cu a bin haya mas tanto placa den historia di e pais aki den caha pa gasta.

Awe e realidad por ser mira, den un decadencia social teribel y un empobrecimento sumamente grandi di comunidad, di e pueblo y di e pais aki y ta mira tambe tur dia e dolornan di e comunidad aki. AVP ta sinti cu e responsabilidad cu nan tin pa e comunidad ta birando mas grandi, mirando cu partido MEP no ta den e posicion pa pone un cambio den e decadencia of caida den e situacion laboral social den e pais aki.

Por a mira siman pasa hobennan di 12 aña ta subi trapi di corte, pa presenta dilanti fiscal pa prolonga nan detencion. Mester tin un manera garantisa pa trata cu muchanan na un manera mas humano, pero no por ta asina cu gobierno ta contribui na un decadencia social y muchanan ta paga un prijs asina halto. Ta sinti cu minister Marisol Lopez Tromp no a cumpli cu su responsabilidad, pasobra un di e cosnan cu AVP a crea den pasado, cu ta e Trai Merdia caminda cu hopi mucha tabata haya guia despues di oranan di scol, por mira awor cu Minister a aumenta e prijs di Trai Merdia asina tanto y obligatoriamente e muchanan mester keda cas pasobra mama y tata no por paga mas pa esaki y awe hopi hoben ta sin guia y por a mira e consecuencia di esaki awe.

AVP ta lamenta y ta buscando prueba di esaki y sa di muchanan cu a cay den man di husticia, pasobra nan a bandona Trai Merdia.

E Minister no unicamente no a mustra atencion y interes pa e parti social na pecho, pero a comete un crimen contra hubentud, e mesun hubentud cu awe e ta bisa cu nan ta VIP y awor aki pa cuater luna Minister Marisol Lopez Tromp ta bisa cu e hobennan aki ta VIP.



***Parlamentario di fraccion berde drs. Arthur Dowers***

*Benny Nisbet(PPA):*

# "Hubentud a worde sacrifica pa gobernacion berde y geel den pasado!"

**ORANJESTAD** - Durante e ultimo conferencia di prensa, Lider politico di partido PPA sr. Benny Nisbet a expresa preucupacion di partido PPA pa cu e hecho cu tanto hoben ta worde arresta pa actonan criminal ultimo tempo.

Segun Lider di PPA e cantidad di hoben cu a worde arresta algun dia pasa mester a mishi cu sentimento di nos pueblo den su totalidad.

No kabe duda cu esnan mas consciente den nos sociedad ta bisa… con cos por a jega asina leuw?

Ken no a cumpli cu su debernan na tempo? Ken tin falta?.....majornan, gobierno … sociedad? Tin un expression cu ta bisa: Ta tuma un sociedad pa lanta un mucha !

E dicho aki mester pone nos pensa….y puntra nos mes unda nos sociedad a faya !

Realidad di bida ta segun humilde opinion di PPA cu esnan cu a ricibi e mandato di pueblo arubano pa goberna no a dedica prioridad na e capitulo di "Hubentud" den e sentido mas amplio di e palabra y ejecuta un maneho pa apoya hubentud y na mesun momento frena cierto desaroyo negativo den nos pais.

Unda nos ley di ensenansa obligatorio a keda ? E ley aki a worde priminti alrededor di 20 ana pasa ! Pero gobernacion di ni AVP NI MEP no a duna e ley aki prioridad!

A busca tur sorto di argumento "fofo" pa splica cu e binimento di ley aki lo trece hopi "extra" gasto pa nos sociedad. Cu otro palabra wowo habri a scoge pa sacrifice un parti di nos hubentud. Despues e argumentonan a vira cu no por introduci un ley di ensenansa obligatorio pasobra hopi instrumento lo no ta "in place". Esaki tambe a tuma anas y ainda esaki no ta "in place" ?

Kiko tabata maneho di tanto gobernacion di signatura "geel" como gobernacion di signatura "berde" pa preveni sorto di desaroyo negativo aki ?

Kiko a hasi pa nos hubentud den tur e ananan cu a pasa ?

Si a nota un desaroyo di hopi mama soltera cu tabata pasa den dificultad pa crea nan juinan…Kiko a worde hasi di parti di gobernacion berde y gobernacion geel pa juda e mamanan aki ?

Si a nota un desaroyo di un deterioro di norma y valornan den nos sociedad…Kiko a worde hasi di parti di gobernacion di nos pais pa frena e desaroyo aki ?

Di con awe pais Aruba no tin un ministerio di famia y hubentud of un maneho cu ta pone accento riba esaki ?

E falta di esaki ta demonstra e falta di atencion pa e problematica di famia y di hubentud ! E falta di un maneho social cu ta mishi positivamente cu e famia y e hoben ?

Segun Lider politico Benny Nisbet, Partido PPA kier accentua:

- Cu gobernacion di pasado di tanto signatura geel como berde a faya seriamente riba e tereno social y ainda mas riba e tereno pa cu e famia y e hubentud.

- Partido PPA lo restructura e ministerionan di tal forma cu lo tin un Ministerio social, di famia, hubentud, salubridad publico y seguridad social cual ministerio lo mester implementa un maneho pa cu famia y hubentud den futuro.

Aki ta unda tin espacio pa cambio ! Y partido PPA ta priminti cambio cu contenido y no ta pone e accento riba musica, ambiente, sticker etc como prioridad manera otro organisacion politico.

Pueblo mester huzga pa su mes.

*Segun experto*

# Scarsedad di ambulance ta un problema di eficiencia

ORANJESTAD - Relashona cu e caso ayera caminda cu victimanan di un accidente a keda warda mas cu un ora ariba asistencia di ambulance, Bon Dia Aruba a ricibi un informacion for di un experto riba e materia cu a splica cu e problema ta uno structural cu conoce su motibonan. Segun e fuente aki cu a prefera di keda anonimo, e problema no ta simplemente cu mester di mas ambulance, sino cu den e organizacion actual e recursonan presente por wordo uza di un forma mas eficiente.

Motibonan pakico un ambulance ta tarda por ta multiple. Regularmente tin momentonan cu tin mas casonan pa atende, cu tin ambulance disponibel. Esaki no ta un problema di Aruba so, sino di cualkier pais. Un servicio di ambulance na cualkier pais ta un servicio complica y costoso paso e demanda no por wordo planea.

Consequentemente e cantidad di ambulance disponibel nunca no ta cuadra cu e demanda. Lo tin momentonan cu tin ambulance di mas y lo tin momentonan cu tin ambulance di menos. E oranan cu tin ambulance di mas ta oranan caro, paso ta trata di vehiculonan, equipo y personal costoso cu ta para por nada, mescos cu otro servicionan di emergencia manera brandweer y recursonan militar.

Pese y na hopi pais servicionan di ambulance priva ta scohe pa concentra ariba "besteld vervoer" esta e transporte planea di enfermonan. Esaki ta caminda placa por wordo gana. Mientras cu e trabou di emergencia, esta esun menos rendabel, ta keda pa servicionan gubernamental , cu tin e deber di facilita recursonan di emergencia manera ambulance, polis y bombero, sin ningun obhetivo di ganashi.

Tog aki na Aruba tin factornan practico cu ta complica e situacion.

E servicio di ambulance cu antes tabata di gobierno, y awendia ta resorta bao di IMSAN ta haci tur tipo di trabou di ambulance na Aruba, sin cu tin un cordinacion absoluto for di un post central. Esaki ta nifica cu frecuentemente, especialmente den dia, e tres ambulancenan na warda ta haya nan ocupa simultaneamente cu "besteld vervoer" (por ehempel hibando pashent di hospital pa cas, of di cas pa dialyse) mientras cu un emergencia tin cu warda ariba e prome ambulance cu ta sali liber. Esaki no por.

Un otro fenomeno ta cu ainda ta existi e pensamento cu ambulance di San Nicolas ta pa pariba di brug y esnan di Playa pa pabou di brug. Consequentemente ta sosode regularmente cu pabou di brug ta hopi druk y casonan tin cu warda largo riba ambulance, mientras cu e unidad di San Nicolas ta para sin uso. Pa locual ta esaki, Aruba ta un isla ideal pa implementa un sistema di "dynamisch ambulance-management" caminda cu tur ambulance ta sali for di un post central y ta rouleer tanto pariba y pabou di brug segun e demanda. Di e forma aki tambe lo evita situacionan caminda cu casonan pariba di brug ta warda hopi te ora cu e ambulance di San Nicolas bolbe for di hospital, mientras cu tin ambulance liber na Playa. Un ambulance mas pa San Nicolas no ta un solucion realistico, mientras cu si tin un station central for di cual tur tres ambulance ta sali pa postnan satelite tanto pa pabou y pariba di brug, esaki lo nifica un mehorashon pa henter e isla, incluso San Nicolas y vecindario.

Tambe aworaki cada team di ambulance tin e libertad pa scohe si e ambulance ta sali cu urgencia of no. Lastimamente e consequencia ta cu tin hopi caso caminda ambulance ta tarda pa motibo cu zwaailicht y sirene no ta wordo usa pa pasa dor di e trafico, mientras cu na yegada ta resulta di ta un emergencia cu no por warda. Tambe e systema ta permiti ainda actonan no-profesional manera tardanza intencional pasobra e personal na warda ta asumi cu e caso lo ta trata di "hyperventilatie" of di un "lichtgewonde".

Por ultimo mester analisa for di diferente perspectiva si e cantidad di unidadnan di ambulance ta suficiente pa e isla aki, tanten cu e mesun servicio mester keda atende tanto e casonan di emergencia como tambe gran parti di e besteld vervoer. E cifranan di e cantidad di caso cu ta wordo atendi anualmente no ta bisa suficiente di e situashon na Aruba.

Mester tene na cuenta tur e maniobranan cu ta wordo haci diariamente pa por responde na e demanda. Structuralmente ta presenta situacionnan irresponsabel! Un ehempel ta accidentenan cu varios herido cu ta wordo atendi pa solamente un of dos ambulance, di moda cu cada pashent no por recibi e cuido completo cu nan tin derecho riba dje. Otro ehempel ta e situacion sumamente incomfortabel caminda ambulancenan cu pashent abordo mester pasa atende un otro pashent, y tin biaha hasta transporta e dos casonan pareeuw. Tambe ta pasa mas y mas cu pashentnan ta keda warda asina largo riba un ambulance cu esnan den vecindario mes ta transporta nan pa hospital of centro medico den auto particular. Particularmente den caso di accidente di trafico, esaki ta un practica sumamente riesgoso cu por tin consequencianan grave. Silenciosamente ta pasa regularmente tambe cu famianan ta pasa un caminda di cruz pa haya tranporte di ambulance y finalmente ta keda transporta cu un ambulance particular di por ehempel Rode Kruis, EMS of LifeLite, sea pa motibo cu no tin ambulance di IMSAN disponibel of sea cu e personal na warda ta nenga di atende e caso.

Finalmente, casonan complica manera di CPR, caminda dos ambulance mester presenta, na Aruba solamente un ambulance ta presenta, pa motibo di scarsedad. Consequentemente e trabou no por wordo haci di un forma responsabel. Si tur cos sosode manera mester ta, enberdad nos mester di mas ambulance!

Tin problemanan structural den servicio di ambulance cu no ta wordo reconoci pa esnan responsabel. E casonan cu ta sali den prensa ta unicamente e "top di e ijsberg". E problema lo ta mucho mas visible si mas cuidadano pone nan experencianan riba papel pa medio di un keho oficial.

Berdad ta cu tin tambe hopi maluso di e sistema di ambulance, pero esaki no mag di ta un excuus cu ta bay a costo di esnan cu si hustamente mester ayudo di un ambulance.







# The Law of Diminishing Return

*Pa: drs. ing. Herbert I. Diaz, MM*



*drs. ing. Herbert I. Diaz, MM*

Durante e ultimo siman di luna di april 2009, por a lesa riba 'The law of diminishing return' varios biaha den nos prensa local. Mas exactamente un corant a hasi un sondeo, caminda lidernan politico a duna nan opinion riba e topico aki relaciona cu nos sector turistico. Loke a yama atencion, ta cu e opinionnan ta dividi. Tabata tin partido politico cu ta opina cu e tal 'ley di ganashi menguante' tin vigencia caba na Aruba, mientras cu otronan ta pensa cu esaki no ta e caso ainda. En bista di e opinionan divergente, kiko ta e berdad? Pa haña un contesta riba e pregunta aki mi a examina tal asunto mas en detaye. A resulta de paso cu mi examen a complementa mi articulonan anterior cu a elabora riba e topico di nos productividad laboral. Den e articulo aki mi ta presenta e resultado di mi analysis breve riba e ley ariba indica.

Tecnicamente e 'law of diminishing return' ta sostene cu ora agrega den produccion un unit aditional como input, esaki lo produci, manteniendo tur otro factor fiho, un unit aditional di output, te na un punto maximo, despues di cua, e output aditional lo disminui cu cada unit aditional di input. Den practica, e ley di ganashi menguante ta mustra cu un empresa no por logra un aumento di su ganashi continuamente, dor di sigui inverti mas y mas despues di cierto punto. Ta existi un punto optimo di inversion, despues di cua e ganashi lo mengua aunke inverti mas capital den e negoshi. Hopi biaha esaki ta sosode ora e mercado satura y pesey no ta absorba mas output a pesar di mas capacidad di produccion of capacidad pa duna servicio. Awor, ta hopi interesante pa conoce e estudio den cua a keda comproba cu den Aruba su sector turistico caminda mester inclui tur negoshi relaciona cu e sector aki, e ley menciona ta operando, indicando di e manera aki cu lo ta existi un saturacion di mercado of maneho ineficiente di e sector. Ta asina cu pa realisa tal estudio, mester conoce tur ganashi di e empresanan cu ta obheto di estudio. Di e manera aki por evalua e desaroyo di nan indice ROI (Return on Investment) cu ta e indice cu ta mustra e desaroyo di e ganashi cu e inversionnan ta produci. Pero, aki tin e problema cu e situacion financiero di nos sector turistico den termino di nan ingreso, costo y gasto no ta conoci publicamente.

Sinembargo, e aspecto di ingreso di e sector hotelero, caminda mi ta referi na e hotelnan so, por ser evalua di un manera indirecto y global dor di considera variabelnan manera e aumento di cantidad di camber, e prijs promedio pa camber y e grado di ocupacion. Esaki ta loke mi a hasi, hañando e siguiente resultado. Durante aña 2000 te cu 2008, e cantidad di camber di hotel na Aruba, incluyendo time share, a aumenta cu 10%. E occupancy rate (OR) promedio pa henter aña, a mantene su mes rond di 76,7% cu un variacion di ± 5%. Durante e mesun añanan, e prijs promedio pa camber a aumenta di US $ 128.71 te cu US $ 182.5. Esaki ta un aumento di 41,8% den ocho aña, o sea, un promedio anual di 5,2%. En bista cu di aña 2000 te cu 2008, e inflacion (CPI) tabata promedio 4,1%, por conclui cu e sector hotelero a crece durante e periodo bou revision, di un manera ekilibra. Pesey, ta straño cu bou circumstancianan asina, e ley di ganashi menguante por a cuminsa manifesta su mes riba e tereno di nos hotelnan. Aunque claro, falta pa conoce e desaroyo di gasto. Aki tur loke por bisa ta cu nos sa cu e industria di hotel a usa un estrategia di reemplaza trahado local pa trahado stranhero. Esaki, nan a hasi pa baha nan nivel absoluto di costo salarial. No confundi e hecho aki cu e observacion den mi articulo anterior cu den Aruba su GDP e porcion relativo di salarionan a subi, pasobra ambos conclusion no ta exclui otro. Ta keda e introduccion di BBO, cu logicamente a hisa varios gasto di e hotelnan, di manera cu e ganashi den e sector di hotel por a mengua. Sinembargo, den tal caso esaki especifica-mente NO TA REFERI NA E LEY DI GANASHI MENGUANTE. Ta generalmente conoci cu na Aruba, e hotelnan, te awe, no a paga impuesto riba nan ganashi (winstbelasting), pasobra tur ta gozando ainda di un tax holiday. E introduccion di e BBO e ora ey ta hasi cu e hotelnan a cuminsa contribui di otro manera cu un belasting cu nan lo mester paga na hopi parti di mundo. En todo caso e observacion cu e ganashi den e sector di hotelnan tin motibo pa a baha, ta riba e mesun linea cu mi ponencia hasi den mi articulo anterior cu e disminucion di Aruba su Productividad Laboral ta corresponde cu un probabel bahamento general di ganashi den nos sector priva, caminda los di e hotelnan, si por bien ta cu e ley di ganashi menguante ta den funcion. Pero, esaki ta debi mas bien na un maneho economico demasiado liberal cu ta hasi cu e mesun bolo mester wordo parti entre mas y mas negoshi. Pa finalisa mi mester recorda cu mi analysis NO a inclui e situacion cu e crisis economico internacional ta causando den e promer semester di 2009.

## Awacero di gracia

ORANJESTAD - Sintonisa di dialuna pa diabierna di 6.00 pa 7.00 di mainta e programa Gospel:

Diamars 12 di mei: Promesanan di Dios ( parti 2)

Diaranson 13 di mei: Jesus, nos amigo y campañe

Diahuebs 14 di mei: Siñansanan di Jesus

Diabierna 15 di mei: Siñansanan di Jesus (parti 2) Awacero di Gracia na Hit 94.1 fm, presenta pa John v.d. Biezen.

Pa mas informacion por tuma contact na: awacerodigracia@hotmail.com of na telefoon 7495484.

*Na apertura di Cas di Partido Noord*

# Otmar Oduber: 8 añanan di atropeyo, humiyacion y mentiranan di MEP







**ORANJESTAD** - Diabierna anochi durante apertura di Cas di Partido Noord, Otmar Oduber tabata un di e candidatonan cu a dirigi su mes na e multitud di hende presente. "Aruba a cansa di 8 aña di wordo oprimi, 8 aña di friends & family, 8 aña caminda cada bes cu gobierno mester placa e ta buske den nos saconan", esaki ta palabranan di Otmar Oduber despues cu el a cuminda tur hende y pidi aplauso pa cada un di esnan presente cu a acudi na e celebracion berde aki mustrando cu Aruba ta cla pa e cambio dia 25 di september. Bou di gritonan y aplausonan di sosten, Otmar a continua indicando cu durante 8 aña, aña tras di aña gobierno a percura pa impone medida riba nos pueblo pa nan famia y amigonan por biba mihor mientras pueblo ta sufri. Igualmente a manda un mensahe cla y raspa pa Nelson Orlando Oduber bisando cu "dia 25 di september bo ta bay cas", frase cu a haya un sosten total entre publico presente.

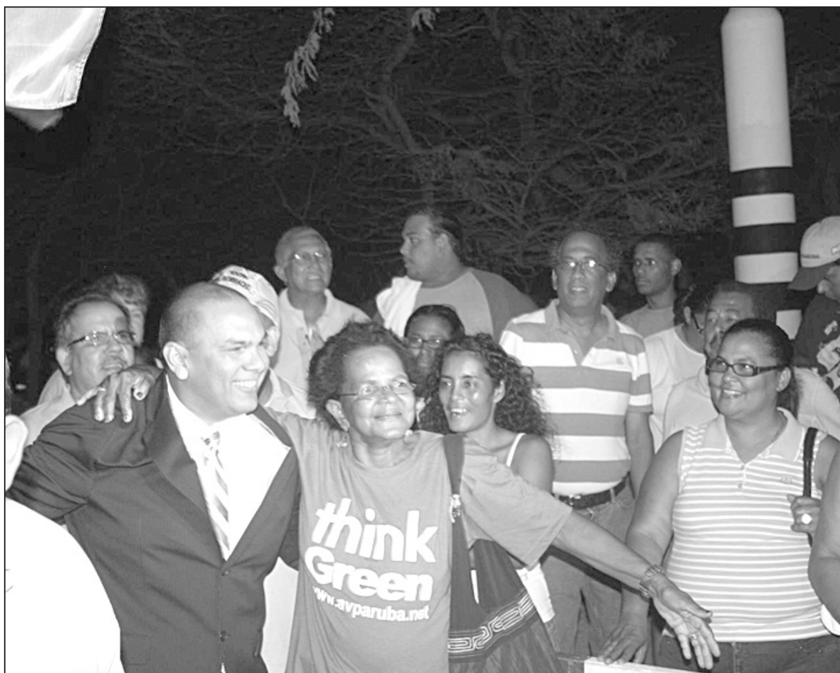
"Nos a cansa cu nos dignidad ta wordo trapa, ministernan cu ta abusa di e pueblo aki, cu no tin respet pa hende muher, ministernan cu ta insulta hende ora nan ta haya ta bon, ministernan cu ta yuda nan famia cada bes. Cada bes cu medida tabata wordo imponi tabata pa un abogado gana mas placa, pa un famia haya mas placa. Awe nochi, nos hunto na e apertura di Cas di Partido Noord ta bay bisanan cu e 8 añanan aki ta caba 25 di september".

Despues Otmar a mustra e parti contrario, e parti di AVP, e partido cu bou liderazgo di Mike Eman a percura no solamente mustra e bagamunderianan di e gobierno aki, pero como partido a prepara nan mes pa asumi responsabilidad gubernamental despues di 25 di september. Asina como partido nan a prepara nan plannan, nan visionnan pa despues di 25 dde september duna e pueblo bek e seguridad cu nan ta pidi pe, e speranza cu nan ta warda pe y mas cu tur e felicidad den cada hogar bolbe reina na nos isla.

Di e forma aki Otmar Oduber a mustra cu AVP durante tur e añanan aki a forma un equipo fuerte, cu esnan cu tabatey caba, pero tambe cu personanan cu a wak den AVP e speranza y e vision y cu a tuma e decision di uni nan mes na e causa aki. Asina el a introduci un di e candidatonan nobo riba e lista berde. "Awe nochi mi kier a introduci un persona cu tabata amigo dimi pa hopi aña y awor tambe mi por yame colega di partido. Un fuerte aplauso pa amigo y colega cu ta cla pe, Paul Croes".

Mester menciona cu e acogida cu Otmar a haya e anochi ey, pero tambe tur otro caminda ta un muestra grandi cu a pesar cu e partido den gobierno a purba di susha su nomber den tur forma posibel, nos pueblo sa ken Otmar Oduber ta di berdad y ta dunand'e cada bes mas nan sosten.

Awor, dia 29 di mei AVP lo inaugura oficialmente Cas di Partido Paradera, un evento cu ta mustra cu lo bira un otro exito total y ta habriendo e paso pa e celebracion di mas grandi, dia 25 di september ora pueblo vota Berde di Mes, pasobra Berde t'e Cambio!






*Ta visto cu comerciantenan ya a podera di AVP!*

# Un biaha mas nr. 1 Mike Eman y nr. 2 Richard Visser a tuma tur votadornan di AVP haci

*Segun partido MEP*

ORANJESTAD – Partido MEP ta señala cu un biaha mas nos mester constata cu e lider di AVP Mike Eman ta kere cu ta poco hende chambon ta biba riba e pida baranca aki, ya cu den su concepto e pueblo no ta mira tur su maniobra y astucianan pa cueste loke cueste yega na poder.

Nos tur por a tuma nota con Mike Eman durante e evento di AVP diabierna anochi na Noord cu cara seco a anuncia cu AVP lo bay tin un candidato 'nobo' riba e lista pa e eleccion proximo y cu esaki lo bay ta e comerciante Richard Visser. Si, e mesun Richard Visser cu 3 aña pasa – despues di un bench press formal - a ser eligi cu voto preferencial pa asumi e funcion di parlamentario pa pais Aruba. Sinembargo kico nos a mira e tempo ey sosode? Richard Visser – sumamente decepciona cu su partido AVP a perde eleccion y cu e no por a bira Ministro di Salubridad Publico - a tuma su retiro como parlamentario lagando tur su 1252 votadornan completamente na caya. E pretexto, e 'smoesje' di e tempo ey tabata cu su querida mama tabata malo y cu su persona lo mester cuida pe y cu esey lo ta e motibo cu e no kier keda mas como parlamentario.

Hecho ta cu nos tur riba e mundo aki tin nos mama cu un dia of otro lo por sufri di un cierto enfermedad, pero esaki no ta impedi nos di reparti nos tempo den un forma util y eficiente brindando toch hopi atencion, amor y cariño durante e periodo di maleza di nos mama y sigui alavez cu nos compromiso y responsabilidadnan pa cu nos pueblo. Den partido MEP por ehempel tin varios politico y mandatario cu nan mama of tata tabata hopi malo, pero ningun di e politiconan aki a considera pa retira como ministro of parlamentario, ya cu esaki ta e confianza y responsabilidad cu pueblo a pone den nan. Nos tur por corda e periodo dificil cu e mandatarionan di MEP, manera Nelson Oduber, Rudy Croes, Marisol Lopez-Tromp etc. a pasa aden, pero como personanan responsable nan a percura pa duna tanto atencion y cuido na nan sernan queri como tambe sigui goberna e pais aki den forma ehemplar.

Awor ta increibel cu pa e proximo eleccion e mesun comerciante Richard Visser aki lo bolbe bay bati na porta di e pueblo votador, pidiendo un biaha mas nan confianza, siendo cu nan a wordo defrauda grandemente apenas 3 aña pasa. Pregunta di pueblo ta, kico lo pasa si Richard Visser como nr. 2 riba lista di AVP bolbe wordo eligi como parlamentario den e eleccion proximo y cu su partido AVP lo ta un biaha mas den banki di oposicion? Lo nos por spera na December 2009 un biaha mas e anuncio sorpresivo di Richard Visser cu e lo bolbe retira como parlamentario? Pregunta di pueblo ta, kico AVP a para bira: Un partido di "Drenta Sali"?

Por ultimo, ta cuestionable e hecho cu Richard Visser – despues cu su querida mama ya a recupera su salud – no a tuma back su asiento den Parlamento cu ta pertenece legalmente na dje, pero ta laga esaki keda wordo ocupa durante tur e ultimo lunanan y e proximo lunanan pa un parlamentario cu di cabei boto a drenta Parlamento. Manera nan ta bisa, den cielo y serca AVP so tur esaki ta posibel.

## Pareha bou di influencia bringando cu baby chikito den auto

NOORD—Diadomingo 02.22,polisnan ta bay pa un asistencia na Rotonde di Tanki Flip, pa un caso di bringamento. Na e sitio a resulta cu un pareha burachi tabata bringando, mientras nan tabatin un baby di seis luna drumi den auto. E mama di e homber a bin na e sitio y a bay cu su yiu, mientras cu mama di e muhe tambe a bin na e sitio y a bay cu su yiu y e baby.

+++

## Clientenan no a keda contento cu polis a sera nightclub

ORANJESTAD—Diadomingo 04.40, polisnan di Oranjestad a bay na e nightclub Samba Caramba, pa sera e luga. Ora cu polis a sera e nightclub, a start un pelea na entrada di e luga. Polis a core cu e hendenan for di e sitio, a mandanan mas leu. Un rato despues nan a bolbe cuminsa bringa. Polis a bay core cunan atrobe, pero e mucha homber D.M.S, naci na Colombia di 17 aña, a cuminsa bira onbeschoft y busca problema. Polis a detene y a hibe warda, naunda el a haya un cuarto gratis.

+++

## Problema entre bisiña pa coremento di auto iresponsabel

WAYACA—Diadomingo pa 18.17. polis ta bay na Wayaca pa un asistencia. Na e sitio polis ta papia cu e señora doño di e cas y e ta bisa cu su bisiña ta haci desorden cu auto y ora cu el a bay atende,e mucha homber R.P. naci na Aruba di 19 aña, a menase cu morto. Polis a bay papia cu e R.P. y e ta bisa cu e señora S.D.B naci na Aruba di 40 aña a manda su auto cu piedra. Polisnan a intermedia pero cos no a calma. Pa 19.23, polis a bolbe bay bay na e cas naunda e problema a escala. Eynan e señora S.D.B.ta bisa polisnan cu un Nissan Centra cu muffler kibra a bin na su cas y a ocupantenan a baha di e auto cu bate di baseball, y a menasa tur hende den cas.Un testigo a bisa polis cu e grupo a bisa cu nan ta bay arma nan mes y nan ta bolbe. A resulta cu R.P. hunto cu un otro mucha muhe a maltrata e señora S.D.B. E problema ta cu R.P. tabata core duro y iresponsabel.

# Polis a tene control pisa den caya principal






**ORANJESTAD** – Ayera tardi polis a tene un control pisa riba tur trafico cu tabata transita den caya principal. Nan a controla tur papel pa wak si nan tabata na ordo. Sinembargo no tur automobilista a cumpli cu nos leyi di trafico y polis a parti varios boet.

# Fundacion Venerable Jose Gregorio Hernandez ta activo den luna di mei y juni

**ORANJESTAD -** Fundacion Venerable Jose Gregorio Hernandez ta activo den luna di mei y juni p'asina cuminza prepara pa celebra 40 aña di e sitio di oracion T.L.128.

Nos kier haci posibel pa trece mas mucha y hobenan pa reza Rosario y naturalmente asisti na misa y alabansa. Pa asina nan sinti nan mes mas cerca mama Maria y su yui Jesus. Nos ta pidi tur e personanan cu tin grupo di mucha of hobenan pa asisiti na e dia di Rosario bibo y tambe e otro actividadnan cu lo bai tin.

Nos sa ,cu na casi tur parokia tin un of mas grupo di muchanan cu ta siña resa Rosario manera por ehempel " Amigonan di Jesus y Maria " di Santa Cruz cu semper ta copera bon cu nos. Noord, Paradera , Oranjestad, Dakota ,Savaneta , Brazil y San Nicolaas ainda no ta laat pa bo acerca e majoornan pa nan trece nan yui y esunan di e bisiña. Nos ta spera boso .

Tur ora nos ta tende nos hobennan ta bai den mal caminda, pero si nos cu ta grandi no ta curasha nan pa resa e Rosario manera mama Maria a pidi anto nos tamben ta e culpable di nan mal comportacion. Mayornan haci un tempo pa bo yui y pa bo mes pa bo kita e peso cu bo tin ariba bo. Oracion ta haci hopi cambio den vida di cada un di nos.

Diaranzon dia 13 di May pa 7.or di anochi nos tin un Santo sacrificio di misa
cu canto na nos mama Maria.

Dia 15 di mei pa 6.30 P.M.Rosario Bibo especialmente pa nos hobennan y nan mayornan.

Dia 20 di mei Misa canta y alabansa.

Dia 27 di mei Misa.

Dia 10 di juni Misa pa hobenan y cu koor di nos hobennan.

Dia 17 di juni Alabansa y lectura.

*Den cuadro di nan 60 aniversario*

# Biblioteca Nacional Aruba cu exposicion di Gustave Nouel



ORANJESTAD - Pa celebra e a aniversario 60 di Biblioteca Nacional Aruba (BNA) e pintor Gustave Nouel (www.nouel.net) a ser invita pa un exposicion individual di 60 dia na BNA. Apertura di e exposicion retrospectivo di Gustave Nouel lo ta dia 20 di augustus y esaki lo dura te 20 di october 2009, como parti di un proyecto junto cu Multi Media International, Toyota Art Gallery y posiblemente Musa Art House. Coördinacion di e proyectonan di Nouel apoya pa BNA lo ta den man di Drs. Mirto Laclé (IPA).

Na Universidad di Aruba Sra. Ana Fingal tambe ta mirando e posibilidadnan, pa ofrece un workshop di sketch modelo femenino y masculino, riba nivel di Masterclass di Gustave Nouel. Participacion lo ta limita y lo mester reserva y inscribi na tempo pa ta sigur di por participa na Universidad di Aruba, riba nivel maximo (post-academico). Hende cu no por participa na e Masterclass na Universidad di Aruba lo por inscribi pa un workshop riba nivel normal na Toyota Art Gallery.

Pa un lectura na Universidad di Aruba, relaciona cu intercambio di arte visual den nos Reino Hulandes, lo purba di trece Dr. Ing. J. Huisman, prome siman di september 2009. Asina tur hende na Aruba lo tin oportunidad pa hasi tur pregunta directamente na Dr. Huisman, voorzitter di Art Promotion Internacional. Tambe un lectura di Dr. Huisman na Universidad di Aruba riba un intercambio cultural entre China, Hulanda y Aruba, cu API ta preparando, lo ta posibel.

E proyectonan menciona di API, tambe ta conosi na Ministerio di Cultura y tin apoyo di Angelo Tromp na Instituto di Cultura y di Comision Nos Cultura 2025.

Probechando cu Dr. Huisman lo ta na Aruba, Sra. Anna Marie Proveyer-Groot di Directie Onderwijs ta buscando formanan pa incorpora den enseñansa un proyecto di Dr. Huisman, asisti pa Gustave Nouel y Stan Kuiperi, pa duna un workshop pionero riba Picasso na mucha di 10 pa 12 aña.

Un lectura di Dr. Huisman pa docentenan y hende interesa na Aruba, tocante e frutonan di e projecto di Picasso na Hulanda, tambe ta ser considera.

Biblioteca Nacional Aruba, durante su celebracion 60 lo apoya presentacion di Art Promotion International, cooperando cu Universidad di Aruba y Directie Onderwijs. Apoyando e proyectonan aki como parti di celebracion 60, directora di Biblioteca Nacional Aruba, Astrid Britten y Roque Dirksz junto cu Directie Onderwijs y Universidad di Aruba ta ofrece publico y juventud di Aruba e oportunidad pa disfruta di arte visual riba nivel internacional y ta habri porta pa proyecto nobo y crecimiento artistico na Aruba junto cu Art Promotion International.





# Alumno di Cacique Macuarima cerca Premier Oduber



ORANJESTAD – Recientemente Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi na su despacho e hobencito Liandro Koolman di klas 5A di Cacique Macuarima school. E hobencito aki a traha un werkstuk tocante di sr. Nelson Oduber y a haci entrega di esaki na e promer mandatario Arubano. Sr. Oduber a gradici Liandro pa su bunita werkstuk y a haci entrega di un pen. Na e ocasion aki tabata tambe presente su querida mama sra. Higinia Gomez.

# TURISMO BON DIA Aruba

Official tourist guide AHATA Aruba Hotel and Tourism Association

## LOCAL

*Mensahe di ODEA, awe riba Dia di Enfermeria*

### Importancia di e parti spiritual en conexion cu enfermeria



Pagina 2

## LOCAL

### Casinonan di Renaissance a introduci nan ekipo di e prome cuartal di 2009

Pagina 5

## LOCAL

### Campaña "Clean Clothes, Clean Planet" cu Ensueño, Festival y Cloralex

Pagina 11





Social



Horoscopo



Dia di Mama



Beauty





*Mensahe di ODEA, awe riba Dia di Enfermeria*

# Importancia di e parti spiritual en conexion cu enfermeria

ORANJESTAD - En conexion cu celebracion di 20 aña di existencia di ODEA, e organizacion kier a elabora un tiki ariba e importancia di e parti spiritual en conexion cu enfermeria.

Hopi enfermo ta pensa cu ta e dokter ta e unico persona cu por sana/cura nan, lubidando cu e Medico Supremo ta nos tata Dios. Prome nan aya ta soeurnan tabata esnan cu tabata encarga nan mes cu enfermeria. Y ta asina cu oracion tabata hunga un rol hopi importante den esaki. Ta asina tambe cu ora un miembro di famia bira hopi malo, famia henter ta reuni pa resa pa recuperacion di e enfermo.

Poco poco e soeurnan a cai afo y e parti spiritual tambe a bay atras. Awendia hopi hende ta realiza cu tin un poder mas alto cu esun di e dokter, y tin testimonionan tambe di enfermonan hopi grave cu a sana milagrosamente siendo cu dokter a declara cu recuperacion tabata imposibel. Con cu bay bin, nos tin cu bisa cu pa Dios tur cos ta posibel, pa esun cu ta kere den dje. Nos como enfermeronan mester realiza cu nos ta eherce un bunita trabou, cu ta exigi hopi amor, pasenshi y dedicacion. Ariba nos mes esaki ta hopi dificil, pero pa esun cu ta kere den e yudanza di ariba e ta bira mas facil. Lo ta na su lugar pa nos como enfermeronan keda motiva e parti spiritual den nos trabou diario, no solamente pa cu nos pacientnan, pero tambe pa cu nos coleganan.

Como enfermero nos tin cu trata nos pacientnan manera nos mes kier wordo trata, hopi biaha lubidando nos mes. Prome nan aya tabata wordo bisa cu e trabou di enfermeria ta un vocacion (inspira dor di Dios). Awendia no ta asina mas, pero esaki no kier men cu tur hende por hasi e trabou aki debidamente. Scogiendo pe trabou aki, nos como enfermeronan mester keda conciente cu e patient ta keda central pase lo ke pase.

Pa finaliza ODEA kier a invita tur nos enfermeronan aki na Aruba pa asisti masalmente na un santo sacrificio di misa dia 11 di mei pa 7or di anochi na misa Cristo Rey na Brasil cu nos pastor Jairo y asina habri nos siman di enfermeria oficialmente.

Danki pa boso espacio, den nomber di ODEA (contactpersoon Magaly Farro, tel:738-9932).





## Fiesta bailable en conexion cu celebracion di 20 aña di existencia di ODEA

ORANJESTAD - Diabierna 15 di mei, ODEA ta clausura su siman di enfermeria cu un toke festivo! E toke festivo aki ta un fiesta bailable bow di animacion di e famoso bandanan Tsunami y TNT. ODEA ta hasi uso di e oportunidad aki pa organiza e fiesta bailable aki den forma di un fundraising.

Manera tur hende sa, ODEA ta un organisacion non-profit y otro aña Aruba lo ta sede di e di 27 conferencia di The Caribbean Nurses Organization(CNO). ODEA ta preparando pa hasi e conferencia di e region di caribe bira un exito rotundo. Pesey ODEA ta spera cu e fiesta bailable aki cu lo tuma lugar den e ballroom di Occidental Grand Hotel lo trece hopi di nos enfermeronan di tur sector hunto. Pero ODEA ta habri e portanan di e ballroom di Occidental Grand Hotel pa pueblo en general, pa nan bin celebra cu nos, nos 20 aña di existencia. E prijs di entrada lo ta solamente $20,- pa persona. Esaki lo inclui 3 snacks durante e anochi y e bar lo ta na florin! Bini un, bini tur, bin apoya ODEA! Carchinan lo ta obtenibel cerca miembronan di ODEA (tel: 5628670/7389932), na informatiebalie di Dr.Horacio Oduber Hospitaal , na Wit Gele Kruis Oranjestad y e anochi ey na porta. Danki pa boso espacio, den number di ODEA. Persona di contacto: Shirley Isei, tel: 562-8670

## Parlamentario Zulay van Poppel a comparti cu Mamanan di FUNARI



**ORANJESTAD -** Riba diahuebs 7 di Mei 2009, Zulay a pasa un rato ameno cu nos clientenan di FUNARI y pa expresa su deseo pa Dia di Mama. Zulay ta desea un Feliz dia di Mama na tur mama den nos comunidad y tur cu ta duna cariño manera un Mama.

# Renaissance a revela su ekipo di prome cuartal di 2009

**ORANJESTAD** – Durante un celebracion ameno cu lunch delicioso na Renaissance Convention Center, e Ekipo di e Prome Cuartal di Renaissance pa 2009 a wordo revela.

Gerente General Paul Gielen a mustra su gratitud visible y a yuda presenta tur hende cu bunita plakkaatnan conmemorativo y e acostumbrado envelop.

Nominadonan pa e Heart of the House a inclui Ronald Humphrey Vos, Painter Engineering Department, Zulaica Tromp, Reservation Agent, Javier Mendoza, Stewarding Renaissance Convention Center y Ann Marie Williams, Landscaper.

Di e asociadonan di Front of the House cu a distingui nan mes, tabatin Elizabeth Alcocer-Ludenas, Food & Beverage Bus Girl, Ocean Suites, Betty Verbel, Food & Beverage Waitress, Marina Hotel, Bienvenido de los Reyes, Boat Mechanic, Renaissance Private Island, Juan Oñate, Security Officer y Ricardo Sarman, Bartender L.G. Smith's Steak & Chop House.

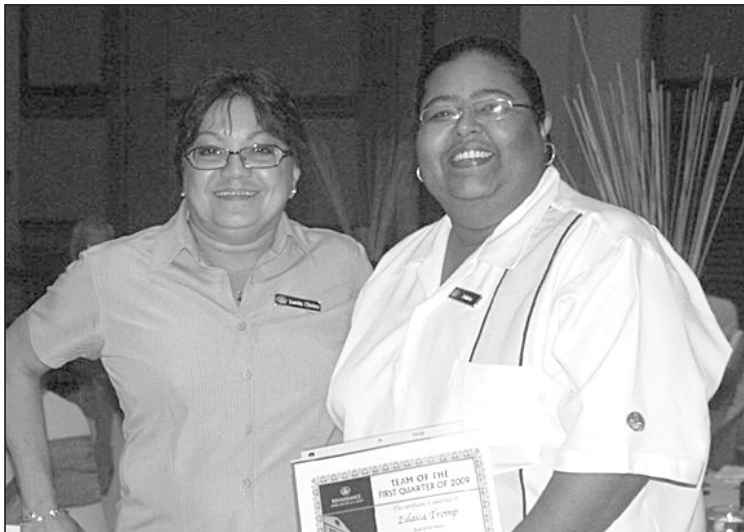
Mientras cu nan ta bendiciona cu asociadonan excelente di liña, un cantidad di supervisor na e resort tambe a traha a duna prestacionnan cu a surpasa tur expectativa, cual a haci cu nan a ricibi un premio di excelencia. Esakinan tabata Supervisor Susana Pazmino, Jr. Sous Chef na Renaissance Convention Centre, Vivian J. Tromp, Food & Beverage Supervisor na L.G. Smith's Steak & Chop House Lounge, Jhoanel Caraballo y Manix Padron, ambos Security Supervisors y Moonsynia Mondesir, Front Desk Supervisor.

Como gerente di e prome cuartal, Bjorn de Bruijn a proba di ta un escogencia popular ya cu el a ricibi aplauso di aprecio como ganador pa su trabou di Landscaping Manager.

Riba e potretnan por mira e top asociadonan pa e cuartal na e celebracion cu a wordo teni na nan honor.














# Bon Bini Festival ta cla pa otro anochi di cultura!!!

6:45 – 7:00 Steelband: 'New Generation' bou direccion di Eric Figaroa

7:00 – 7:10 Cah'i Orgel: Tingilingi Box 'Ban Baile' bou direccion di Sr. Paul Maduro presentando un Wals, un Danza y un Tumba.

7:10 – 7:25 Grupo di Baile: 'Super Dancers' bou direccion di Sra. Magalie Croes presentando 'Dalia'
'Sunrise Dancers' bou direccion di Sr. Ferdinan Franca presentando un Polka 'Super Dancers' presentando e seu 'Ora dushi' "Sunrise Dancers' presentando e wals 'Juwendry'

7:25 – 7:45 Grupo Musical: 'Arco Iris' bou direccion di Sr. Isnardo Farro presentando un wals y un tumba.

7:45 – 7:55 Cantante: Sr. Vale Croes presentando tres cancion.

7:55 – 8:25 Grupo di Baile: 'Super Dancers' presentando e tumba 'Adios, Adios'
'Sunrise Dancers' presentando e tumba 'Tempo di mi tempo'
'Super Dancers' presentando e tumba 'Banana'
'Sunrise Dancers' presentando e tumba 'Dalia'

8:30 – 8:45 Grupo Musical: 'Arco Iris' presentando un danza y un tumba.

8:45 – 8:50 Grupo di Baile: 'Super Dancers' presentando un mix di musica di carnaval

8:50 – 9:00 Steelband: 'New Generation'

Tanto local como turista ta bon bini pa asina disfruta di un anochi yena di cultura y ambiente na unda nos musica, baile y mucho mas lo ta riba e stage principal pa tur esnan presente por goza di dje.







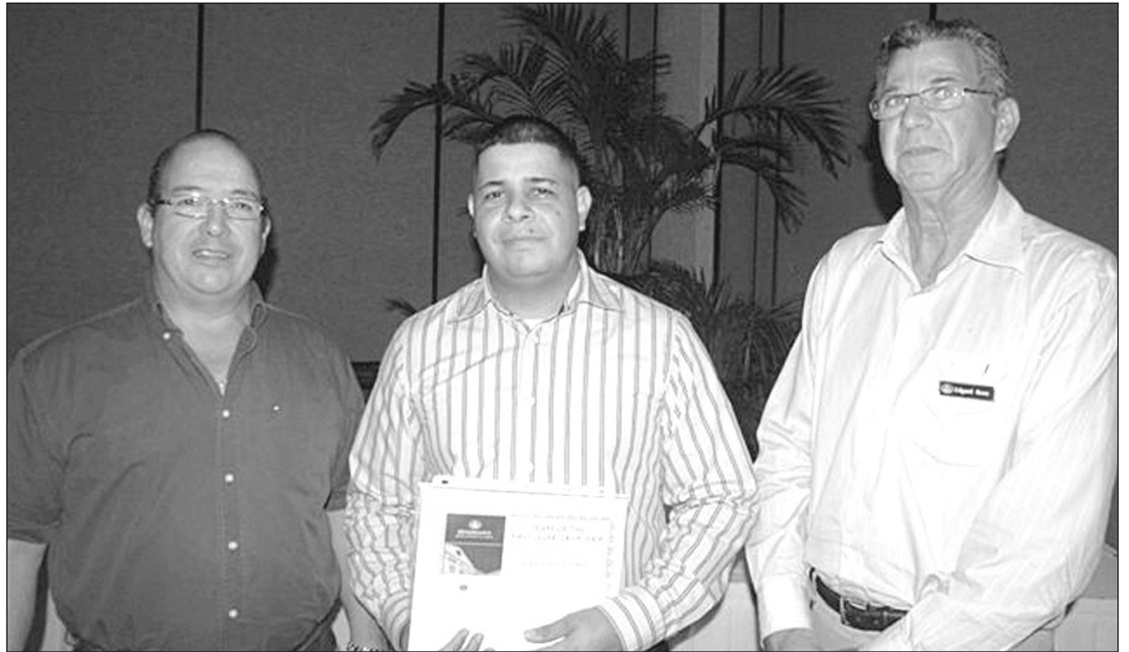
# Casinonan di Renaissance a introduci nan ekipo di e prome cuartal di 2009

**ORANJESTAD** – Cu e conclusion di e prome cuartal di 2009, e dos casinonan di Renaissance situa den curazon di playa, Crystal Casino y Seaport Casino, a probecha di e oportunidad pa reconoce e trabou balente di un grupo selectivo di personanan cu conhuntamente a wordo nomina como e Ekipo di e Prome Cuartal di 2009.

Pa e Heart of the House, Sixta Croes - Chi A Loi, un Seaport Casino Cleaner a ricibi e top honornan, mientras cu pa e Front of the House, un grupo di individual a wordo reconoci como asociadonan excepcional, esta Dealer Albert Kelly, y Cocktail Waitress Mirna Ridderstap, for di Crystal Casino; Slot Attendant Maritza Guillen, y Dealer Bernardo Nunez, ambos di Seaport Casino.

Supervisor Giovanni Tromp, kende ta traha como un floor supervisor pa Crystal Casino, a disfruta di e respet di su coleganan como e Supervisor di e Cuartal.

E premionan a wordo entrega pa miembronan di gerencia di e casino y Edgard Roos durante un celebracion excelente di lunch cu a tuma luga na Seaport Convention Center. E ceremonia a wordo organiza pa miembronan di e Departamento di Recursonan Humano, Renaissance Aruba Resort & Casino.











BON DIA Aruba

# Famoso actriz Brazilera Bruna di Tullio a disfruta di su vakantie na Aruba





**ORANJESTAD** - Recientemente tabata di vacacion na Aruba e famoso actriz Brazilera Bruna di Tullio. ATA Brazil y ATA Aruba den coordinacion cu e compania di relacion nan publico na Brazil a logra convence Revista Caras y Srta. Bruna di Tullio y su comprometido Sr. Pedro Pacheco pa bin pasa nan vacacion na Aruba. Tambe a logra cu Revista Caras a asigna un fotografo/periodista pa bin cubri e actividad nan turistico di Bruna di Tullio y Pedro Pacheco na nos dushi isla di Aruba.









Den e biahe aki Sr. Adilson Felix, fotografo-periodista di Revista Caras ser invita pa cubri e actividad nan y skirbi un relato di e pareha di Tullio-Pacheco. E actriz Bruna di Tullio tin 27 aña di edad y segun informacion cu nos a ricibi Srta. Bruna di Tullio a caba di graba su ultimo novela "Amor e Intrigas".

E Filmacion di e telenovela aki a termina na Augustus aña pasa. Srta. Bruna di Tullio a traha tambe un pelicula na Portugal (Europa). Den pasado tambe el a actua cu rolnan principal den e telenovela di Globo Television cual nan tabata titula "Alma Gêmea" y "Paraiso Tropical". Mester menciona cu desde 2007 el a ser contrata pa "rede record".

Den su trayectoria como actriz, Sra. Bruna de Tullio a gana e premio di mehor actriz na Strasburo, Francia. Na Brazil Srta. Bruna di Tullio ta bastante conoci pa su actuacion den telenovela.

ATA kier a gradici diferente instancia pa e excelente cooperacion ricibi y en particular gerencia di Occidental Grand cu a fungi como e hotel anfitrion pa e feliz pareha di Bruna di Tullio y Sr. Pedro Pacheco. Diaranzon atardi e pareha di Tullio-Pacheco a disfruta di un atardecer romantico riba e catamaran De Palm Pleasure, cortesia di De Palm Tours.

Durante dia nan a disfruta di un "sailing & snorkeling abordo di catamaran di Red Sail Sports. Ariba na penultimo nan hasi un recorido ariba e isla cu quad racer cu tabata cortesia di George Cycle Center.

Durante e estadia nan a haci diferente "photo shoot" na varios atraccion turistico di Aruba, cual nan tabata entre otro na Faro California, Kapel Alto Vista, Ruinas di Bushiribana y tambe na beach dilanti Occidental Grand.

Na final di nan estadia Srta. Bruna di Tullio, Sr. Pedro Pacheco y Sr. Adilson Felix a gradici Aruba Tourism Authority (ATA) y gerencia di Occidental Grand pa e dushi vacacion y nan a declara cu nan a disfruta inmensamente di e tranquilidad, hospitalidad y bunitesa natural di Aruba.

# Sra. Toni Jones, periodista di corant "The Sun" a conoce Aruba




ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba invita dor di Aruba Tourism Authority Sra. Toni Jones di e corant Britanico "The Sun" Sra. Jones a wordu altamente recomenda dor di nos oficina na London pa haci algun promocion pa nos isla den e prome siman di luna di Mei 2009. Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e prensa aki y tambe a coordina un programa
durante su estadia na Aruba. E periodista aki a hospeda na Bucuti Resort cu e cooperacion di Sra. Susan Biemans, director y doño di Bucuti Resort cu nos kier a yama danki tambe pa su soporte. Sra. Jones a keda masha asombra cu e producto Aruba en general y tambe a bishita algun di nos atraccion nan rond di nos isla. E corant The Sun tin un circulacion di 3 miyon lector pa dia.




Riba e potret nos por aprecia Sra. Jones hunto cu Sr. Croes na Charlie's bar cerca Sr. Charlie III y tambe ariba catamaran di Red Sail Sport durante nan estadia na Aruba.

## Graduacion di Rebecca Kock na Florida




ORANJESTAD - Cu inmenso gradicimento na Dios y cu hopi alegria, mayornan di Rebecca M. Kock ta anuncia su graduacion di Clearwater Christian College, na unda el a obtene e diploma "Bachelor of Science in Psychology", Diasabra 9 di Mei 2009. Rebecca ta ricibi felicitacion di su mayornan, rumannan y tur su friends cu e bunita logro aki!

## Fundacion Venerable Jose Gregorio Hernandez ta activo den luna di Mei y Juni

ORANJESTAD - Pa asina cuminza prepara pa celebra 40 aña di e sitio di oracion T.L.128. Nos kier haci posibel pa trece mas mucha y hobennan pa reza Rosario y naturalmente asisti na misa y alabanza. Pa asina nan sinti nan mes mas cerca mama Maria y su yiu Jesus.

Nos ta pidi tur e personanan cu tin grupo di mucha of hobennan pa asisti na e dia di Rosario bibo y tambe e otro actividadnan cu lo bay tin. Nos sa, cu na casi tur parokia tin un of mas grupo di muchanan cu ta siña resa Rosario manera por ehempel " Amigonan di Jesus y Maria " di Santa Cruz cu semper ta coopera bon cu nos.

Noord, Paradera, Oranjestad, Dakota, Savaneta, Brazil y San Nicolas ainda no ta lat pa bo acerca e mayornan pa nan trece nan yiu y esnan di e bisiña. Nos ta spera boso.

Tur ora nos ta tende nos hobennan ta bay den mal caminda, pero si nos, cu ta grandi no ta encurasha nan pa resa e Rosario manera mama Maria a pidi, anto nos tambe ta e culpable di nan mal comportacion.

Mayornan haci un tempo pa bo yiu y pa bo mes pa bo kita e peso cu bo tin riba bo. Oracion ta haci hopi cambio den bida di cada un di nos. Diaranzon dia 13 di Mei pa 7'or di anochi nos tin un Santo sacrificio di misa cu canto na nos mama Maria.

Dia 15 di Mei pa 6.30 pm. Rosario Bibo specialmente pa nos hobennan y nan mayornan.

Dia 20 di Mei Misa canta y alabanza.

Dia 27 di Mei Misa.

Dia 10 di Juni Misa pa hobennan y cu koor di nos hobennan.

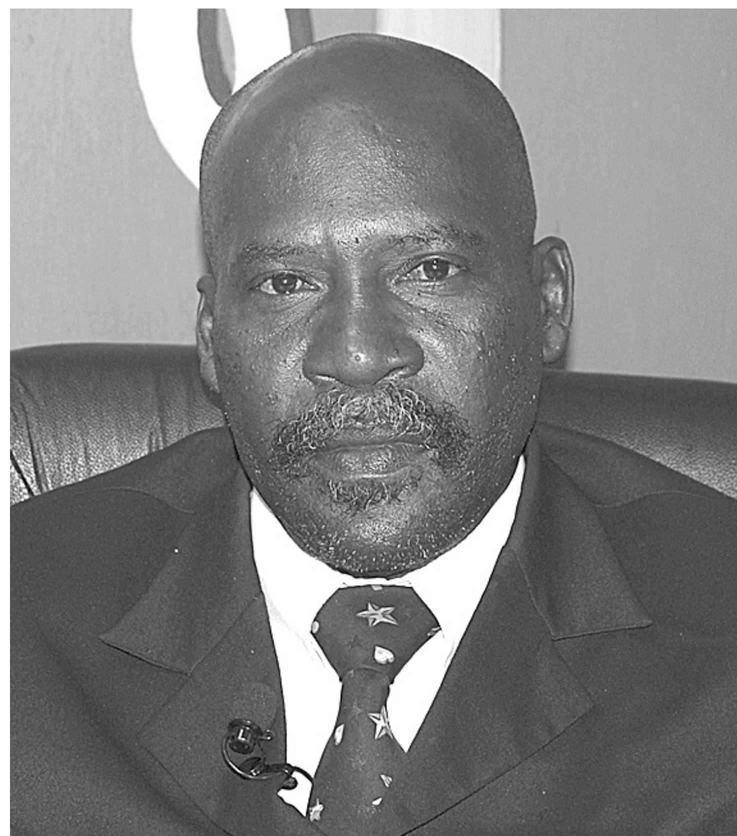
Dia 17 di Juni Alabanza y lectura.

# Kanal 11 y Pro Info Production cu transmicion directo online



**ORANJESTAD** - Kanal -11 hunto cu Pro Info Production Team den estrecho cooperacion cu LoraMedia.com Online, ; E Lora T.V ta bay tene un entrevista bibo y directo cu Prome Minister di Aruba, Sr:Nel Oduber for di hermana Isla Aruba diaranson 13 di Mei 2009 den orario di bo programa Pro Info .

Pro info produccion hunto cu LoraMedia.com Online cu ta e division nobo pa informacion, publicacion, produccion y promocion riba Internet ta di e "Fundashon" "E LORA,", cu porcierto ta e prome canal di television na Papiamento/Hulandes riba internet cu awor ta transmiti tambe via T.V y via Internet, ta bay tene diaranson 13 di Mey pa 17:00 pm atardi un entrevista cu Minpres di Aruba Sr: Nel Oduber, esaki lo ta bibo y directo for di e sala di Prensa di Gabinete di Minister na Oranjestad, Aruba.



Pro info production Team despues di a haci un siman di transmicion for di Boniero ta sigui cu mas transmision interesante pa abo cu ta nos Radiovidente, y nos por participa bo cu den e cuadro di 10 aña di bo programa Pro Info nos lo bay na sigui trece inovacion pa nos dushi hendenan cu ta compronde e idioma Papiamento, nos lo bay traha riba mas entrevista y eventonan riba tur e territorionan cu ta forma e gran familia cu ta papia nos dushi lenga Papiamento.

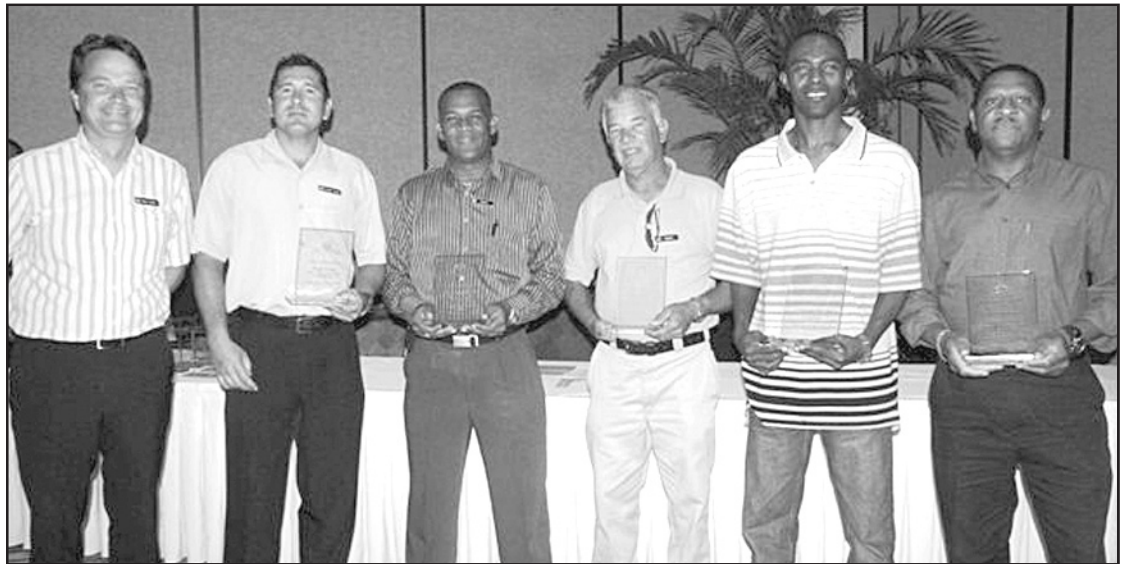
E producion aki caminda cu lo bay tin un entrevista cu e Prome Mandatario di Aruba Sr: Nel Oduber por ser mira na T.V -11,na Korsou, via Kabel TDS , via Radio vicion , Radio Carina atraves di www.basilachill.com tambe via e www.Loramedia.com bo ta bay na elora T.V / Radio, aki nos mester bisa cu rond mundo por subi y mira basta bo tin conexion di Internet, e no ta pa solamente e personanan riba e territorio Hulandes !, sino e imagen ta bay pa rond mundo por sigui , hasta pa esnan biba na Aruba mes, nos ta rekomenda bo pa no perde e interesante entrevista aki for di 17:00 pm atardi diaranson 13 di Mei, esaki ta un transmicion bibo di Pro Info Productions Team encadena cu bo super Kanal T.V -11.

Nos di pro info produccion team ta bay sigui uni atrabes di medio di tele comunicacion e Pueblonan di e Islanan aki, ta pesey bo sirbidornan Haervy Bernardo y Francis Mathilda ta sigui informa bo pa bo ta mas sabi cu ayera .

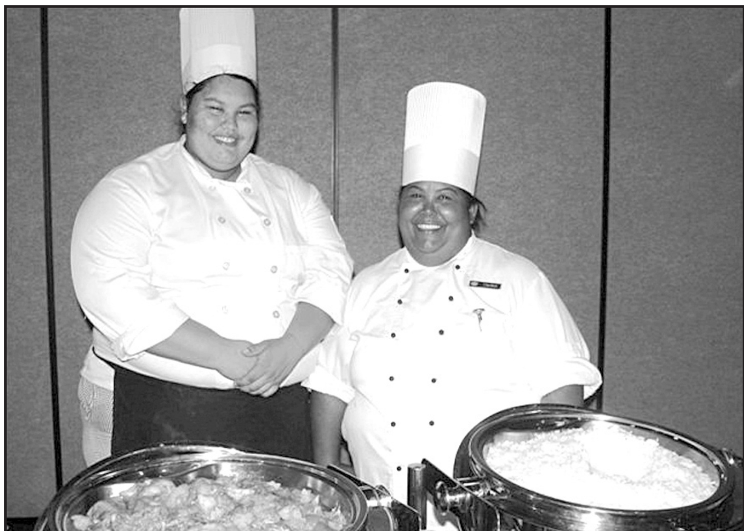
# Renaissance a organiza celebracionnan di aniversario

ORANJESTAD – E Renaissance Convention Center a haci su maximo esfuerzo pa celebra e aniversarionan di e empleadonan cu ta traha pa e hotel. E ekipo culinario a prepara un delicioso lunch di buffet estilo interactivo y mientras cu tur esnan presente a saboria e pasabocanan exkisito, Gerente General Paul Gielen tabatin e honor distinto di entrega bunita plakkaatnan na su coleganan cu ta disfrutando di careranan di termino largo cu e propiedad.

Celebrando nan di 5 aniversario cu Renaissance Resorts tabata Raphael Maduro, Blue Bar, Washington Aguilar, L.G.Smith's Steak & Chop House, Zulaika Boekhoudt, Reservations, Giovanni Kock, Accounting, Leyis Wester, L.G. Smith's Steak & Chop House Kitchen, Lina Greaux, Blue Bar y Lisandra Maduro, Reservations. Marcando nan di 10 aniversario cu Renaissance Resorts tabata Iraida Monticeuex, Renaissance Private Island, Mariska Geerman, Front Office, Silvio Koolman, Engineering Ocean Suits y Dora Vargas, Aquarius Restaurant. Conmemorando nan di 15 aniversario cu Renaissance Resorts tabata Alex Alders, Banquet Department, Nelson Pas, Food & Beverage Ocean Suites, Brigido Rasmijn, Landscaping, Olmedo Arango, Food & Beverage, Ludes Jean Baptiste, L.G.Smith's Steak & Chop House, y Lionel Merveille, Main Kitchen.

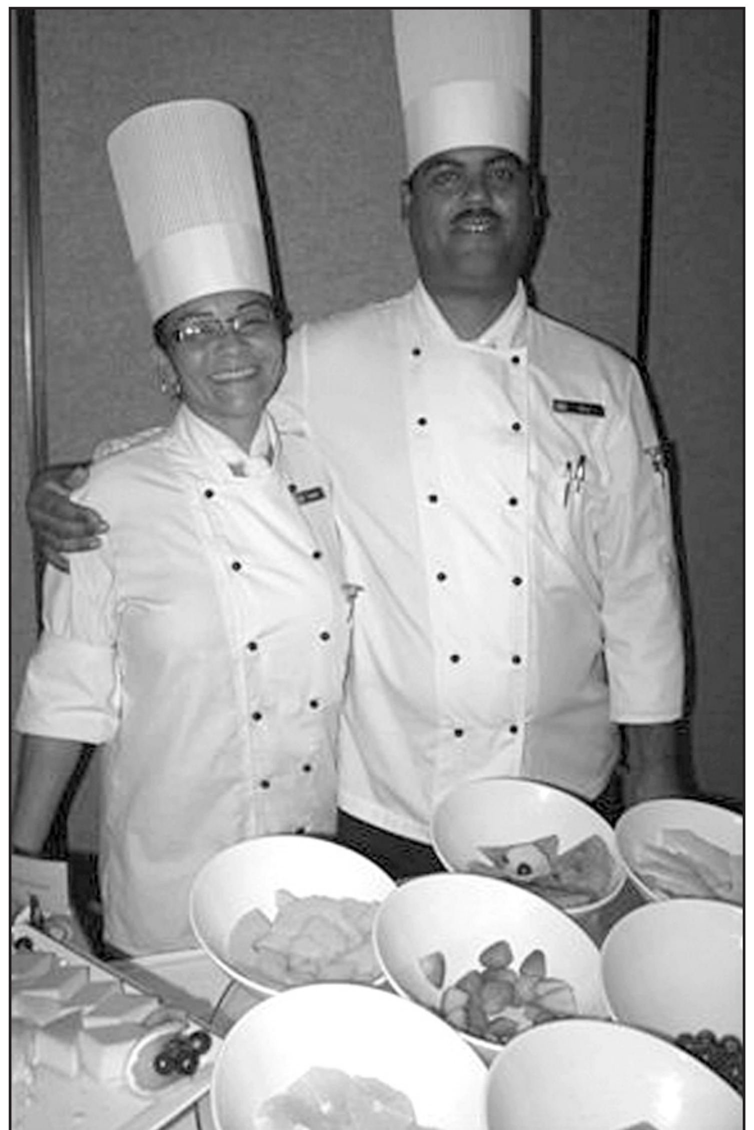






Riba e potretnan por mira, disfrutando di e celebracion y careranan fructifero den hospitalidad, e grupo di aniversarionan na Renaissance.

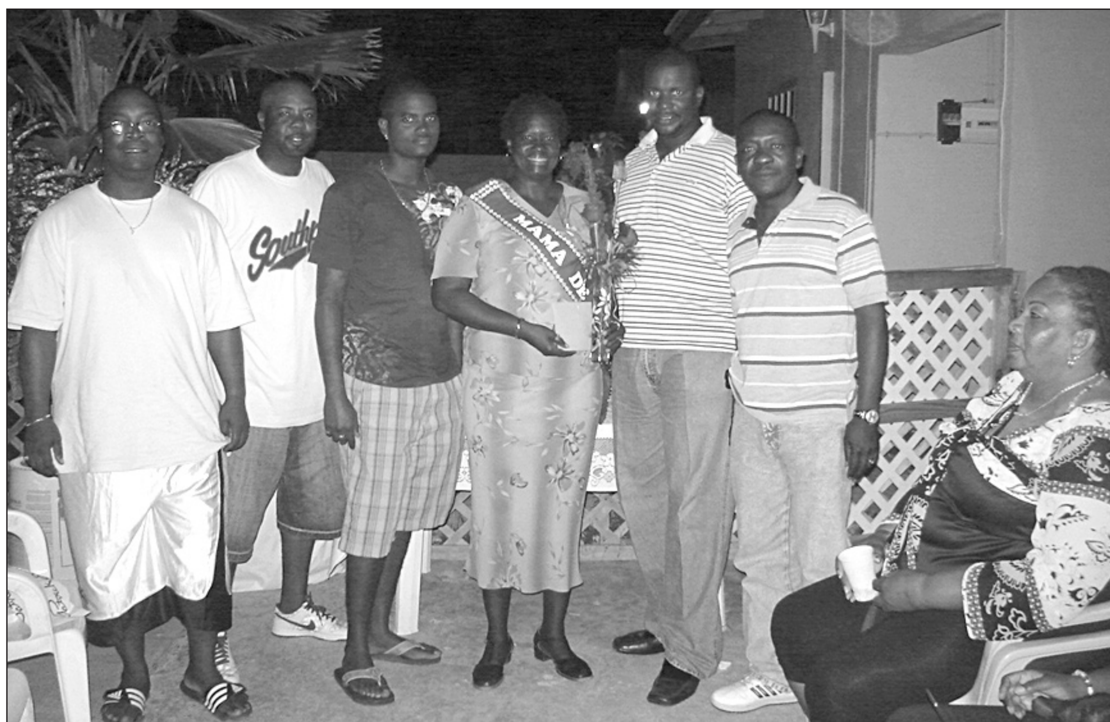




BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

# Comision di De Vuyst tambe a celebra Dia di Mama

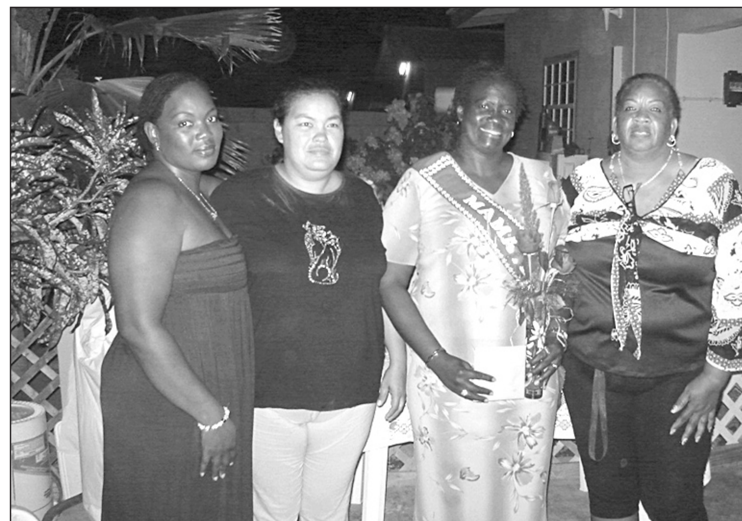




**SAN NICOLAS** - Diasabra dia 9 di Mei 2009, Directiva di Comision De Vuyst a organiza un celebracion chikito den e bario pa Dia di Mama. Den e celebracion aki nos a eligi nan Mama di De Vuyst pa e aña 2009 cu a keda den lugar pa Sra Sandra Inesia. Sra Inesia foi cuminsamento di nos comision semper a sa di apoya, coopera den nos actividadnan. Semper Sra Inesia a sa yuda den forma chikito of grandi cu e comision. Y sin pensa dos biaha nan a vota y eligi Sra Inesia como nos Mama di De Vuyst 2009.

Ta gradici Sra Inesia pa tur su ayudo y apoyo cu e sa duna. Y nos ta sigui pidi pa su sosten y amor pa nan bario, muchanan y comision. Cu Dios bendiciona Sra. Inesia cu hopi bida y salud. Den celebracion aki tambe tabata presente Sra Inesia su yiu homber cu tambe a yuda nos sorprende su Sra. Mama cu e gesto aki.

Tambe nos mamanan di Comision a wordu otorga un regalito chikito di parti nos comision y nan ta Sra Barbara Mitchel (PR), Sra Mariola Martilia ( Event Coordinator) y Sra Minerva Dinzey (Tesorera). Comision De Vuyst ta desea tur mama un Feliz Dia di Mama y cu Dios Bendiciona tur di nan.











# Campaña “Clean Clothes, Clean Planet” cu Ensueño, Festival y Cloralex



ORANJESTAD - Ensueño, Festival y Cloralex conhuntamente cu Romar Trading ta anuncia nan comienzo di e campaña “Clean Clothes, Clean Planet”. Nos pensando semper ta riba maneranan pa yuda famia conserva riba awa, coriente y na mesun tempo trece algo inovativo adaptable na nan estilo di bida. Tambe contribui na nos medio ambiente.

E aña aki nos a dicidi di trece como nos premio mayor un washer y dryer marca Frigidaire, cu ta yuda bo hasi e cambionan aki en conhunto cu nos productonan di Ensueño y Festival cu tambe ta contribui na un ambiente sano y higienico ya cu e productonan aki ta “biodegradable”. Henter e comunidad lo tin e oportunidad di bin wak e display cu e premionan cu lo ta presente na Romar Trading.

Kico mester hasi pa gana un di e fabuloso premionan aki? Masha facil pa participa. Cu cada compra di un di e productonan aki, bo ta skirbi bo nomber patras di e recibo y deposita esaki ya sea na un di bo supermercado di bo preferencia of Romar Trading.

Campaña ta cuminsa awe 12 di Mei y ta finaliza te cu 10 di Juli 2009. Corda cumpra un di e productonan di Ensueño, Festival of Cloralex, participa, oportunidad pa gana y alavez yuda na nos medio ambiente.

# Mayan anochi tin otro Ring Girl Competition cu Balashi







PALM BEACH – Mayan diaranzon 13 di Mei 2009 lo tin e di dos edicion di loke ta e competencia di Ring Girl Competition patrocina pa e cerbes Balashi. Esaki ta programa pa tuma lugar na Busters Garage for di 9’or pa 11’or di anochi. Esaki ta den cuadro di e peleanan VBC cu lo tin na inicio di Juni proximo. E prome edicion a tuma lugar siman pasa na Hooters, pero pa e biaha aki lo tin un invitado special cu bo no kier perde. Bin wak tur e chicknan sexy pose y cana den ring cu e borchinan den man. E anochi aki ta patrocina pa cerbes Balashi.








# Amazonia Churrascaria a entretene grupo uni

PALM BEACH – Amazonia Churrascaria a entretene un grupo di bishitante pa un encuentro special di lunch. Gerente di Restaurant Hubert Solagnier ta raporta cu su ekipo di gauchonan y sirbidornan ta traha duro pa haci tur hende contento y cu e restaurant lo habri pa lunch pa ocasion nan special. E restaurant estilo Brasilero ta preparando pa e temporada di Santa Comunion y ta spera di por sigui celebra logronan social y di carera cu ta importante pa nos comunidad.













# Padu del Caribe cu tremendo exposicion di obranan colorido

**ORANJESTAD** – Na e momento nan aki expone na Biblioteca Nacional, Padu Lampe ta presentando su mas reciente coleccion di pintura. Padu miho conoci pa e isla su mas talentoso compositor, poeta, escritor y pintor, a produci un cantidad grandi di obra durante di su 89 aña. Recientemente el a celebra su cumpleaños y e exhibicion aki cu lo ta habri te dia 15 di mey.

Mayoria di e pinturanan ta paisahenan di Aruba, pero tin otronan cu ta inclui animalnan Africano tambe. Padu ta gusta pinta loke cu e ta gusta y e resultado ta impresionante. De facto, mayoria di e pinturanan a wordo bendi for di e prome anochi di e exposicion, ora cu e invitadonan a yega pa e bunita celebracion aki. Padu ta un artista hopi popular y tabata tin hopi di esnan presente cu tabata kier tin un recuerdo di un di su mas reciente creacionnan.

Cu e añanan cu a bay pasando Padu su bista y tecnica a bay ta mehorando tremendamente, y manera artista local Stanley Kuiperi a bisa den e apertura, Padu su habilidadnan a desaroya, awo e ta pone mas atencion riba detaye y esey ta hopi obvio den su pinturanan. Kizas dia Padu haci 90 aña Aruba lo por goza di un treat mas special cu esun aki.

Pasa abo tambe y disfruta di e tremendo exposicion na Biblioteca Nacional.



# Dushi Carnival Group su disfraz di masa lo luci un biaha mas den Zomercarnaval

ORANJESTAD - Ta falta 11 siman mas y e keintura di nos Arubiano/Antillanonan biba na Hulanda pa participa den un grupo na e Zomercarnaval ta subiendo segun e dianan pasa bay. Un ta puntra otro y ta google pa wak si tin grupo pa nan por balia aden.

Aña pasa despues di a participa den e parada na Arnhem, un grupo chikito di e damanan cu pa añanan tabata yuda y balia den grupo di Sra. Annie Ras (q.e.p.d.) a traha plan pa bay participa na e 55 aña di Aruba su carnaval cu e intencion pa bolbe participa cu e mes un disfraz aki na Rotterdam. Esaki na honor di Sra. Annie Ras cu a participa pa mas di 20 aña cu su grupo y su mes un brass band den e paradanan na Hulanda. Tabata e intencion di forma un grupo chikito y yama nan mes, "De meisjes van Annie". Brenda Noguera a busca diferente informacion di e gruponan na Aruba y di acuerdo cu e otro damanan Lydia Kok, Lourdes Bramble, Margarita Flanders, Patricia Flanders y Sylvia Sijl, nan a escoge pa e grupo di Aldrick Croes Dushi Carnival Group cu musica di Dushi Band cu a capta nan atencion mas. E diseño di massa cu tabata masha atrayente tabata den man di Michael Douglas. For di Hulanda Brenda a tuma contacto cu Aldrick y pone tambe na altura di su ideanan y wak si nan por realiza Dushi Carnival Group y Dushi Band bin Hulanda pa participa cu nan den e Zomercarnaval cu lo cumpli su 25 aña!

Anthony Giel cu tambe a bay Aruba y participa den Dushi Carnival Group hunto cu su casa Sheila Giel tabatin e intencion di lanta un grupo nobo. Via Sonsito Croes, Anthony a bin acerca Brenda y asina hunto cu Lourdes Bramble, Brenda a join Anthony pa yude cu e grupo cu a haya e nomber "Jewels of Aruba".

Despues cu nan tur a regresa bek, Brenda a manda un email pa Sr. Nelo Emmerencia y Sr. Karel Willems di e comision di Ducos pa splica kico ta su idea y puntra nan si ta posibel cu e comision di Zomercarnaval por yude realiza esey pa trece Dushi Carnival Group y Dushi Band Hulanda pa participa den e parada.

Na Arubadag Brenda tabatin e oportunidad di papia personal cu Sr. Emmerencia y a bolbe bise un biaha mas di su plannan y puntre si e por wak den kico e comision por yuda cu esey. Lamentablemente cu e comision a laga Brenda sa den un carta di no por haci nada y cu e grupo mes lo mester percura pa esey. Brenda ta lamenta esey masha hopi mes. Toch e planes nan tey ainda. Un par di bon sponsor y Dushi Band por bin Hulanda ainda! E entusiasmo y deseo tey di ambos banda! Ken por yuda nan realiza esaki?

E grupo lo participa bou nomber di Jewels of Aruba, cu e tema Sun, Sea Fantasy. E lider di grupo ta Anthony Giel.

E grupo ta haciendo e delaster tramitenan pa logra haya tur locual cu a resta for di Aldrick; headpiece, faha, tela etc. pa por realiza e bunita idea pa e persona nan cu semper a balia den e grupo di Sra. Annie Ras (q.e.p.d.) cu no a participa na Aruba y a tuma contacto caba por join nan. Tur hende cu a mira e potretnan a gusta e disfraz.

E damanan ariba menciona ta masha orguyoso mes di por expone nan disfraz un biaha mas na e publico Hulandes y nan ta spera cu Dushi Band lo logra alcanza pa bin compaña nan.

Persona nan cu a participa na Aruba den e grupo di "Dushi Carnival Group" cu tin un vakantie planea pa Hulanda den e temporada ey y ta interesa pa balia un biaha mas cu nan bunita disfraz, por fabor tuma contacto cu Brenda na e email adres: brendanogera@hotmail.com Si bo no ta dispone di un computer bo por yama pa mas informacion na e number 0031610119079, Esnan cu tin disfraz caba tin cu paga un contribucion.

Tambe e grupo ta masha interesa den e body/shoulder piecenan di e grupo of si nan mes kier participa cune.

E grupo no por tuma mas cu 100 participante. Es cu tuma contacto promer ta sigur di tin un luga!

Actualmente nan ta trahando riba un website y pronto lo por google e ariba e nomber Jewels of Aruba.









*Dia di Mama celebra na Mr. Peanuts*

# Mamanan a come bon y a goza na Mr. Peanuts

*Cuminda dushi, ambiente dushi!*





**ORANJESTAD -** E conocido musiconan Robert Thiel y Mario Luidens a percura pa e dushi ambiente musical den e restaurant Mr. Peanuts, cu ta bon conoci pa su platonan crioyo hopi dushi na bon prijs

E restaurant tabata bunita dorna, cu tokenan di bela aki aya y cu su fontein di chuculati pa dop e dushi strawberrienan grandi y cora den dje. E toetje aki a baha bon mes, despues di tur e diferente sorto di saladanan, cuminda cayente y no pa lubida nan dushi cabaron. Mi a saborea un comchi sopi di carni tambe, cu un tiki pica di papaya den dje... sabroso!

E biaha aki, un buffet di kita sombre atrobe , prepara y presenta cu hopi amor y cariño pa parti di famia Atan Lee y Atan e tata tambe a canta un bunita cancion pa dia di Mama, cu palabranan profundo. Ta cosnan dushi cu por aki na Aruba den celebracionnan familiar cu e toke caluroso, improvisa y of presenta di curazon! Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen a uni su mes na e parti musical dushi aki y di curazon a recita algun poema dedica na e Mamanan y a canta tambe dos cancion facil pa e muchanan presente por a canta cu ne.

Pabien na e Mamanan bunita cu a gana un bunita regalo y pabien na e famianan presente cu a celebra den un forma crioyo un otro Dia di Mama, den un di nos dushi lugarnan.

Tur presente a goza un mundo tambe di e voz cla y bunita di Nicole, kende a canta mas bunita cancion pa cu Dia di Mama tambe, compaña pa Robert y Mario den Mr. Peanuts. Awor na caminda pa cu e celebracion cu nos tatanan riba Dia di Tata!

Relato skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.







# SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



## Chris Brown ta nenga cu el a filtra potretnan di Rihanna casi sunu



E lo ta vengansa? Riba Internet tin potret di Rihanna unda cu e artista ta aparece masha sexy y cu poco paña y e prome sospechoso di por a filtra esaki no por ta otro cu Chris Brown, su ex gay.
Chris Brown cu tabata esun cu a protagonisa un episodio di violencia domestico batiendo Rihanna na ordo, a nenga inmediatamente di no ta responsabel di e publicacionnan di e potretnan aki riba Internet.
Den un principio a wordo pensa riba Chris Brown cu por a publica e potretnan aki di Rihanna, el a kere cu esaki lo por laga un banda e denuncia cu tin contra di dje.
Representante di Brown, sinembargo, a rechasa cu e lo por tin cualkier relacion di e circulacion di e potretnan aki….. "Chris no a filtra ningun potret di Rihanna", asina aki a wordo expresa.

*Lamento di un angel*

## Farrah Fawcett ta pidi privacidad







E falta di privacidad ta haci e bida mucho mas dificil p'e actriz Farrah Fawcett. Specialmente den e etapa cu hopi ta spera lo pio pasa. Farrah ta pasando door di un fase final di cancer di colon, di cual e ta luchando cu esaki pa dos (2) aña y mey. Den un articulo publica pa People.com, el a keha di un forma masha 'zuur' cu e tin cu lidia cu su enfermedad manera cu si e ta bao di un microscoop. E streya di 62 aña a expresa cu "esaki tabata masha estresante". E tabata aterorisa p'e quimioterapia, no ta nada agradabel. Y cu e radiacion tampoco ta agradabel".

## Miss California no ta perde su corona... p'awo



Dirigentenan di e certamen Miss California USA, cu a bin ta critica fuertemente algun di e accionnan di Carrie Prejean, a bisa cu no ta nan ta dicidi si Carrie merece of no keda cu e corona.
Ta solamente e propietario di e concurso Miss USA, Donald Trump por tuma e decision ey, esaki tabata e declaracion di e directornan ehecutivo Keith Lewis y Shanna Moakler den un conferencia di prensa na Beverly Hills, mientras cu awe Trump lo tin su conferencia di prensa.
E dirigentenan a bisa cu Carrie Prejean no ta disponibel y ta pesey nan a designa p'e momentonan aki e prome finalista di certamen estatal, Tami Farrell, como "Embahadora di e Beyesa di California" p'asina satisface cualke labor cu e Rreina mes normalmente lo a maneha.
Lewis a bisa cu si Trump permiti Carrie Prejean retene su corona, e concurso estatal lo ricibi'e di nobo y lo nan lo dun'e bek tur su tareanan.
"Nos lo por cumpli cu nos debernan independientemente si e Trump ofrece un di dos oportunidad of sino e lo por pronuncia su famoso frase di 'The Apprentice", asina Lewis a bisa".
Carrie Prejean di apenas 21 aña di San Diego, a causa controversia den e certamen Miss USA ora cu el a bisa cu e ta contra di matrimonio di mesun sexo y cu e unico union cu e ta apoya ta esun di un homber y un muhe.

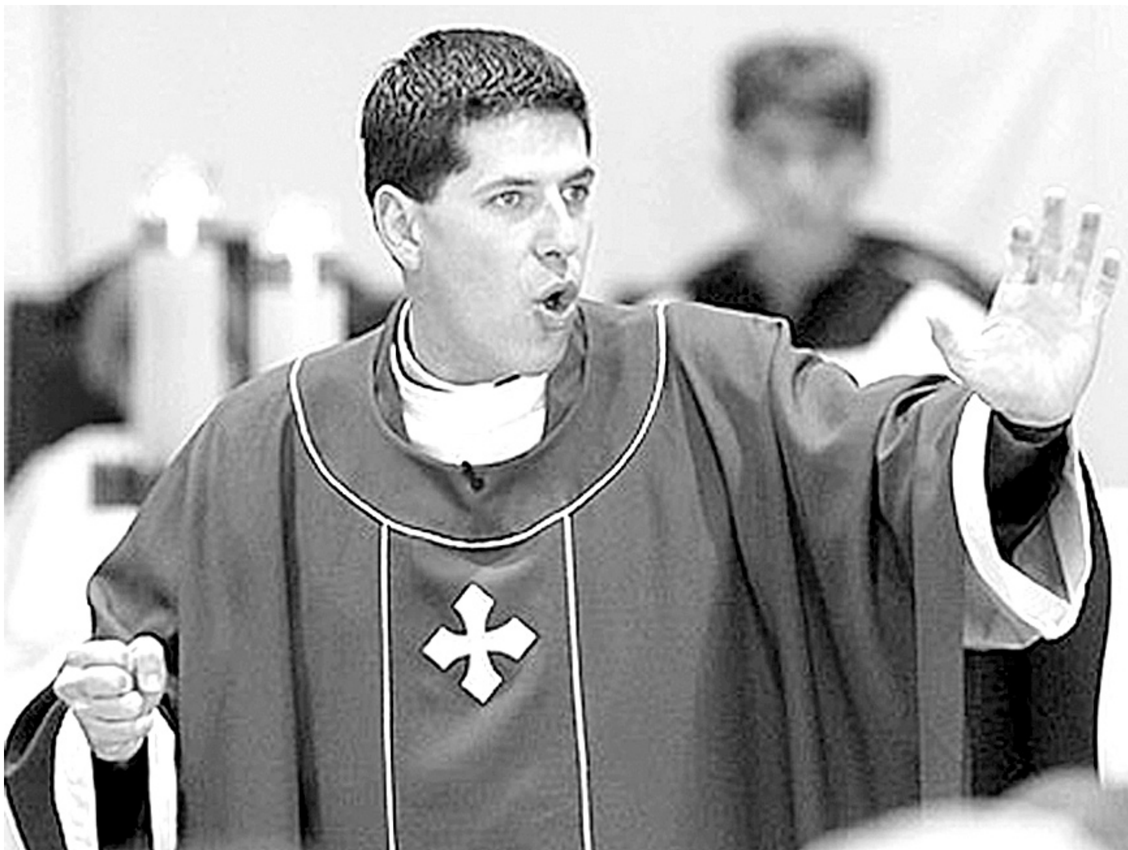
E concurso estatal ta den un plano mas investigativo si e hoben a viola su contrat ora cu el a contesta cu e ta contra di matrimonio homosexual.
Carrie Prejean tambe a faya na momento cu e no a bisa cu a wordo saca potret di dje ta pose den paña intimo tempo cu e tabata un adolescente.
Moakler a bisa cu el a drenta den e concurso di beyesa di forma fraudulento.

SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba



*Padre Alberto ta confesa*

# E romance cu e tin cu e señora tin dos aña ta bay caba



Padre Alberto Cutié a duna di conoce dialuna cu e tin 2 aña di relacion sentimental cu e muhe cu kende el a wordo gara riba un lens di un camera na un beach na Miami.

E popular y reconoci sacerdote a bisa den un entrevista cu The Early Show (CBS) cu e ta namora di un muhe di 35 aña kende el a conoce 10 aña pasa, pero cu ainda e no a dicidi si e ta bay casa si of no. E muhe kier casa cu e pader.

"E ta un persona cu mi ta stima. Ami a drenta seminario 22 aña pasa y den 22 aña nunca mi tabatin relacion sexual cu ningun hende. Mi a promete totalmente na mi votonan. Nunca mi tabata sexualmente inapropia c'un hende. Nunca mi tabatin ningun tipo di escandalo rond di mi.
Esaki t'e unico persona cu mi a yega di tin contacto sexual ",e sacerdote a confesa.

Cutié cu tin 40 aña, a señala cu e dianan aki cu tur e cosnan aki a sali den luz publico no tabata facil p'e, mas ainda si mester pone riba balansa fe y e amor cu e ta sinti p'e muhe.

"Mi ta kere cu mi a namora. Y mi ta kere cu mi a bin ta lucha cu esaki. Bo sa cu entre e amor pa Dios y mi amor pa iglesia plus mi amor p'e servicio, di mes cu esey no ta algo cu bo tin cu haci wega cune, cu su compromiso. Si mi tabata bon cla cu mi compromiso, mi lo a para 100 %. Y ami no a haci esaki", e pader a bisa.

Cutié a bisa tambe cu ambos "a lucha" cu nan mesun relacion, "E ta un hende muhe di fe. Tambe e ta un persona cu ta preocupa su mes p'e sacerdocio, e ta preocupa pa otro cos mas. Asina ta cu e situacion aki no tabata facil. Obviamente, via di e potretnan cu a wordo saca, ta mustra algo sin mucho relevancia na lama y esey no ta asina. E ta algo mas profundo cu esey", e pader a reflexiona.

E pader cu a bin ta bao luz di popularidad na aña 1998 na momento cu el a combina su sacerdocio cu e trabao den medionan di comunicacion hispano na Merca y Latino America, kier a hustifica un biaha mas e rason pa kico el a expone su mes n'e beach na Miami, luga unda cu paparazzonan ta den gang.
E revista TV NOTAS a publica luna pasa potretnan saca na februari di e aña'ki unda cu pader Cutié tabata caricia y sunchi su chick.

"E berdad ta cu no tabatin ningun hende riba e beach ey. E tabata un beach completamente bashi", e pader a enfatisa.

Riba su celibato cu ta impone Iglesia Catolica n'e sacerdotenan, Cutié a comenta cu ta apoy'e, aunke e mester ta opcional.
"Mi no ta apoya e kiebro di e promesa n'e celibato. Mi ta compronde cu e ta incorecto", e pader a señala.

"Mi no kier t'e sacerdote anti-celibato. Mi ta pensa cu e ta desafortuna, mi ta pensa cu e ta un debate cu a genera den nos sociedad y awor mi a bira un especie di 'simbolo di mucha' di esaki. Pero ami no kier ta esaki, mi ta keda kere cu celibato ta bon y cu e ta un bon compromiso cu Dios.

Esaki ta algo cu nos a bin ta lucha cune y ta algo cu nunca mi a spera cu e lo a bira un debate publico", e pader a sigui bisa.

"Hopi ta bisa cu cu e mester ta opcional y mi ta kere cu si. Mi ta kere cu hende lo por duna e opcion di casa of di no casa pa sirbi Dios. Pero iglesia, tin tradicion y practicanan cu ta forma parti di cualkier cos basta cu e ta bon. Mi ta pensa cu nos tur tin idealnan, nos tin estiloan di bida y nos kier haci cosnan bon. Pero loke ta berdad ta cu algun biaha, nos ta faya. Y ami a faya", Padre Alberto ta confesa.

BON DIA Aruba

# Instructora di Pilates, Judy Lembo, ta duna les na Tierra del Sol

WEST PUNT – Pilates, un sistema di fitness fisico cu a wordo desaroya casi cien aña pasa, y cu a gana popularidad inmenso un cantidad di aña pasa na Merca, a yega Aruba na Body & Sol Spa, situa na Tierra del Sol. E estimacion ta cu mas di 11 miyon hende rond mundo ta practica e disciplina aki regularmente.

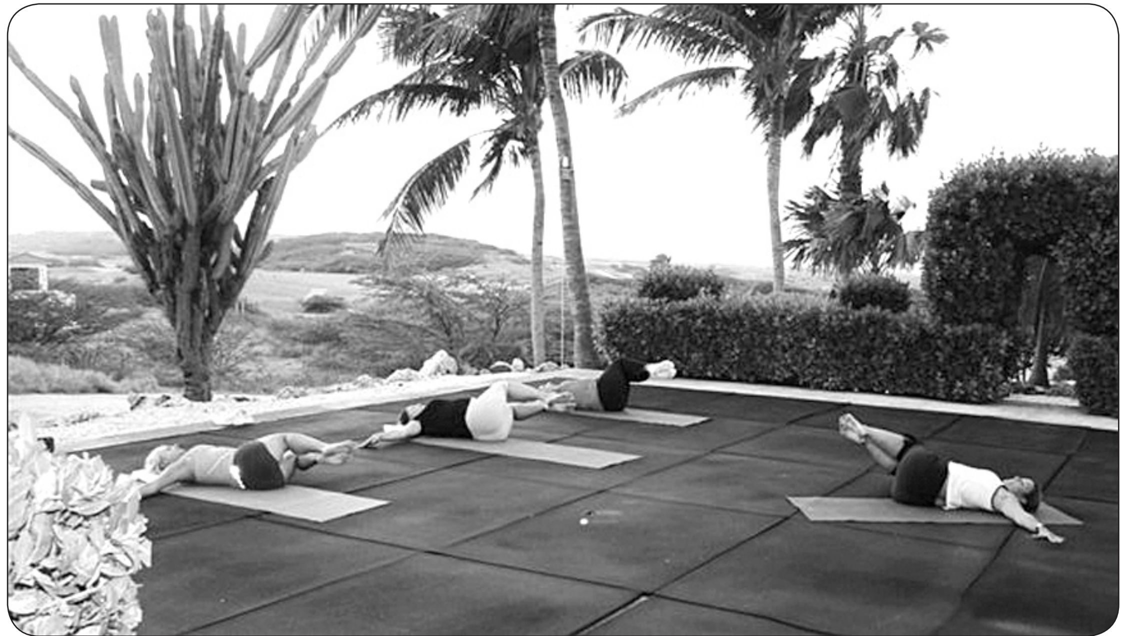
Pilates ta enfoca riba e musculonan postural principal cu ta yuda tene e curpa balansa y cu ta esencial den provee sosten pa e weso di lomba.

Ehercicionan di Pilates ta siña concientizacion di halamento di rosea y e aliñamento di e weso di lomba, y tin como meta pa fortalece e musculonan profundo di e torso.

E metodo tin similaridadnan cu ehercicionan Aerobico y cu Yoga.

E les, segun gerente di spa Orly Valor, ta ser ofreci tur siman, y ta yuda mantene salud mental y fisico.
Studiantenan lo siña e Principionan di Pilates, garantiza pa condiciona henter e curpa: aliñamento corecto, centralizacion, concentracion, control, precision, halamento di rosea y movimento nan di fluho.

Riba e potretnan por mira, compaña pa e bista di e cancha di golf, Pilates na Tierra del Sol Resort & Country Club.













# Clarisca Velasquez a duna nos grandinan y e trahadornan na Maristella y S.A.B.A. na San Nicolaas un atencion y cariño

SAN NICOLAAS - Diasabra ultimo Clarisca Velasquez y su crew a bishita e centronan di grandi Maristella y SABA na San Nicolaas pa duna e grandinan y e trahadornan un atencion y cariño. E grandinan Y e trahadornan a keda masha contento cu e atencion cu nan a ricibi. Cu koeki, bolo, pan bolo y juice a pasa serca tur e grandinan den e centronan y e trahadornan tambe a haya nan atencion. Hopi biaha nos grandinan ta wordu lubida y laga den e centronan sin atencion y pesey mes Clarisca a dicidi di duna nan e atencion aki.

E trahadornan den e centronan aki no ta wordu balora pa nan trabao duro cu nan ta desplega dia aden dia afo y pesey mes anan tambe a haya nan atencion y Clarisca a compromete su mes cu e lo haci esaki tur aña e diasabra prome cu dia di mama.






*Opinion*

# Clinical Nursing Education in Aruba: an Apocalyptic or an Armageddon between theory and practice?

If the relationship between theoretical nursing education and clinical nursing education can be considered a marriage I would say that this marriage will soon be bound to fail. This divorce or should I say apartheid has kept both providers of nursing education away from each other, creating more and more of a problem in guiding nursing students and forming competent nursing professionals.
Like every marriage, there are ups and downs. However, this power struggle seems to have started last century ago and is still going on. Clinical education providers when fostering the ability to support nursing students in their practice are failing because they cope with the difficulty of transforming classroom knowledge into practical nursing situations.
Both providers should understand their commitment concerning nursing education; failing to do so will cause great damage to the nursing image, nursing education and nursing profession.
The purpose of my writing is mainly to reflect on the goals of clinical nursing education, because without this understanding delivering competent nurses will be impossible.
There is a huge misconception to think that the formation of nursing professionals is solemnly the responsibility of the theoretical nursing education provider when delivering competent nursing professionals. This misbelieve has been the strategy of clinical nursing educations providers for many years now. By doing so, they are stepping away from their responsibility, misleading the nursing community, Aruba's Nursing Organization and the Aruban society in believing that the Associate Nursing Degree attained at the Aruba's only Community Nursing School "Colegio EPI" has no value at all.
Some providers are even crossing the line here, trying to get international support to improve the quality of clinical nursing education on Aruba or trying to franchise in-service nursing school establishing this way their own incompetence to take charge towards the new clinical educational strategies and innovations within nursing education today.
Another trend is seen as they get creative in developing programs with no added values to nursing education, another way I consider to hide their incompetence in delivering quality of clinical nursing education. Why are these providers doing this one may ask? The true answer is very simply they do not understand the aims of clinical nursing education nor do they understand the environment that foster learning in nursing practice.
Dealing with clinical education is not so easy, since there are numerous factors to keep in mind when implementing, managing and assessing this approach to practical education.
Some of the most difficult problems clinical education providers, when fostering the ability to support nursing students in their practice training is the fact that, clinical education providers cope with (as mentioned previously) the difficulty of transforming classroom knowledge into practical situations. This transition requires certain knowledge what clinical nursing education is all about.
In general, it can be said that the aims of clinical education cover five main areas. Fawcett and McQueen, (1994) discuss the importance of education and they stress the significance of clinical education for preparation of professional competent nurses and in this regard many writers have elaborated on the aim of clinical education: (Carpenito and Duespohl, 1985; Watts, 1990; White and Ewan, 1991; Reilly and Oermann, 1992).
The first area aims at helping students to learn skills they will need as nurses to practice intelligently and reflectively in a changing healthcare system. This will allow students to gain an understanding of the principles underlying those skills.
The second area elaborated on by Perry (1991) stresses that the aim of clinical education is to help students learn to deal with situations and people they will meet in the nursing role.
Clinical education also enables students to understand the wider context, in which nursing practice takes place.
Infante (1985) also elaborated on the third aim of clinical education. He stated that the aim of clinical education is to provide students with supervised practice in applying their factual knowledge and learning skills to the solution of realistic nursing problems.
As for the fourth aim of clinical education Packer (1994) stated that the aim is to help nurse students to understand the nature of clinical practice and to gain confidence in their own abilities to carry out their role. He stresses the importance of the qualitative guidance nurse students need in the transition from student to novice to professional to expert. This transition Aruba's clinical nursing providers has been neglecting for decades.
The fifth aim of clinical education enables students to work with experienced practitioners who can model appropriate behavior and attitudes. This will expose students to experiences, which will help to shape students' attitudes in desirable directions.
It is important for clinical nursing providers to know the relevance of revealing and implementing the aims of clinical education in order to understand the development in nursing practice, and how this can produce highly skilled competent nurses. This understanding will help elevate the quality of clinical education to its full potential; clinical nursing providers should have insight in the problems they will be facing when teaching this important approach in nursing education in practice. Barnett et al. (1995) stated that nursing practice is a very complex area where the interaction of many factors clearly comprises the goal for supporting student learning in clinical setting.
In order to deal with this complexity, some of the problems clinical providers face in Aruba when carrying out clinical education are identified and will be brought to the attention of clinical nursing providers. One major problem is trying to pinpoint the predictability of the clinical learning environment. This unpredictability shows the complexity of clinical practice, as practice does not always reveal itself. It is exactly this complexity of practice that has its influence on clinical learning and student learning outcomes. The dynamic character causes clinical learning environment to be unpredictable and uncertain with rapid changes occurring all the time. While provides the availability of learning opportunities, it can also be considered as stimulating and motivating and it impart the nurse student with a challenging environment and opportunity to work with other professionals.
Therefore, the planning and implementation of clinical education requires knowledge of the patient or client in the students' assignments and knowledge of the students' level of learning and experience. Here it is that Ewan and White (1996) stress the importance of good planning and implementation. Planning and implementation of clinical education in nursing practice can sometimes be very difficult to arrange, this difficulty may result in poor quality delivering of clinical training for nurse students. I believe that staff nurses should not focus too much on students patient-care responsibilities, which form an important aspect that students eventually have to learn, but instead they must stress the objective and managing of clinical education. And this I believe is still not happening. Another problem can be that clinical education providers feel that the expectations to be clinically credible across a wide spectrum of clinical nursing care are unrealistic. Perhaps the expectations are unrealistic, as clinical providers cannot train student nurses in a wide spectrum of clinical nursing. However, they should know that they control and influence a great deal (70%) of the training that is currently given in practice.
Students also have problems of their own concerning clinical learning. Clinical education providers should focus on these problems in developing teaching strategies for the clinical learning plan. Clinical education providers should know that nurse students have the tendency to ignore the importance of preparing themselves for clinical education. Students so often think that they can learn basic bedside nursing and other practical skills by skipping the preparation of clinical education, but they are wrong!
Many times they are unprepared, or ignorant of the objectives or specific purpose of the training. Therefore, they are unable to properly direct their own learning efforts. They become uncertain about their role and expectations. Because of the workload in nursing practice, students often have little opportunity to achieve the learning objectives, for which the placement was intended.
I strongly believe that nurse students become caught up in the structural and organizational framework of the ward and for this reason; too often they choose to adapt themselves to the activities of bedside nursing without having the proper clinical education. Many student nurses still think that real nursing is learned on the job, however, there is yet not enough awareness of how this is done.
Students think that what is taught in the classroom differs from the way it is done in practice. They go on copying practical nursing skills without having a sound theoretical and practical clinical education. Here students face much distraction in the clinical learning situation, these distractions can be described as: the complexities of the caring environment, the presence of the patient in pain or distress, the competing responsibilities of caring and learning, which often confuse nurse students in practice. This confusion can be deeply troublesome for both students and providers of clinical education. But, these problems can be overcome if clinical education providers can provide an acceptable condition for clinical learning environment.

R. Robles, MScN, RN, BscN, CertED

**Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.**

*Relato Scout Dia di Mama 2009*

# Grupo Scout Kimball O'Hara cu curazon cora pa Mama

ORANJESTAD - Despues cu Akela Erwin Rasmijn a habri e reunion cu e Horderoep nos bevertje y nos welpnan a hunga algun wega, sinta un rato bao palo den mondi tras di kerki pa scucha palabranan sabio encuanto scouting y despues a sinta pone e ultimo touchnan na nan bunita obra di man, cu a wordo prepara cu asina hopi amor y cariño pa Raksha Indrah Balijn.

Un curazon cora, dorna cu flor y paloma, cu por a carga un boter di lotion cu holor dushi pa Mamie. Tabata reina un dushi ambiente ora tabata canta hunto "Mi mama bon ".

Bubbels Ruthy Vrieswijk a tene un sorto di charla encuanto e derechonan di un mucha relaciona cu nan amor , respet, y bon comportacion pa cu nan Mama, no solamente riba dia di Mama , pero tur dia. Pa nos muchanan no lubida ariba e luz cu ta biba den nan curazon, e luz cu nan mes ta invita riba dia di nan ricibimento di prome santa comunion. Den un oracion a gradici y pidi Tata Dios pa tene nos muchanan riba un bon caminda semper, pa nan escogencianan den bida ta esunnan bon pa nan mes y pa nan famia, pasobra esaki ta un di e regalonan di mas grandi y bunita cu un Mama por haya, ...su yiunan riba bon caminda. Na nomber di grupo scout Kimball, un curazon cora dorna cu flor y paloma, yena di amor, cariño y respet pa tur Mama compaña pa un braza y un sunchi riba nan frenta!

Cu un braza y un sunchi special tambe pa nos Rainbow Mirian Koolman cu no por tabata presente na e reunion aki, pero cu a manda cos dushi pa nos muchanan cu a wordo aprecia y tambe cu un danki na welp Joel su bunita mama, pa e dushi treat! Y cu un danki tambe na Baloe Maria Ridderstaat pa e regalonan pa e lidernan Mama, cu tabata un sorpresa y un nice 'touch' di curazon! Prome cu a bay cas, a canta hunto e cantica riba melodia di Un wowo so, cu letranan di Bubbels cu ta bisa: "Mi mama bon, mi mama bon, ta den mi curazon! Mi mama ta baila bachata, mi mama ta hasa batata. Mi mama ta hunta mi pida pan, awor mi mester duna un man, un man!" Pabien un biaha mas na tur nos mamanan.










Aries
21 Mrt-19 April

Aries
Si cualkier problema presenta su mes den bo grupo awe, sea habri y honesto riba loke cu bo ta sinti.


Tauro
20 April-20Mei

Tauro
No pone bo obhetivo di bo carera prome cu bo obhetivonan personal, e lo no ta un bon idea.


Geminis
21 Mei-21Juni

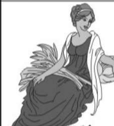
Gemini
Hende cabes duro lo haya loke cu nan kier, pero no demasiado dogmatico. Bisa loke cu bo ta pensa.


Cancer
22 Juni-22 Juli

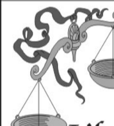
Cancer
Tin un potencial grandi awe cu bo lo por ta un influencia fuerte den bida di un otro hende awe.


Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Bo reputacion di ta un persona milagroso lo duna bo e oportunidad di logra masha hopi mes awe.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Si bo tin cu pasa door di tension cu un otro persona awe, lo ta un bon idea pa papia cara cara cune.


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Awe purba di evita cualkier situacion cu pa bo lo por ta emocionalmente intensivo.


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Bo manera persuasivo no ta suficiente fuerte pa awe bo cambia un persona su forma di pensa.


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

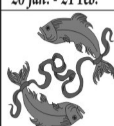
Sagitario
Bo confianza propio ta mas fuerte cu nunca awe, bo ta sinti bo liber y hopi fuerte.


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Bo disciplina lo hunga un rol masha importante awe, mirando cu bo lo topa cu basta tentacion.


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Un persona cu bo ta stima ta serando contactonan cu e no tin mester. No bira jaloers.


Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Biba riba piloto automatico ta hopi peligroso awe, lanta for di soño y wak rond di bo kico ta pasando.



## 7 MORNING GLORY

12

| | | |
|---|---|---|
| **Alarm clock** | **Deliveries** | **Sunlight** |
| **Awaken** | **Early birds** | **Toothbrush** |
| **Boil eggs** | **Jogger** | **Waffle** |
| **Breakfast bar** | **Lipstick** | **Wake up** |
| **Cartoons** | **Mornings** | **Weather reports** |
| **Change sheets** | **Shaving cream** | |
| **Chores** | **Shower** | |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | G | G | S | F | N | L | I | G | H | T | J | A | Y | L |
| L | O | U | P | O | U | G | K | W | D | F | R | L | E | I |
| I | S | B | O | T | T | S | I | L | M | O | M | A | D | V |
| H | Z | U | G | H | U | P | X | P | E | R | P | C | Z | E |
| S | R | S | R | B | E | K | S | L | M | N | L | O | K | R |
| E | I | O | K | W | A | C | T | F | I | X | G | S | C | I |
| D | S | D | H | Z | Y | K | I | F | A | N | A | R | E | S |
| E | T | R | C | A | D | E | N | W | E | S | H | B | U | A |
| K | I | B | V | W | A | K | X | R | F | W | O | T | K | P |
| V | L | Y | A | G | O | J | O | I | E | R | K | A | S | V |
| R | J | R | E | G | S | R | N | P | R | W | A | F | Q | N |
| A | H | A | V | Y | T | A | G | E | I | E | Z | E | R | V |
| E | G | S | I | C | H | V | W | Z | S | H | A | W | B | C |
| I | A | E | G | N | D | G | B | H | F | T | M | E | A | R |
| M | D | R | C | S | T | E | E | L | R | S | N | O | O | T |



# SUDOKU PUZZLES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 7 | | 2 | | | 4 | |
| 4 | 2 | | 3 | | 9 | | | 7 |
| | 3 | | 7 | | | 1 | | 9 |
| | 9 | | | 4 | 1 | 7 | 5 | |
| 8 | 5 | 6 | | | 7 | 2 | | 4 |
| | | | 5 | 8 | | | | 3 |
| 6 | 8 | 5 | | | | | | 1 |
| 2 | 1 | | | 7 | 5 | 8 | | 6 |
| | 4 | | 8 | 1 | | 5 | 3 | |

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**




**SOLUSHON**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 6 | 7 | 1 | 2 | 8 | 3 | 4 | 5 |
| 4 | 2 | 1 | 3 | 5 | 9 | 6 | 8 | 7 |
| 5 | 3 | 8 | 7 | 6 | 4 | 1 | 2 | 9 |
| 3 | 9 | 2 | 6 | 4 | 1 | 7 | 5 | 8 |
| 8 | 5 | 6 | 9 | 3 | 7 | 2 | 1 | 4 |
| 1 | 7 | 4 | 5 | 8 | 2 | 9 | 6 | 3 |
| 6 | 8 | 5 | 2 | 9 | 3 | 4 | 7 | 1 |
| 2 | 1 | 3 | 4 | 7 | 5 | 8 | 9 | 6 |
| 7 | 4 | 9 | 8 | 1 | 6 | 5 | 3 | 2 |

**NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**

## Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

## Botica na warda

Oranjestad:
Botica Noord
San Nicolaas:






| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |

## Cruise Ship



12 Sea Princess
15 Ocean Dream
16 Freewinds
17 Crystal Serenity

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

SOCIAL BON DIA Aruba

# Kyle Solognier ta celebra su di dos cumpleaño cu famia

ORANJESTAD – Recientemente Kyle Ethan Solognier a celebra su di dos cumpleaño cu su sernan keri. E celebracion aki a tuma luga na e luga magico riba rif di su abuelonan Dr. Lin y su keridisima esposa Gladys.

SueAnn Lin, mama di Kyle y su ruman Maylin, a goza di e atardi aki cu tabata sumamente agradable hunto cu su famia y amigonan cu a uni pa asina celebra e gran cumpleaño aki.











# SOCIAL BON DIA Aruba



# Baby Shower sorpresa pa Solange Eleonora









ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar un baby shower sorpresa pa e futuro Mama Solange Eleonora. Esaki a wordo organiza pa su coleganan di trabou, cual e resulta un sorpresa total. Mirando cu Sol ta pendiente di tur cos cu ta pasa rond di dje, el a wordo informa cu ta un get to gather tin di su departamento di trabou. Na su yegada Sol a wordo sorpresa pa tur su coleganan, famia y amistadnan. Di nos parti nos kier a desea Solange tur cos bon cu e reto nobo su dilanti y cu Papa Dios drama su bendicion riba e prins of prinses cu ta na caminda.















DEPORTE

**SV Britannia Lifida ta gana Sp Washington den tur tres categoria**

C/2

DEPORTE

*Basketball*

**Magic a seya su titulo campeonil sin problema**

*Chamil Tromp MVP di e torneo Masters di Aruba Juniors*

C/4

INTERNACIONAL

**Demjanjuk deporta pa Alemania**



C/13

# ARUBA KARATE –DO CLUB atrobe cu bon prestacion



**ORANJESTAD-** E ultimo torneo di karate cu a tuma lugar dia 30 di april, organiza pa RyoBu Kai Aruba a tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa cu participacion di varios scol di Karate na Aruba y tambe Aruba Karate-do Club tabata presente na e evento aki.

Sensei Karel Maduro a participa cu 9 karateka na e torneo y mester bisa tur su alumnonan a sabi di duna un combate excelente contra scolnan participante.
Mester bisa cu en total Aruba Karate- Do a conquista 16 medaya y cu esaki un biaha mas a sabi di mustra nan excelencia den e arte di karate.

Den categoria di kata :(8/9 aña ) Angelica Castro-Silver, Merrylight de la Cruz-Brons.

(10/11 aña) Milangeli Richardson- Brons, (12/13 aña) Geraldine Vidal-Oro, Jennifer Lopez-Brons, (14/15) Kimberly Sante-Silver, (14/15) Jairo Rieder-Brons, (16/17) Angelo Varas-Brons.

Den categoria kumite: (8/9 aña) Angelica Castro-Silver, Merrylight de la Cruz-Brons, (10-11 aña) Francheska Leyba-Brons, (12/13 aña) Geraldine Vidal-Oro, Jennifer Lopez-Silver, (14/15) Kimberly Sante-Oro, (14/15) Jairo Rieder-Silver y (16/17) Angelo Varas-Brons.

Cu e actuacion aki nos kier felicita Aruba Karate-Do Club y su sensei Karel Maduro pa nan tremendo logro y manera nan mes ta bisa nan logo ta: “ Aruba Karate- Do Club, School of Champions Only ! ”.

# SV Britannia Lifida ta gana Sp Washington den tur tres categoria





**PIEDRA PLAT-** Diasabra mainta a tuma lugar e candeloso encuentro di Lifida entre e equiponan na di prome y di dos lugar ariba e tablanan di posicion pa loke ta futbol Lifida. Nos ta referi aki na e equiponan di SV Britannia y Sp Washington.

Prome nos a haya e partido den e categoria di mini baby, aki den u encuentro yena di emocion e muchanan di Britannia 1-0 a sa na gana esnan di Sp Washington cu e score minimo di 1 - 0, e gol di Britannia a ser anota pa e chikitin Thionne Oduber.

Den e categoria di Baby, e muchanan di Britannia no ta haci fout y ta gana nan semehanetenan di Sp Washington cu e score final di 3-1.

E golnan di Britannia a ser anota pa Chajon Kock (2), Marshelo Kock (1) y pa Washington a anota Javier Paris (1)

Por ultimo den e categoria di LIFIDAA, e muchanan di Britannia no ta pordona ora nan ta duna Sp Washington A un les di futbol ganando nan cu e score di 4-0 cu golnan anota pa Nickson Paul (2), Jesus Penata (1), Jean Mark Farro (1)

SV Britannia kier a gradici referee di AVB, sr. Oslin Kock pa su contribucion e mainta aki.

E siguiente wega di Britannia lo ta diasabra awor 16 di mei ta conta Jong Aruba na tereno di Britannia, Mini Baby 8:30am, Baby 9:25am, LFIDA A 10:30am.

mei 15 LIFIDA B ta hunga contra Brazil Jr na tereno di Brazil Jr pa 5:00pm

# Resultado S.V. Estrella Lifida di siman pasa




**ROOI AFO-** Diaranson atardi na tereno di Santa Fe, Estrella Valero Santa Cruz a topa Santa Fe den categoria A.

Un wega na unda cu ambos ekipo a duna cu tur cu tin pa gana e partido, pero ta Estrella ta gana cu score preta di 3-2.

Pa Estrella Valero Santa Cruz a score Joshua Baarh 1 x y Chris Kock 2x. Diahuebs atardi, 7 di mei un biaha mas Estrella Valero Santa Cruz a topa cu e team di Unistars, e biaha aki nan Papilon,den categoria A.

Partido na unda cu Unistars a habri e marcador, pero e gol aki ta esun cu a duna Estrella animo y ta bin gana cu score di 9-4. Pa Estrella Valero Santa Cruz a score Chris Kock 2x, Joshua Baarh 3x y Leander Kock 4x.

Por ultimo, diabierna atardi na veld di Nacional, tabata tin un candeloso partido den categoria B, na unda cu Estrella a gana Nacional cu score di 3-0.

Golnan a ser anota pa Rafael Vasquez 1x y Liomar Croes 2x.

Pabien Estrella!

# Ban topa na "RCA" a celebra nan dia di mama





SOLITO- E mama nan a pasa masha dushi mes. Ban Topa kier a gradici sr. Tommy de Cuba cual a canta y pone e mama nan baila. Y kier a gradici un y tur ku a yuda pa hasi e dia aki inolvidabel pa nos mama nan.

Ban Topa na "RCA" kier a hasi un yamada na tur nos grandi nan pa bin y pasa dushi tur dialuna, diaranzon y diabierna na clubhuis di "RCA" di 8.30 -12.30 di merdia.

Tin Coffee y tea on the house. Nos siguente actividad lo bai bira un bus tour. Bini uno bini tur y bin pasa dushi cu nos na "RCA"

# IDEFRE cu "Deporte pa Un y Tur"den Centro di Barionan



ORANJESTAD- IDEFRE ta invita henter pueblo di Aruba pa participa den e programa di IDEFRE na e centro di barionan.

Pa hoben y adulto tin actividad di movecion y recreacion pa di e forma aki keda fisicamente activo.

Pa muchanan tin un programa di un duracion di ± 8 siman cu ta ensera siña e muchanan aspectonan basico den algun deporte e.o volleyball, atletismo, softball y wega di dodgeball. Esaki ta tuma lugar den oranan di atardi.

Centro di bario Playa Pabao

**Pa adulto**

Dialuna y diaranson tin actividad di movecion di 8:30 pa 10:00 am.

**Pa muchanan di 9 pa 13 aña**

Diahuebs y diabierna tin volleyball, atletismo, dodgeball di 3:00 pa 5:00 pm.

Centro di bario Tanki Leendert

**Pa adulto**

Diamarsactividaddimovecion di 3:00 pa 4:00 pm.

**Pa muchanan di 9 pa 13 aña**

Dialuna y diaranson tin volleyball, recreacion y dodgeball di 3:00 pa 5:00 pm.

Centro di bario Savaneta

**Pa adulto**

Dialuna y diabierna tin actividad di movecion di 8:30 pa 10:00 am.

**Pa muchanan di 9 pa 13 aña**

Diamars y diahuebs tin softball di 3:00 pa 5:00 pm

Centro Multifuncional Yara

**Pa adulto**

Diamars y diahuebs tin actividad di movecion di 8:30 pa 10:00 am

**Pa muchanan di 9 pa 13 aña**Dialuna y diaranson tin volleyball y recreacion di 3:00 pa 5:00 pm.Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Willy Willems di IDEFRE na telefoon 582-4987.12SEEVidefre

*Basketball*

# Magic a seya su titulo campeonil sin problema

*Chamil Tromp MVP di e torneo Masters di Aruba Juniors*

**ORANJESTAD** – E torneo Masters di Aruba Juniors 2009 no tabatin nada di haber cu edad e aña aki y por atribui e "masters" mas bien na e nivel di e torneo di 4 equipo cu a dura dos luna y cu a termina cu e equipo di MAGIC como campeon.

Esnan y no Arien Mathilda so, cu a kere na comienso cu e boca grandi di Luigi Bergen lo no tabata suficiente, mester a guli nan lenga ya cu MAGIC a bira campeon den un forma impresionabel y den e partido final hasta intocable.

Omar Muyale a pensa riba hopi tactica con pa bruha MAGIC, pero na final di cuenta LAKERS no tabatin e energia pa hasi un trabao extra cu tabata necesario pa tumba e equipo superior di MAGIC den e wega decisivo. Youth Extreme no tabata presente, pero tog e grupo di Freddy Rafine a pone LAKERS y Darwin Kemp "bai plat".

E partido final a start parew, pero ya den di dos quarter e verf magico tabata tur caminda. Arnaldo Maduro a sink varios threepointer crucial pa cual LAKERS no tabatin contesta. Cu 30-12 nan a domina e quarter ey pa asina drenta halftime cu 46-26. Di e 20 punto di diferencia aki, LAKERS no a recupera.

Omar Muyale mes a busca un comeback cu algun punto importante, pero su equipo no tabatin e one-two-punch y segun e olor di barbecue a cuminsa domina e coliseo di Aruba Juniors, no tabatin duda cu e celebracion lo a bira di MAGIC. MAGIC a hunga hopi varia y sin egoismo y pa defende nan ataque un defensa mester ta hopi bon sincronisa. Score final a bira 80-52. MAGIC a termina cu 8-1 y su unico derota tabata contra LAKERS, cu a sera cu un record di 4-5, empata cu DEVILS, cu nan a elimina pa alcansa e final

Jomar "Seco" Richardson a marca 29 punto, sigui pa Chamil Tromp cu 20 y Arnaldo Maduro 16 punto. Omar Muyale tabata cu 11 e unico di LAKERS den double-figure.

PRELIMINAR

Den e partido preliminar DEVILS no a sinti realmente un amenasa di KNICKS, aunke cu KNICKS a bringa duro. Freddy Gumbs su energia y Danilo Prescott su mama-gai a hasi nan esfuerso, pero DEVILS a hunga hopi mas relaxed y inteligente, moviendo e bala rapido cu masha poco wega individual. No por bisa cu nan wega tabata dominante, pero e duo di Luis Tromp y Erwin Ruiz cada biaha tabata hanya e bala sin mayor dolor di cabez pa hasi nan triki y esey a traduci su mes den e percepcion cu KNICKS (2-7) ningun momento a pone den duda cu DEVILS lo a gana.

Halftime a drenta 37-33, pero den e tercer quarter DEVILS a causa un daño leve di 26-18, cu a a pone nan relaha ainda mas pa gana 80-69. Luis y Erwin a representa 28 y 23 punto respectivamente. Quincy Breell a score 17 y Danilo Prescott 14 punto pa KNICKS.

E exitoso torneo aki a termina cu un atardi social. Di biaha despues di e partido y celebracion abundante di MAGIC, presidente di ARUBA JUNIORS Luis Tromp a inicia cu e ceremonia di reconocimiento na esnan cu a destaca mas. Tur e hungadornan di MAGIC a hanya un bunita T-shirts cu e palabranan "Champion Masters 2009" asina grandi imprimi riba nan pecho, como testimonio di nan hazanya y na e mesun momento pa nan recorda, cu mescos cu no tabata facil pa LAKERS a defende nan titulo 2008, cu pa otro aña lo tin hopi cayman ta warda nan na boca di riew pa reclama e flanel tan cotiza.

Den un guerra duro Danilo Prescott a a bira e top-rebounder di e torneo cu e averahe di riba 12.6 rebound pa wega. E hungador cu e mihor rating di e torneo a bira Seco Richardson cu 219 punto. E sistema aki ta compila tur e cosnan positivo y e cosnan negativo y Seco a logra e total balansa mas halto.

E topscorer di e torneo a bira Quincy Breell cu un promedio di 26 punto pa wega.

E MVP di e torneo a bira Chamil Tromp. Den casi tur e categorianan e tabatin un contribucion grandi cu a traduci su mes na fabor di su equipo pa bira campeon 2009.

E entreganan a ser hasi pa Tom Pietersz, president di e division di basketball.

E atardi a sigui te den anochi, cu un variedad grandi di cuminda di pinchos, bakijouw den pan, wors tempera, quick fry chicken-vegetable, etc. Un final sigur pa recorda.






## Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

HOLLAND

### Dutch Farmer's Cheese Soup

*A crouton topped with melted Gouda cheese is the delicious accent to an appealing meatless soup made of potatoes, cauliflower, carrots and onion.*

**Ingredientenan:**

**¼ cup (½ stick) butter**
**1½ pounds russet potatoes, peeled, diced**
**1 1½-pound cauliflower, trimmed cut into florets**
**1 pound carrots, peeled, sliced**
**1 large onion, chopped**
**4 cups (or more) canned vegetable broth**
**Salt and pepper**
**6 1-inch-thick French bread slices**
**12 ounces Gouda cheese, wax removed, cheese sliced**

**Preparacion:**

*Melt butter in heavy large Dutch oven over medium-high heat. Add potatoes, cauliflower, carrots and onion; saute until onion is golden brown, about 7 minutes. Add 4 cups broth; bring to boil. Reduce heat; simmer unitl vegetables are tender, adding more broth if soup is too thick, about 30 minutes. Season to taste with salt and pepper. (Can be prepared 1 day ahead. Cover and refrigerate. Bring to simmer before continuing.) Preheat broiler. Transfer soup to large broilerproof bowl or individual broilerproof soup bowls. Arrange bread slices atop soup. Place cheese slices over, covering bread completely. Broil 6 inches from heat source until cheese melts and is gloden, watching closely to avoid burning, about 2 minutes. Serve immediately.*

*Bon Appetit!*

# Scolnan ta prepara pa Olimpiada Escolar Betico Croes 2009









ORANJESTAD- Olimpiada Escolar Betico Croes 2009 ta priminti di bira un atraccion deportivo sensacional y ta cuminsa fin di luna di mei cu e apertura cu ta tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa.

Durante dos siman, pues for di 29 di mei 2009 pa 13 di juni 2009, Aruba ta den gara di encuentronan deportivo di diferente scol cu ta bataya pa logra bira campeon den nan disciplina di deporte.

IDEFRE ta informa na comunidad di e diferente disciplina di deporte cu ta bay hunga durante e dos simannan aki.

**Futbol**

E deporte de futbol ta hopi gusta entre nos hendenan, specialmente nos hobennan, Pa Olimpiada Escolar Betico Croes 2009 tin encuentronan di futbol programa pa tuma lugar entre Scolnan Preparatorio di Aruba.

Pa e wega aki e Scol Preparatorio mester tin 16 hungador y 2 lider di cual 9 hungador pa hunga riba veld. Scolnan Preparatorio cu ta participa na e Olimpiada Escolar Betico Croes 2009, mester pasa den e proceso di inscripcion na IDEFRE pa por participa.

**Futbol entre Scolnan Basico**

Pa e deporte di futbol durante Olimpiada Escolar Betico Croes 2009, ta bay hunga Categoria-B mucha homber. E scolnan ta presenta cada un cu 16 hungador y 2 lider, di cual riba veld ta hunga cu 11 hungador.

Mientras cu den Categoria-B mucha muher, scolnan ta presenta cu 13 hungador y 2 lider di cual ta hunga cu 8 hungador riba veld. E Categoria-B ta specificamente pa muchanan naci na aña 1995, 1996, y 1997.

Den Categoria-A mucha homber e scolnan ta presenta cu 13 hungador y 2 lider, di cual cada scol ta hunga 8 hungador. E Categoria-A ta pa muchanan naci na aña 1998 y mas hoben.

Pa loke ta futbol Categoria-B mucha homber y mucha muher y Categoria-A mucha homber, ta hunga e Olimpiada Escolar Betico Croes 2009, e scolnan cu a clasifica durante encuentronan di futbol escolar cu a tuma lugar e aña aki.

**Futbol klas 1 y 2**

Encuentronan di futbol den e categoria di klas 1 y 2, scolnan ta presenta cu 13 hungador y 2 lider, mientras cu riba cancha ta hunga cu 8 hungador. Pa e competencia aki e scolnan cu ta participa mester inscribi na IDEFRE pa nan participacion.

**Apertura Olimpiada Escolar Betico Croes 2009**

E apertura di Olimpiada Escolar ta dia 29 di mei 2009 na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

For di 5:00 pm ta cuminsa cu e desfile di tur scol cu ta participa, despues ta sigui cu un show mientras cu pa 7:00 pm ta tuma lugar en prome encuentro di futbol di Olimpiada Escolar Betico Croes 2009.

IDEFRE ta invita henter comunidad pa asisti na e apertura dia 29 di mei 2009, como tambe pa duna apoyo na tur atleta den e otro ramonan di deporte durante e dos simannan di competencia deportivo di Olimpiada Escolar Betico Croes 2009.

# Baseball ABBA Liga Preparatorio a continua


















*Continua C/7*

*Continuacion di c/6*





PIEDRA PLAT/ CAMACURI - E campeonato di baseball ABBA Liga Preparatorio a continua ariba e terenonan di Ripoldo, Benjamin y Caribe.
Aser hunga den e categorianan di Rookies A y AA como tambe den Infantil A. Nos ta haya prome den e categoria Rookies A, aki e muchanan di F. J. Construction ta gana Caprisun - Giants cu e score final di 6 - 0, despues den e siguiente wega Malta Balashi tambe ta gana White Sharks cu e score fional di 6 - 0.
Den Rookies AA, e muchanan di Bright Bakery ta gana Impex-CBN cu e score preta di 7 - 6, mientras Provence Pool Services ta gana di SN Rangers cu e score di 7 - 5. Lamentablemente nos no a haya e scorenan di e categoria Infantil A.

## Liga Preparatorio

| | | |
|---|---|---|
| **Saturday, May 16** | | |
| **Rookies A (5 y 6 aña)** | | |
| Jani's Grasshoppers @ Caprisun - Giants | 9:00am | Benjamin Security Mini Ballpark |
| White Sharks @ Stars Organization | 9:00am | Caribe Ball Park |
| F. J. Construction @ Little Bob Cat | 9:00am | Noord Cura Cabai Ball Park |
| CCN Marlins @ Malta Balashi | 10:30am | Caribe Ball Park |
| **Rookies AA (7 y 8 aña)** | | |
| Taz Express @ Bright Bakery | 10:30am | Benjamin Security Mini Ballpark |
| Impex-CBN @ Little Bob Cat | 10:30am | Noord Cura Cabai Ball Park |
| CCN Marlins @ SN Rangers | 12:00pm | Caribe Ball Park |
| Stars Organization @ Provence Pool Services | 12:15pm | Benjamin Security Mini Ballpark |
| **Infantil A (9 y 10 aña)** | | |
| Impex @ Little Bob Cat | 12:15pm | Noord Cura Cabai Ball Park |
| Ecotech @ PMC Rangers | 1:15pm | Caribe Ball Park |
| Stars Organization @ Giants 2 | 2:00pm | Benjamin Security Mini Ballpark |
| Remax @ Benjamin Security | 2:30pm | Ripoldo Ball Park |
| **Sunday, May 17** | | |
| **Rookies A (5 y 6 aña)** | | |
| White Sharks @ Stars Organization | 9:00am | Caribe Ball Park |
| Little Bob Cat @ F. J. Construction | 9:00am | Centro di Bario Noord |
| Malta Balashi @ CCN Marlins | 9:00am | Noord Cura Cabai Ball Park |
| Caprisun - Giants @ Jani's Grasshoppers | 9:00am | Olympic Ball Park |
| **Rookies AA (7 y 8 aña)** | | |
| Provence Pool Services @ Stars Organization | 10:30am | Caribe Ball Park |
| Little Bob Cat @ Impex-CBN | 10:30am | Centro di Bario Noord |
| SN Rangers @ CCN Marlins | 10:30am | Noord Cura Cabai Ball Park |
| Bright Bakery @ Taz Express | 10:30am | Olympic Ball Park |
| **Infantil A (9 y 10 aña)** | | |
| Giants 2 @ Stars Organization | 12:15pm | Caribe Ball Park |
| Little Bob Cat @ Impex | 12:15pm | Centro di Bario Noord |
| PMC Rangers @ Ecotech | 12:15pm | Noord Cura Cabai Ball Park |
| Benjamin Security @ Remax | 12:15pm | Olympic Ball Park |

# S.V. San Nicolas Jrs cu entrenamento awe diamars

**SAN NICOLAS-** S.V.San Nicolaas Juniors kier recorda tur mayor ku training ta sigui tur diamars i adiahuebs awor riba nos propio tereno di semper na Zeewijk dilanti di Botica Centro Medico, training ta kuminsa di 5 pa 6'or.
Nos team di baby a hunga nan promer partido dia 30 di April cu a pasa y e muchanan a goza i gusta un mundo. Awor ta training pa sinja e wega pa asina nos ta kla pa apertura di campeonato. Ainda tin lugar pa muchanan di 6 y 7 aña.
Pa mas informacion, por yama Ronny na 593-3194 y tambe nos mes ta busca e muchanan y trecenan cas bek despues training.
Danki di antemano pa pasa nos comunicado, danki den nomber di directiva.

# Grandioso torneo dia di la Reina di tennis di mesa

ORANJESTAD- Dia di la Reina Aruba Table Tennis Asociation a organisa un tremendo torneo pa nos juvenilnan den preparacion pa e siguiente Dutch Caribean Tournament.

**Resultado U- 10 aña.**

Campeon: Jean Pierre Helmeyer.
Sub Campeon: Gio Isabella.
Di tres lugar: Kenneth Cheng

**U- 13 aña**

Campeon: Mike Montero
Sub Campeon: Elgin Nicolaas
Di tres lugar: Chris v/d Linden

**U- 18 aña**

Campeon:Lifrendy Lampe
Sub Campeon: Ramiro Robleto
Di tres lugar: Leo Dirksen

Nos por a nota un Adelanto considerable di nos juvenilnan.

Rally cu topspin, manera un rayo de laser tabata wordo exhibi serka nos hungadornan.

Blokeo riba un nivel aceptabel tabata forma parti di e weganan.

Un pabien di parti di A.T.T.A pa tur a participantenan cu e demonstra curashi I amor deportivo pa cu nan deporte prefer.

A.T.T.A ta manda un palabra di danki na Compra N.V, Martijn Trading i Tropical Bottling pa e aporte pa un exitoso BBQ cu a wordo organisa.

Pa motibo di e tragedian a Hulanda E torneo a wordo cancela i lo sigui diamars awor na Centro Deportivo Betico Croes.

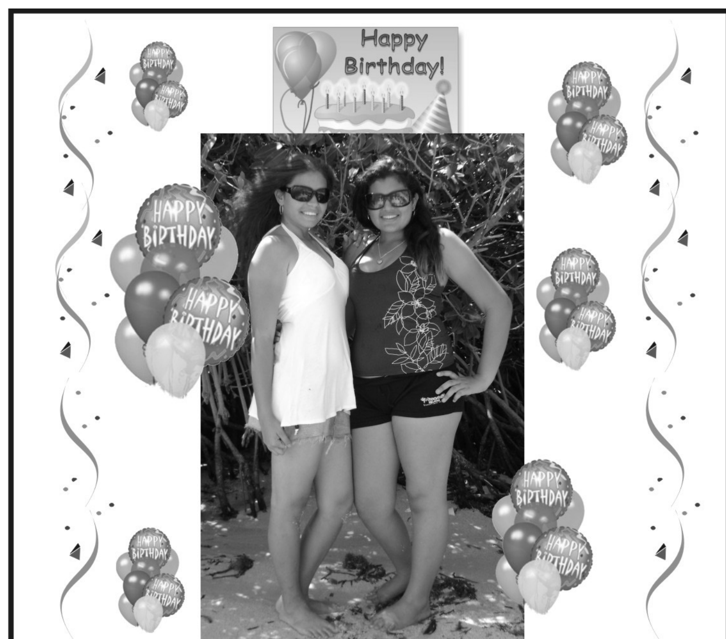
Lo tin e torneo pa A-klas I B- Klas caballeros. E siman siguiente lo tin pa e veteranonan.

Ora: 7.30 di anochi.










You wanna be on TOP..asina mes. Awe e modelo di famia ta cumpli anja **Dariene Andriella Harms**
Hopi pabien ta bin diparti mami y papi
Di darren, darick y darina. Di tur coleganan di skol. Di machi, di tur omo, tanta, primo y primanan cu ta stimele masha hopi mes,Vooral su primita complice FF Especialmente di popo, didi, carla y joarla.Have a wonderfull day schatje!
Corda conta e treat nan cu nos a perde paso ora nos bin bek. Ta cuenta di haal in ki...anto na ordo!



# Old Parr domino team cu reconocimento pa su hungadornan

ORANJESTAD- Diasabra anochi na cas di sr Nacho Greaux na Urataka Old Parr Domino Team a organisa un tremendo agasaho pa asina por a duna reconocimento na su hungadornan, fanaticada y e mamanan.

Esaki a wordo combina cu e celebracion di dia di mama pa dia 10 di mei. Medayanan a wordo entrega na e hungadornan pa motibo di a titula Campeon 2007 y sub-campeon 2008.

E señoranan tabatin e honor di otorga e medayanan y cada mama a hanja un rosa y un tarheta como antesala di Dia di Mama. Old Parr D.T. tin actualmente 24 titulo ariba su nomber. Ademas tabatin trofeo pa e miho hungadornan 2007 y 2008.

Roy Sneek a ricibi trofeo pa aporte y un hungador fiel kende tin mas o menos 31 aña cu Old Parr D.T.

E miho duo a ricibi un trofeo cual a bai pa sr David Boekhoudt y sr Lucas Dirksz. Trofeo pa e captain campeon a bai pa sr Lucky Winterdaal. Sr Jose (Joe) Odor a hanja un trofeo como merito pa su labor incansabel di ta scorer/ sub captain y consehero di Old Parr D.T. Pa aña 2008 trofeo a bai pa sr Roy Sneek y sr Flip Danjo como miho duo den domino. Flip Danjo a ricibi un plakaat como mustra di aprecio pa e gran labor cu e ta haci pa e team.

Pa e sponsor sr Milton Harms di Romar Trading tambe tabatin un trofeo disponibel pa su gran aporte na Domino. Sr Nacho Greaux a ricibi un plakaat como muestra di graditud y aprecio pa motibo di por usa su cas pa training, reunion, fiesta etc, etc.

Dos hungador nobo a wordo introduci pa e proximo campeonato kendenan ta sr Rafy Helliger y sr Henry Acosta.

Old Parr Domino Team ta spera di bin cu e titulo 2009. Un anochi placentero pa despues sigi deleita ariba tononan di musica di D.J.Marvin.
























# Sra Maria Tromp a bira Mama 2009 di SV Bubali Irausquin & Sons









BUBALI- Dia 10 di mei, S.V. Bubali a celebra den grandi e dia di Mama. For di 5 pm tabata tin animation di caha di orgel di Nelson Sprok. Pa 7 PM The New Climaxxx a pone un bon ambiente crioyo te laat den anochi.

A rifa diferente premio durante e fiesta y alavez kier a gradici tur e sponsernan. A haci entrega di un plakaat na Mama di aña, Sra. Maria Tromp, kende hunto cu su famia a celebra e fecha aki durante di e atardi ameno cu a ser organiza.

Tambe a entrega un plakaat na Sr. Jose Francisco Giel, na kende S.V. Bubali a dedica e celebracion di Dia di La Reina. Danki na esnan cu a haci e actividad aki un otro exito rotundo.

S.V. Bubali kier a invita tur fanatico di bon futbol pa "YEGA" Compleho Deportivo Frans Figaroa diahuebs 14 May 2009 pa 8 PM.



# Oficialismo Venezuela cierra filas contra canal privado opositor




*Foto de archivo de partidarios a favor de la cadena Globovisión en una manifestación contra el Gobierno, Venezuela. REUTERS/Jorge Silva*

**CARACAS (Reuters)** - El partido oficialista de Venezuela, el PSUV, asumió el lunes el llamado del presidente Hugo Chávez a tomar acciones contra lo que calificó como el "terrorismo mediático" del canal privado de televisión Globovisión, al que acusa de querer desestabilizar al país.
Aunque no anunció acciones concretas, la organización política amenazó con salir a las calles a expresarse en contra del canal, que tiene varios procedimientos legales abiertos bajo acusaciones que van desde incitación a la violencia hasta el magnicidio.
Chávez, que ha amenazado a Globovisión por su línea informativa, arremetió el domingo -sin nombrarlo- contra el director de la planta y abrió las puertas a su eventual salida del aire, como sucedió hace dos años con otro canal de televisión muy crítico del Gobierno.
"Ese loco con ese cañón se va a acabar o dejo de llamarme Hugo Rafael Chávez Frías. Si viene un golpe, lo esperamos, pero este es un país que tiene que respetarse, aquí tenemos que respetarnos todos", dijo Chávez durante su programa dominical. Asumiendo la línea del "Comandante", el Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV) cerró filas en contra del canal.
El canciller venezolano y dirigente del PSUV, Nicolás Maduro, dijo que la televisora ha estado al servicio del "terrorismo mediático", de la conspiración permanente y de la actividad política sediciosa y conspirativa.
"Nosotros saludamos, acompañamos y vamos a respaldar en todas sus formas, en la calle, junto al pueblo, aquí a nivel nacional, a nivel internacional las medidas ajustadas a las ley, a la Constitución (...) para garantizar que se acabe el terrorismo mediático", dijo Maduro en conferencia de prensa.
Es común que funcionarios enfrenten pública y abiertamente a los reporteros del canal de noticias, al que suelen llamar "Globoterror" o "Plomovisión", pese a que su cobertura geográfica en abierto es muy limitada.

¿MEDIDA INHIBITORIA?
La oposición criticó el discurso "violento" de Chávez contra Globovisión y su director Alberto Federico Ravel, y acusó al mandatario de buscar inhibir a los adversarios de su proyecto socialista que califican de "autoritario".
La estatal Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel) abrió la semana pasada el más reciente procedimiento contra el canal por su cobertura de un sismo cerca de Caracas, en la que se adelantó a medios oficiales.
La sanción podría llevar al cierre del canal por 72 horas pero, si Conatel declarara reincidencia, podría llegar a revocar la concesión para transmitir en señal abierta.
La semana pasada, Ravel informó sobre la situación general tras el temblor, su magnitud y se quejó sobre el poco acceso a la información oficial sobre el evento, que causó temor pero no daños. En tanto, el canal estatal VTV retransmitía el programa dominical del mandatario "Aló Presidente".
Para el oficialismo, el medio quiso generar pánico y zozobra en la población, más allá de informar.
Chávez, un militar retirado que saltó a la fama con un fallido golpe de Estado en 1992, asegura que varios medios de comunicación privados estuvieron involucrados en su breve derrocamiento en el 2002.
En el 2007, tras amenazas similares a las que ahora lanza contra Globovisión, decidió no renovar la licencia al popular canal opositor RCTV, lo que provocó airadas protestas y significó un pérdida temporal de su elevada popularidad.
Bajo su gestión de una década han florecido decenas de medios de televisión, radio y prensa proclives a su "revolución socialista", mientras que los medios que califica de "oposicionistas" denuncian cada vez más trabas para conseguir información oficial y acceso a las instituciones. El presidente advirtió una vez más que el espectro radioeléctrico es de propiedad pública y no de privados.

## Cuba confirma primer caso de influenza H1N1

LA HABANA (Reuters) - Cuba reportó el lunes el primer caso confirmado de influenza H1N1, detectado en un estudiante mexicano, dijo una nota oficial leída por la televisión estatal. Cuba suspendió hace casi dos semanas los vuelos desde y hacia México, el epicentro de la epidemia, donde el virus ha causado la muerte de al menos 56 personas.

# Perú y Corea del Sur: 2da ronda de negociaciones para TLC

**LIMA (AP)** - Perú y Corea del Sur iniciaron el lunes la segunda ronda de negociaciones para un tratado de libre comercio (TLC) con la esperanza de poder culminarlas en septiembre, dijo la ministra de Comercio Exterior y Turismo, Mercedes Aráoz.
Señaló que la meta sería firmar el TLC en noviembre con ocasión de la cumbre de líderes del Foro de Cooperación Asia-Pacífico (APEC), que se realizará ese mes en Singapur. "La intención de ambos países es llegar a noviembre con un documento final, el cual haya pasado por la revisión legal correspondiente, para ser firmado por los presidentes de ambos países", declaró Aráoz a periodistas tras inaugurar la cita en esta capital.
Las reuniones entre las delegaciones técnicas negociadoras se extenderán hasta el jueves.
Aráoz dijo que posiblemente se necesitarán entre una y dos rondas de reuniones más para poder cerrar las negociaciones. Consideró que de lograrse ello, este TLC será uno de los más rápidamente negociados por Perú. Detalló que si bien en la primera ronda de negociaciones, que tuvo lugar a mediados de marzo en Seúl, se logró un avance de 40%, "esta segunda ronda se proyecta como más decisiva".
El jefe negociador de Perú, Nathan Nadramija, dijo a la agencia oficial Andina que en esta segunda ronda "esperamos avanzar un 30% más, lo cual sumado al porcentaje avanzado en la primera ronda, que fue de 40%, suma casi dos tercios del total del acuerdo".
Aráoz señaló que los principales avances se han logrado en la parte normativa del tratado, mientras que aún falta el tema de partidas arancelarias".
Dijo también que para Corea es tema sensible el sector agrícola, especialmente la producción de arroz y maíz, mientras que Perú no presenta mayores sensibilidades al ingreso de productos coreanos.

# Colombia asciende a grado de general a oficial secuestrado FARC

BOGOTA (Reuters) - Colombia ascendió el lunes en ausencia al grado de mayor general a un oficial de la policía secuestrado hace más de 10 años por las FARC, con lo que se convirtió en el rehén de más alta graduación en poder de la guerrilla.

El presidente Alvaro Uribe entregó las insignias del grado a María Teresa Paredes, esposa del oficial Luis Mendieta, quien ostentaba el grado de coronel cuando fue secuestrado por las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), en noviembre de 1998.

El ascenso se hizo con base en una ley que permite elevar de rango a los efectivos de las Fuerzas Armadas que permanezcan o hayan estado retenidos por grupos armados ilegales y que permite mejorar las condiciones económicas a sus familias.

"Lo recibo con bastante humildad, con un agradecimiento enorme", dijo la esposa del oficial secuestrado. El director de la Policía Nacional, general Oscar Naranjo, dijo que el ascenso es un reconocimiento al valor y al coraje de Mendieta, quien no ha renunciado a sus principios pese al cautiverio.



*El director de la Policía Nacional colombiana, general Oscar Naranjo, felicita a María Teresa Paredes, esposa del oficial Luis Mendieta (segunda a la derecha), tras el ascenso en ausencia a mayor general de su marido, quien ostentaba el grado de coronel cuando fue secuestrado por las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), en noviembre de 1998, Bogotá, 11 mayo 2009. REUTERS/Jose Miguel Gomez*

"Es un premio que reconoce y exalta el compromiso de verdaderos héroes con la institución", aseguró el oficial.

Las FARC mantienen actualmente en su poder a 22 efectivos del Ejército y de la Policía capturados en combates y buscan intercambiarlos por unos 500 rebeldes presos.

Pese a que la guerrilla renunció a su demanda para que el Gobierno retirara sus Fuerzas Armadas de una región montañosa de 780 kilómetros cuadrados para crear una zona de seguridad en donde representantes de las dos partes se reunieran a negociar un acuerdo, el drama de los rehenes sigue sin resolverse.

Con anterioridad, el Gobierno ascendió de grado a 11 efectivos de las Fuerzas Armadas rescatados en julio del 2008 junto con la ex candidata presidencial Ingrid Betancourt y tres estadounidenses.

Uribe, quien impulsa una ofensiva militar contra las FARC a las que obligó a un repliegue a apartadas zonas montañosas y selváticas, las acusa de buscar hacer protagonismo político con los rehenes en la antesala de la campaña electoral.

La ley que permitió el ascenso de Mendieta ha sido criticada por congresistas que aseguran que el Gobierno le está entregando a las FARC un mejor botín de guerra con rehenes de mayor rango para negociar.

# Bolivia presiona a Perú por refugiados

LA PAZ (AP) - La decisión de Perú de otorgar asilo a un ex ministro de Bolivia amenaza con causar una nueva crisis diplomática entre ambos países y profundizar la confrontación del Poder Ejecutivo con el Poder judicial bolivianos.

El presidente Evo Morales volvió a pedir el lunes a su colega Alan García "que deje de proteger a delincuentes" y aseguró que el asilo otorgado al ex ministro Jorge Torres "es una abierta provocación al pueblo y gobierno bolivianos".

"Ojalá pueda revisar su actitud", dijo en una rueda de prensa y aseguró que García está violando normas al proteger a personas acusadas de delitos de lesa humanidad.

Perú otorgó asilo a Torres y evalúa pedidos de otros dos ex ministros procesados en un juicio de responsabilidades en contra del ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada (2000-2003) por 63 muertes durante protestas antigubernamentales en 2003.

En Lima, el Primer vicepresidente, Luis Giampietri, dijo que "nadie puede decirle a ningún país a quien debe o a quien no debe asilar". "Es una interferencia inaceptable en la política interna de un país", señaló el lunes en referencia al pedido boliviano.

Molestó a las autoridades peruanas que Morales llamé a su colega peruano "chabacano" al recordar que en una de sus polémicas con García, autoridades peruanas le endilgaron el mismo calificativo. Pero el lunes Morales reiteró su postura. "Puedo demostrar que el presidente peruano es un chabacano que no respeta normas y protege a delincuentes", replicó.

El embajador de Perú en Bolivia, Fernando Rojas, dijo a la AP que los roces entre ambos países genera una situación "de interrupción, genera efectos que no son deseados y que no deberían ser los que existen entre países cercanos".

# Maestros marchan contra gobierno en Ecuador

QUITO (AP) - Miles de maestros marcharon el lunes por las principales ciudades del país para rechazar la iniciativa gubernamental de evaluar su desempeño y amenazaron con radicalizar las protestas si no son escuchados.

El gobierno "nos quiere quitar ... un verdadero proceso de capacitación, de actualización, de formación docente ... antes nos quiere mandar a la casa", afirmó Mery Zamora, presidenta de la Unión Nacional de Educadores.

Zamora encabezó la marcha que recorrió varias calles del centro de Quito hasta llegar frente al palacio de gobierno donde buscaban ser recibidos por algún funcionario.

En Guayaquil, la segunda ciudad del país, centenares de profesores salieron a las calles y anticiparon que "no se descarta que estas movilizaciones puedan degenerar en una conflictividad social hasta llegar a un paro indefinido del magisterio", según el dirigente y ex asambleísta Jorge Escala.

Los maestros dijeron que no se presentarán a las pruebas de evaluación que el ministerio de Educación que están planificadas para la próxima semana.

Las marchas se realizaron a pesar de las advertencias del ministro de Educación, Raúl Vallejo, de que suspender sus actividades docentes "está prohibido constitucionalmente" y que serían sancionados.

El gobierno defiende su iniciativa y dice su planteamiento es "mejorar los resultados del proceso de enseñanza sin caer en el despido de los docentes", según explicó en el canal Gama Tv, el ministro de la Política, Ricardo Patiño.

# Demjanjuk deporta pa Alemania



**CLEVELAND** - Un jet cu John Demjanjuk abordo a lanta buelo for di un aeropuerto local rumbo pa Alemania, unda e ta wordo acusa di traha como un guardia nazi den un campo di concentracion durante Segunda Guera Mundial.
Demjanjuk, di 89 aña, a yega den un ambulance na Aeropuerto Burke Lakefront di Cleveland despues di pasa varios ora cu un grupo di funcionarionan di Inmigracion den un edificio federal. E comisionado di aeropuerto a confirma cu Demjanjuk ta biaha den e buelo cu a sali un poco despues di 7'or di anochi y cual tabata bayendo direccion di teritorio Aleman.
E deportacion a sosode cuater dia despues cu Corte Supremo a nenga pa considera e peticion di Demjanjuk pa anule y casi tres aña y mey despues cu esaki a wordo ordena.
Demjanjuk, un obrero hubila, ta wordo pidi door di husticia na Munich. Un orden di aresto ta acuse eynan di 29.000 caso di complicidad den asesinato di prisoneronan den e campo di extermincion di Sobibor, na 1943, den e parti di Polonia ocupa door di nazinan.
Un bosero di Ministerio di Husticia Aleman, Ulrich Staudigl, a bisa cu nan ta spera cu Demjanjuk ta yega



Alemania awe.
E acusado ta alega cu e tabata prisonero di guera, no un guardia den e campamento. Su famia a bisa cu e ta demasiado bieui y malo como pa resisti e biahe pa Europa.
Durante dia Demjanjuk a bisa su famia ayo y a wordo bishita door di dos Pastor na su cas den suburbio di Seven Hills na Cleveland. Despues el a drenta un ambulance stacional dilanti su cas, mientras cu algun familia tabata para dilanti garashi y a pone un paña pa evita cu reportero- y fotografonan para na otro banda di e caya lo por mira loke ta pasa.
E yiu di e acusado, John Demjanjuk Jr., a bisa cu oranan prome cu e apelacion den un corte federal ta sigui.
Tambe ayera un Corte na Berlin a rechaza un apelacion pa evita cu e acusado ta wordo deporta.
Ora cu e yega Alemania, Demjanjuk lo wordo hiba dilanti un Huez y acusa formalmente. Tambe e lo por presenta su declaracion dilanti corte, igual cu e procesonan regular.

# Soldat Mericano a mata 5 compañero di tiro




**BAGDAD** – Un soldat Mericano a los tiro ayera den un centro di atencion psychologico na un base militar na Bagdad y a mata cinco di su compañero prome cu el a wordo deteni, asina fuentenan militar a duna di conoce.
E tiroteo a sosode pa 2'or di atardi na base di Camp Liberty, cerca di aeropuerto internacional di Baghdad y banda di otro instalacion militar cu a wordo bishita luna pasa door di Presidente Barack Obama.
E soldat, "sospechoso di ta involucra den e tiroteo", tabata bou aresto, ta wordo bisa den un declaracion breve di Merca sin duna mas detaye. Ningun otro persona a resulta herida, asina fuentenan militar a bisa. No sa kico a provoca e atake.
Na Washington, funcionarionan di Pentágono a bisa cu e tiroteo a sosode den un clinica di atencion psychologico na unda soldatnan ta acudi en busca di ayudo door di stress sufri durante e combatenan of asuntonan personal.
Durante un conferencia di prensa Secretario di Defensa Robert Gates a confirma nan a pidi renuncia di General David McKiernan, encarga cu e tareanan militar na Afganistan.

# Papa Benedicto XVI ta pidi pa paz y ta condena antisemitismo na Israel





**JERUSALEM** – E pontífice a implora pa reconciliacion entre Israeli- y Palestinonan na su yegada na Jerusalén, den e parti mas importante di su gira pa Tera Santo.

"Mi ta suplica tur esnan cu algun responsabilidad pa explora tur via posibel pa busca un solucion husto pa e enorme dificultadnan, pa ambos pueblo por biba den paz den un pais patria propio, den e fronteranan sigur y internacionalmente reconoci," Papa a afirma.

"E numeroso speranzanan di homber-, muhe- y muchanan, pa un futuro mas sigur y stabiel ta depende di resultado di e negociacionnan di paz," Papa a bisa.

Den su discurso di yegada, pronuncia na Ingles dilanti autoridadnan halto di Israel, entre nan Presidente Shimon Peres y Prome Minister Benjamin Netanyahu, e Pontifice a menciona 13 bes e palabra paz.

"Mi ta spera y reza pa pronto por crea un clima di mas confianza, cu ta permiti e partinan logra progreso real den e caminda pa cu paz y stabilidad," el a bisa.

"E speranza di numeroso homber, muhe y muchanan pa un futuro mas sigur y mas stabiel ta depende di exito di e negociacionnan di paz entre Israeli- y Palestinonan," el a agrega.

Den un gesto inusual, Peres a ricibi den Latin e Pontifice y a pronuncia algun palabra den e idioma oficial di Santo Sede: "Ave Benedicte, princeps fidelium qui hodie terram sanctam visitas" (mi ta saluda e creyente entre creyentenan cu ta cuminsa awe un bishita na Tera Santo).

Den su discurso Papa tambe a condena "totalmente" e antisemitismo, cu el a califica di ta "repygnante'.

# Periodista Mericano sera na Iran a keda libera



*Riba e otro foto e mayornan di Roxana.*



**TEHERAN** - Roxana Saberi tabata sera den prison di Evin di Teherán y a recupera su libertad por medio di un decisión hudicial, segun confirmacion di su tata y bosero di husticia Irani.

"Mi por confirma cu ya e ta cu nos. E castigo a wordo reduci na dos aña y lo keda definitivamente liber si den un plazo di cinco aña e no bolbe comete un delito," e tata, Reza Saberi, a sigura.

Bosero hudicial, Alireza Jamshidi, a bisa e agencia oficial di noticia 'IRNA' cu Saberi a sali di prison despues cu un Corte di Apelacion a reduci su sentencia di 8 aña di prison pa spionahe na un condena di dos aña condicional.

Su abogado, Abdolsamad Khorramshahi, a bisa diadomingo cu e ta spera "cambionan fundamental den e sentencia" di Saberi, kende na april a wordo culpa di ocho cargonan di di spionahe pa Merca, considera door di Iran como su enemigo mas grandi.

Saberi ta yiu di un homber Irani, kende a muda pa Merca y a casa cu un Japones. Nan yiu Roxana a nace na Merca.

# Huez Saudí a aproba pa homber golpea nan casa

**RIAD (AP) -** Un Huez Saudi a bisa cu un homber tin derecho pa bofetea su casa si e gasta den obhetonan di luho manera shimis, asina un corant local a informa, provocando criticanan mesora di e defensornan di e derechonan di muhernan den e Reino conservador.

E declaracionnan di Huez durante un conferencia riba violencia domestico no tin peso di ley, manera ora cu e ta den un tribunal, pero e pronunciamentonan publico di e Hueznan Saudi – kendenan tambe ta clerigo Islamico – hopi biaha ta wordo respeta ampliamente.

E defensornan di e derechonan di muhe na Saudi Arabia bisa cu e declaracionnan ta un paso atras den e esfuersonan pa logra derecho di voto, maneha auto y participa libremente den politica.

"Si un persona duna su casa 320 dollar (1.200 rial) y e gasta 240 dollar (900 rial) pa cumpra un tunica (di cabez te na pia) di marca y su casa dal'e den cara como un reaccion riba su accion, e muhe e ora merece e castigo ey," asina Huez Hamad Al-Razine a bisa, segun e edicion dominical di e corant arabe di habla Ingles.

E declaracionnan a wordo haci durante un conferencia organisa debi na aumento di violencia domestico na e pais. E Huez a bisa cu e muhenan ta igualmente responsabel pa e aumento di e violencianan, segun e corant.

E muhenan presente a protesta pa declaracionnan di e Huez, asina e corant a informa.

Saudi Arabia ta prohibi e muhenan participa den eleccionnan, cu excepcion di esun di Camara di Comercio di dos ciudadnan den añanan reciente, ademas cu un muhe no por presidi e Gabinete. Tampoco nan no mag stuur auto ni biaha sin autorizacion di un homber.

Sohaila Zenelabideen Hammad, bosero di Centro Nacional Saudí pa Derechonan Humano, a bisa na The Associated Press ayera cu e declaracionnan di Huez ta un motibo di preocupacion pa ta "demasiado extremo".

"E no ta aceptabel y ta prohibi den Islam pa golpea un muhe den cara ... sin importa loke cu e haci," Hammad, kende no tabata presente den e conferencia, a bisa.

*Na Saudi Arabia*

## Cinco persona decapita

RIAD – Cinco persona a wordo decapita na Saudi Arabia pa violación, secuestro di muchanan y robo. Entre e personanan condena tin un ciudadano di Chad, segun autoridadnan Saudi.

E cinco hombernan a wordo ehecuta den e ciudad sagrado di Medina, asina Ministerio di Interior, a sigura sin duna mas detayes di e caso ni di e cargonan.

Saudi Arabia ta sigui un interpretación estricto di Islam, bou di cual e personanan culpabel di asesinato, trafico di droga, violacion y robo arma por wordo ehecuta.

Di acuerdo cu un conteo di e agencia The Associated Press, e pais a ehecuta 32 persona e aña'ki. Na 2008 un total di 102 persona a wordo decapita.

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093





*Ki bunita ta e alegria cu ta rondona bo awor den cas celestial*

A bai sosega den braza di Señor
Mi esposa, mi mama, mi suegra, nos tanta y amiga

## Yolanda Hose-Kock

mihor conoci como Yolanda



Esposo : Donald (Donny) Hose
Yui : Clarence & Mireilla Hose
Nieto di crianza stima : Januar
Rumannan : Fransisca Kock
Teresita Kock y yuinan na Hulanda y Aruba
Albert y Tina Zievinger na Hulanda
Greta y Ronny Bremer-Zievinger na Hulanda
Swa : Rudolf Hose y famia na Merca
Harold Hose y famia na Alemania
Tanta y omonan : Pedro Kock y famia
Regina Ruiz y famia
Aura Kock y famia
Sobrino y sobrinanan :
Iris, Irena, Eric, Mariana, Anthony, Lisandra, Sharella, Jeritza, Carla, Jeanette, Boy, Gene, Iwan
Famia na Corsow : Richinel (Nel) Eugenio y famia
Ofracio (Fafa) St. Jago y famia
Consuegra : Fransisca (Ika) Martijn
Amigonan di cas: Viola y James Farrel y famia
Thomas y Livia Tromp
Jozef y Marcia Albus y famia
Nelo y Dinchi Loefstok y famia
Barty Daryanani
Ihanan, primo y primanan, comer y compernan, amiganan, bisiñanan y conocirnan
Famianan : Hose, Kock, Zievinger, MartijnTromp, Bremer, Sanchez, Ruiz, Jimenez, Jansen, Croes, Olive, La Rosa, Baptist, Lesire, Odor, Franken, Frans, Koolman.
Na Corsow : St. Jago, Eugenio

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna, 15 di Mei 2009, pa 4'or di atardi na misa Fatima na Dakota y despues saliendo pa Santana Catolico na Boerhavestraat.
Famia lo ta na Mementomori Funeral Home for di 11:00 di mainta.
E difunto lo ta reposa den misa Fatima na Dakota for di 2'or di atardi te 4'or, sigi pa e response.

Adres pa condolencia : Patiastraat 16
7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Diamars y Diaranson



*"Man proposes, and God disposes"*
With profoundest regret Lodge King Solomon
announces the passing away
of our Member and Past President

## Marvin W. Dupersoy

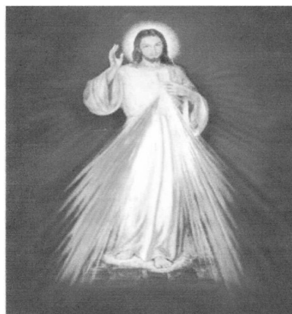
The funeral services will be held on
Wednesday, May 13th, 2009,
in the Roman Catholic Church Cristo Rey in Brasil.
The body of our beloved brother
will be laid out from 11:00 – 1:30 p.m. at his home Palisiaweg no. 44.
The funeral services in the church will start at 2:00 p.m.
We kindly invite all Brethren of the Lodges
Hiram, El Sol Naciente and King Solomon
to attend the funeral.
The body of the deceased brother will be laid to rest in the
Acacia Cementery in Oranjestad

May the Lord comfort and give strength to
the bereaved family and relatives.
May the Lord grant him eternal peace.

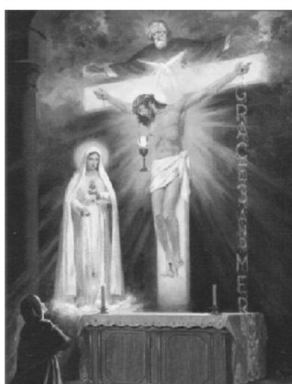


Oh Dios, que por nediación de la Santísima Virgen otorgaste a San osemaría, sacerdote, gracias nnumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el rabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir odos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la glesia, al Romano Pontífice y a as almas, iluminando los caminos de la tierra con la uminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que e pido... (pídase). Así sea.

Padrenuestro, Avemaría, Gloria.









**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***" Señor ta mi luz y salbacion. "***
**Ps. 27:1**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

## Diana Verena Maria Arends

*** 17 April 1929 + 11 Mei 2009**
**ex-empleado di Lago / International school of Aruba**

Na nomber di su:

rumannan:Jacobo Federico " Toty " Arends y famia
Gilbert Reinald Arends y Catharina
" Cathy "Arends-Erasmus
Mary-Ann Eveline " Enny "Eman-Arends y Albert
"Albi " Eman

sobrinonan:Jake y Brenda Arends y yiunan
Virginia " Tita " Arends y yiunan
Veronica " Vicky " Arends y yiunan
Vivianne y Ramon Arends y yiunan
Valerie y Ruben Castillo y yiunan
Darrick y Bibiana Eman y yiunan
Luanne y Armando Villasmil y yiunan
Gyneth y Roderick Jacobs y yiunan
Gyseth y Gregory Jansen y yiunan
Gilbert Arends Jr.

persona cu a cuide: Alba
primo y primanan na Guatemala: Percy Wever y famia, Ruth Wever, Chiqui Valdez de Gonzalez y famia, Martita Wever de Rodriguez y famia, Martha Castillo de Wever y famia, Margot del Valle de Wever y famia y demas prima y primanan di Aruba demas famia y amistadnan: Arends, Wever, Eman, Erasmus, Villasmil, Jacobs, Jansen, Zea, Diaz, Oduber, de Cuba, Mansur, Slipken, de Windt y Buena

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranzon 13 13 Mei 2009 pa 4'or saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E restro Mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Fransisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Aruba Animal Shelter lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.







Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil.
Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos nan sosten durante su enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto:

***Feliz "Pachi" Tromp***

Nos ta gradici tur famia, bisiña, amistad, y conoci pa boso atencion, yamadanan, flor, krans y telegram. Boso atencion tawata y ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita pa rosario tur anochi cuminsando diasabra 9 di mei pa 7'or di anochi te cu diabierna 15 di mei 2009, diasabra dia 16 di mei 2008 lo tin un santo sacrificio di misa na misa
Santa Anna na Noord, despues di misa lo tin e ultimo rosario na cas Pos Abao 15
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas famia



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

## Gradicimento / Invitacion

E atencion cu cada un di boso a brinda nos tabata un gran alivio y consuelo .
Boso amor, comprencion, atencion y carino ta duna nos forza pa sigi cu e muestra di fe cu nos defunto stima a laga tras. Danki pa boso atencion durante e dianan di fayecimento y entiero di:



***Diana Cecilia Loefstop***

Alavez nos kier a invita tur famia, amiga, bisina y conoci pa tres santo sacrificio di misa ariba:
diamars 12 di mei 2009
diahuebs 14 di mei 2009
diasabra 16 di mei 2009 pa 7'or di anochi, tur na misa Santa Filomena na Paradera.
Boso presencia ta altamente aprecia.

***Na nomber di su rumannan,
sobrina y sobrinonan y demas famia***

## Nos ta yuinan di Dios

**Pordoná i lo bo ta pordoná**

Esun ku venga lo sinti venganza di Señor; Dios ta tene kuenta rigorosamente ku su pikanan. Pordoná bo próhimo tur malu ku e la hasi bo, e ora ei Dios lo pordoná bo, bo pikanan, si bo pidié. Ora un hende tin un otro na kurason, bo ta kere e por spera ku Dios lo dun'é bida I salu? Ora un hende no tin kompashon ku un hende meskos kuné, bo ta kere e por pidi Dios pordon pa su mes pikanan?

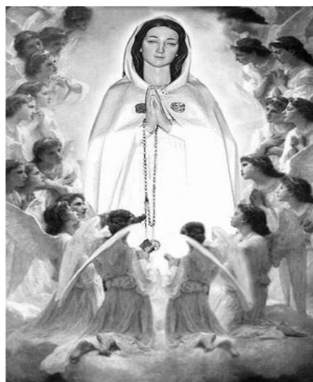
Sirag 28: 1-4

Bijbel ta siña nos:

## Oracion a Santa Clara



Santa Clara que seguiste a Cristo con tu vida de probreza oracion, haz que Entregando nos confieis la providencia del padre Celestial en el entero abandono, acceptando derenamente su divina bondad, Santa Clara bella y hermosa, ilumina mis caminos para la gloria y la victoria, librame de los enemigos y de los problemas. Pido a Santa Clara que cubre mi cabeza con su manto sagrado. Guiame Santa Clara para que yo pueda resolver todos mis problemas. Amen. Rezar esta oracion mas 9 Ave Maria, 9 dias, con una vela encendido en la mano, el ultimo dia dejar la vela finalizar. Hacer tres peticiones, un negocio y 2 imposibles. Publica al noveno dia.






## Devoción a San Josemaría Escrivá



San Josemaría Escrivá
Fundador del Opus Dei
ORACIÓN

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor.

Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.

Padrenuestro, Avemaría, Gloria.

"Allí donde están vuestras aspiraciones, vuestro trabajo, vuestros amores, allí está el sitio de vuestro encuentro cotidiano con Cristo. Es en medio de las cosas más materiales de la tierra donde debemos santificarnos, sirviendo a Dios y a todos los hombres. En la línea del horizonte, hijos míos, parecen unirse el cielo y la tierra. Pero no, donde de verdad se juntan es en vuestros corazones, cuando vivís santamente la vida ordinaria..."

( San Josemaría Escrivá,, de la homilía Amar al mundo apasionadamente, 8-X-1967)

San Josemaría Escrivá nació en Barbastro (España) el 9-I-1902. Fue ordenado sacerdote en Zaragoza el 28-III-1925. El 2?X?1928 fundó, por inspiración divina, el Opus Dei. El 26-VI-1975 falleció repentinamente en Roma, después de haber mirado con inmenso cariño por última vez una imagen de la Virgen que presidía el cuarto de trabajo. En ese momento el Opus Dei estaba extendido por los cinco continentes, y contaba con más de 60.000 miembros de 80 nacionalidades, al servicio de la Iglesia con el mismo espíritu de plena unión al Papa y a los Obispos que vivió siempre San Josemaría Escrivá. El Santo Padre Juan Pablo II canonizó al Fundador del Opus Dei en Roma, el 6-X-2002. Su fiesta litúrgica se celebra el 26 de junio.

El cuerpo de San Josemaría Escrivá reposa en la Iglesia Prelaticia de Santa

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.

Padre Nuestro, Avemaría, Gloria.

***"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita***
***Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,***
***Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita***
***Laga tur locual mi ta laga atrás keda bunita***
***Y laga esakinan termina den tur buniteza"***
**Cado Wever**

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios,
Ta participa fayecimento cristianamente di:



## Inocencia Briceño-Ras

**mihor conosi como: Pepe Chenchen**
**(Vda. di Pedro Briceño cu ta hala hende )**
***17 Mei 1914 + 09 Mei 2009**

Na nomber di su jiu di criansa: Faustino Geerman y Graciela ( Chela ) Geerman-Dorothal

Nietonan:
Patrick y Imelda Geerman-Willems y Jadon
Giselle y Marlon Croes y famia

Su Ruman:
Roman y Gilberta ( Beta ) Ras-Rafini y famia
Ruman di criansa : Chonchon Maduro y famia

Cuña: Sra. Chena y Modesto Maduro y famia

Tanta : Sra. vda. Colin Solognier y famia

Esun cu a cuide : Gina y famia
y tambe Omar Ras y famia
Tur sobrina y sobrinonan, tur primo y primanan, ihanan, comer y compernan,
Bisinanan, y amigonan di cas y demas famia

**Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 12 di Mei 2009 pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora**, famia lo ta na Ad Patres Funeral Home for di 10.30 a.m. ta Sali pa cas 11'or a.m.. te 1.30'or p.m. E defunto lo reposa den misa Santa Teresita for di 2 'or p.m. te 4'or p.m. sigi pa e Response.

**Adres pa Condolencia:** ***Weg Fontein # 140.***



## Oracion a San Antonio de Padua



*Para encontrar las cosas perdidas*

San Antonio de Padua
Que en padua naciste
Y en Portugal aprendiste
Letras para predicar
Un dia estando predicando
Vino un Angel y te anuncio
Que a tu padre lo iban a matar
Saliste, y al salir el Rosario perdiste, tres
Voces al cielo diste,
Que las cosas perdidas
Sean aparecidas,

Olvidadas y recordadas y
Las ausentes presentes






*Saint Jude, Apostle of Christ pray for us.*

***I will bless the Lord at all times; his praise shall continually be in my mouth***. Psalm 34:1

With immense sorrow we announce the unexpected passing away of our beloved husband, father, grandfather, brother and dear friend.



## Marvin Wilhelm Dupersoy

**Better known as "Dupy", "Blood" or "Sonny"**
26 March 1939 - 09 May 2009

**Left to mourn his loss are:**
His Wife: Marvis Estella Dupersoy-Leonard
His Children: Kendall Dupersoy and Christine Pantophlet
Lorraine N. Lecloux-Dupersoy and Dan Lecloux
Jeanina A. Dupersoy and Ismael Gario
Marco O. Dupersoy
Marc G. Dupersoy
Sisters: Brontie Dupersoy
Margriet Dupersoy
Eileen Dupersoy
Grace Dupersoy
Grandchildren: Isabelle Lecloux
Madeleine Lecloux
Roland Lecloux
Malik Dupersoy
Naeem Dupersoy
Umi Dupersoy
Other Families: Dupersoy, Leonard, Logan, LeCloux, Gibbs, Canword, Keteldijk, Spanner, Gipson, Lambert, Rouse, Pieters, James, Hodge, Landsmark, Reed, Hilman, Valerius, Martha, Marlin, Rhoda, Duinkerk, Zoetrem, Gomez, Gario, Rooi, Viapree, Beddo, Simpson, Brooks, Semeleer, Simmons, Williams, Velasquez and Augustin.
Close Friends: Bruce, Gibbs, Paul, Dirksz, Browne, Charles, Dunlock, Connor, Francis, Charles, Jansen, Violinus and Rasmijn.
King Solomon's Lodge (#160):
Delegate of the Supreme Council to Consistory Solomon's Wisdom
Member: * Supreme Council of the order of Freemasons working under the Supreme Council of the 33rd and last degree of the Ancient and Accepted Scottish Rite for the Kingdom of The Netherlands.
* Consistory "Solomon's Wisdom"
* Chapter Rose Croix "El Sol Naciente"
* Commandery "Solo di Aruba" # 1
* Chapter "Strea di Aruba" #1
* Consistory "Valley of Harrisburg"
Pennsylvania of the Ancient and Accepted Scottish Rite for the Northern Jurisdiction, USA
Board Member Aruba Golf Club and all his golfing friends.
Ex-colleagues from Valero, El Paso, Coastal and Lago
The family will receive condolences at home: Palisiaweg 44 on Monday May 11 and Tuesday May 12 from 7 pm to 9 pm. The burial will take place on Wednesday May 13, 2009. The body will be laid out from 1:00 pm to 3:15 pm at the Catholic Church in Brazil followed by the service. The burial will be at the Acacia Masonic Cemetery in Ponton.

We apologize if in our grief we have forgotten to mention anyone.

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA BENDE**
Un Mitsubishi pick up '05 diesel 4x4 doble cabin airco, getint, cd player, den bon condicion Tel: 594-8524

---

**TA BENDE**
Toyota Corolla '96 std,cd,no ac, den bon condicion Afl. 2900,- "As is where is" Tel: 592-7225

---

**TA BENDE**
Un Chevrolet v6 cora prijs discutibel Tel: 747-4408

---

**TA BENDE**
Un Hyundai Accent '03 nunita, automatic, cu airco, prijs Afl. 7500,- Tel: 593-7548

---

**TA BENDE**
Totoya Corolla '95 blacno, autom. Afl. 3000,- Tel: 747-2918

---

**TA BENDE**
Pa motivo di viahe un Nissan Sentra '94 Afl. 2500,- Tel: 731-5409 / 560-7682

**TA BENDE**
Un Dodge Ram 1500, V8 1996, 4x4, automatic, toolbox di stainless steel de baki, bedliner hopi extras e.o. lus nan di dilanti, lusnan du patras nobo nobo den caha fuel-injectionset nobo wirenan di sparkplus y hopi mas **Afl. 4500,- "As is where is".** Tel: 593-0403

---

**TA BENDE**
Chevrolet Spark 18 luna autm. 4 door, color shinishi. Tel: 743-5373

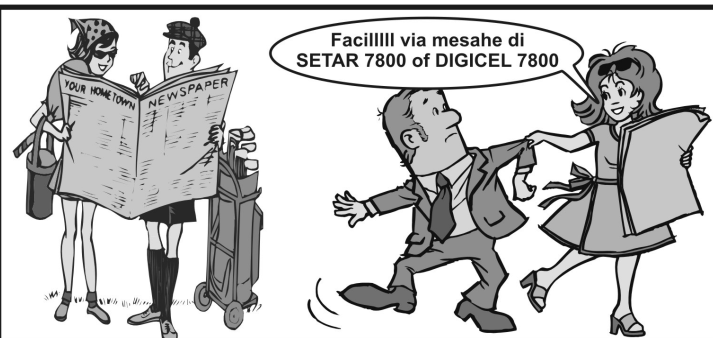
---

**TA BENDE**
Toyota Celica '93 std, cora, den excellente condicion Motor 4AFE fuel injector Afl. 3900,- Tel: 592-7225 / 594-1284

---

**TA BENDE**
Suzuki Jemmy model 2001 std. excellent condition Afl. 5500,- gasoline, hopi economico. Pa mas informacion yama Tel: 569-6358

---



DEN BON DIA ARUBA SU CLASIFICADO SI NOS TA HAYA TUR COS NOS MESTER



**TA BENDE**
Un frigidaire 1½ aña usa pa Afl. 650,- Tel: 594-8955

---

**FOR SALE**
House in Pos Chiquito, 2 bedrooms - 1 Bathroom laong lease and 973m2 Afl. 185.000,- Tel: 523-3200

---

**TA BENDE**
Dos carchi general pa Aventura dia 20 di Mei pa Afl. 125,- Tel: 594-1872

---

**TA BENDE**
Un Laptop Packard Bell 30 GB hard disk 15.1" screen, windows XP pro,cd-dvd combo Afl. 1600,- Tel: 742-6171

---

**TA BENDE**
2 cashi paña color roos en wit sliding door Afl. 1000,- pa tur dos (3luna bieuw) Tel: 567-2268

---

**TA BENDE**
Un carseat pa baby casi nobo pa bon prijs Afl. 125,- Pa mas informacion Tel: 564-4075

---

**TA BENDE**
Un Tereno Eigendom na Santa Cruz di 46mm2 cu fundeshi as where is. Tel: 568-6614 / 566-7122

---

**TA BENDE**
Pa motivo di viahe stoof Afl. 300,- frigidaire Afl. 900,- set di sala Afl. 400,- T.V.12" + braket Afl. 200,- full set cama di baby Afl. 700,- Tel: 745-5089

---

**TA BENDE**
Na bon prijs 4 desk cu glas top cu frame di palo pa Afl. 475,- Tel: 737-3002

---

**FOR SALE**
House in Pos Chiquito 2 bedr - 1 Bath. long lease land 973m2 Afl. 185.000,- Tel: 523-3200

---

**TA BENDE**
Pa motibo di viahe un set di sala puro palo. Tel: 742-5173

---

**TA BENDE**
Un washmashine marca Magic Chef den super bon condicion Afl. 650,- Tel: 561-2505

---

**TA BENDE**
Un paña di ricibimento pa mucha homber size 16 color blauw scur Afl. 100,= Tel: 745-5089

---

**TA BENDE**
UN cama di baby, comodde, carrier, stroller, etc. Afl. 700,- Tel: 745-5089



## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Un señora serio pa hasi trabao di cas y cushina. Pa mas informacion yama Tel: 593-1870

---

TA BUSCA TRABAO
Den ramo Administratie /Secretaria/Telefonista/receptionista/human resourrces. secretary1@hotmail.com

---

**TA BUSCA**
Un Inversionista chiquito pa un lucrativa ventura den turismo. Pa mas informacion yama Tel: 736-1687

---

**TA BUSCA**
Famia den necesidad ta busca 1 cama pa dos persona 2 cama pa mucha cuminda pa e muchanan, paña pa mucha y hende grandi. please yuda nos Tel: 744-0191

---

**TA BUSCA**
Un hende pa duna les di Ingles Pa mas informacion yama Tel: 962-9799

---

**TA BUSCA**
Un sra verpleegkundig pa wak pa un sra. pa mas informacion Tel: 584-1747

---

## TA HUUR

**FOR RENT**
Parkietenbos (waterfront) 3 bedrooms 2 bathrooms, furnished price Afl. 3500,- (inc. utilities) Tel: 523-3100 ext 3200.

---

**SE RENTA**
Apartamento amueblado con cable, etc. Max 2 pers. Sin niños. En area de hoteles Afl. 900,-p/m. + deposito den un mes Tel: 568-7753

---

**TA HUUR**
Un apartment studio no muebla inclui awa y cable. Tel: 582-4468

---

**TA HUUR**
Tanki Flip #43 Afl. 850,- Apartment Afl. 500,- Pa mas informacion yama Tel: 563-9838

---

**FOR RENT**
Tanki Leendert 3 bedr. 2 bathr. plus studio apartment. Monthly rent Afl. 2500,- Incl airco, lightfixtures, stove. Tel: 523-3200

---

**TA HUUR**
Camber pa un persona, baño apart y su entrada priva/awa/coriente/cable inclui. Pa mas informacion yama Tel: 561-4603

---

**TA HUUR**
Apartment Sabana Liber 97-B Afl. 850,-p/l. + deposito Afl. 400,- awa, gas, cable inclui. coriente NO Tel: 566-0221

---

TA HUUR
Studio Apartment ful muebla awa coriente, internet, cable inclui. Por drenta mes ora. Seroe Pita. Tel: 567-6529

---

**TA HUUR**
Un apartment pa un persona Afl. 600,- + deposito tur cos inclui. den playa weststraat/socotorolaan Tel: 562-1494

---

**TA HUUR**
Cas di 2 camber na Hooiberg cura halto Afl. 1500,- p/l. + deposito disponibel mes ora. Tel: 733-1201

---

**TA HUUR**
Apartment cu camber apart na Catiri, muebla awa y luz Afl. 800,- + borg Tel: 733-1201

---

**TA HUUR**
Un apartamento na Santa Cruz pa un persona of pareha sin yiu. Availabel 15 di Mei, pa mas informacion Tel: 568-6614 566-7122

---

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Les di landamento bao di guia profesional, Beginner - Intermedia - Advance. Nos ta prepara mucha pa Dilpoma "A te cu F". Les ta wordo duna den Pool. Tel: 594-9069

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta hasi trabao di hardinero Tel: 962-9799

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta regala Puppies Crioyo 6 siman bieuw. Pa mas informacion Tel: 594-3911

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta ofrece servisionan pa tur sorto di trabow di carpinteria. Jama libremente pa un afspraak. Tel: 5656876

**SERVICIO PUBLICO**
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas. **Na un prijs rasonabel** Pa mas informacion yama Tel: 5656876

---

**SERVICIO PUBLICO**
Bo mester di pedicure bon hasi y barata. Pa solamente Afl. 25,= Tel: 737-4242

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta duna les di baila salsa, bachata, sonmontuno pa temporada di Mei, 2009. July vakantie muchanan entre 8 y 20 aña nos tin un pakete special. Pa mas informacion yama Tel: 567-9310

# Penshonadonan a pidi atenshon un biaha mas pa nan derechinan

WILLEMSTAD – Penshonadonan kier atenshon pa nan derechinan. Esei ta loke nan a trese dilanti den un reunion ku Gobiernu di Antia.

Siman pasa un delegashon di Asosiashon di Penshonadonan di Kòrsou (APK) reforsá ku un delegashon di dirigentenan di KOPAMKO a reuní ku Minister di Asuntunan Ekonómiko i di Labor Sr Hubert Martis tokante un investigashon di Ofisina di Estadistika pa determiná e nivel mínimo di eksistensia ku a keda publiká fin di 2008. Sr Minister a informá e delegashon kon leu a yega i kiko tin di sosodé ainda pa terminá e investigashon aki pa tur isla di Antia. Pa loke ta toka e isla di Kòrsou lo manda e resultadonan di e investigashon pa Bestuurscollege di teritorio insular di Kòrsou pa nan huntu ku demas instansia duna nan opinion i proposishonnan kiko di hasi ku e resultadonan di e investigashon. A pidi minister Martis pa den su área di maneho ku ta ekonomia i labor yuda realisá e derechinan ekonómiko, sosial i kultural di penshonadonan i adultonan mayó riba islanan di Antia manera a keda palabra na Madrid na 2002 den e Plan di Akshon Internashonal tokante Embeyesimentu.



Aki e delegashon a ilustrá ku algun ehèmpel di diskriminashon a base di edat ku ta violando derechinan humano di grandinan den su área di maneho tambe aki i den reino Hulandes.

Entre otro a munstra riba violashon di e derechi riba trabou di adultonan mayó djis pa motibu ku nan a subi di edat ta retirá nan o keda sin tuma nan mas na trabou.

Tambe a munstra riba violashon di e derechi individual i kolektivo riba un stándart di bida sufisientemente adekuá pa salu físiko i mental di e siudadano i su famia aki den Reino.

E delegashon di KOPAMKO a pidi Minister pa e desaroyá un maneho ku tambe ta boga pa realisashon di tur e derechinan sosial ekonómiko den Reino pa nos grandinan, no dor di forsa nos pa emigrá i bai biba na Hulanda, pero dor di krea i duna nos grandinan akinan mes e insentivonan i provishonnan sosial igual ku na Hulanda.

E Minister a primintí di konsiderá loke KOPAMKO a trese dilanti, esta desaroyá un maneho pa realisá e derechinan humano universal. Kaminda ta posibel huntu ku otro gobièrnunan den Antianan Hulandes i/o entamá serka gobièrnu di Reino kon pa garantisá igualdat di derechi i libertatnan fundamental na tur Hulandes den Reino Hulandes tambe riba tereno sosial ekonómiko laboral. Den e konteksto aki e delegashon di KOPAMKO a pidi Minister di Asuntunan Ekonómiko i di Labor pa e tambe envolví KOPAMKO den un struktura di deliberashon formalisá meskos ku a pidi Minister di Asuntunan di Enseñansa, di Asuntunan Sosial i Minister di Salubridat pa asina KOPAMKO por aportá den e proseso di formulashon i evaluashon di maneho ekonómiko i laboral pa tene kuenta ku e interes di penshonadonan ku nan ta representá manera ta akordá den e Plan di Akshon Internashonal di Madrid 2002.

Riba e foto ta mira Minister Martis risibiendo e último revista di Asosiashon di Penshonadonan Kòrsou for di man di nan presidente Sr Elvio Carmela. E delegashon di KOPAMKO/APK di bishita serka Minister di Asuntunan Ekonómiko i di Labor su ekselensia Sr. Hubert Martis i su konseheronan.

*NPA:*

# Kontrali na loke a splika na ámtenarnan, nan no por bai ningun wes ora Hulanda no sanea debe

WILLEMSTAD – Lista Niun Paso Atras a rechasa e loke a bin dilanti den e seshon di informashon pa empleadonan publiko siman pasa. Durante e seshon di informashon na ámtenarnan na New Song, Minister di Finansa, Ersilia de Lanooi, a splika ku si Hulanda no sanea e debenan ku ela bisa ku nan lo paga, tin e posibilidat ku por bai Korte ku Hulanda pa oblig'é kumpli ku loke ela primintí.

Segun e miembro di Konseho Insular, mr. Aldebert Rooijer, sra. De Lannooi lo tabata referí akinan na e artíkulo 30 di e Besluit Tijdelijke Voorziening Financieel Toezicht, den kua tin notá ku Hulanda ta sanea debe di Antia i di e islanan ku ta habri te ku 31 di desèmber 2005. Pero e splikashon di sra. De Lannooi, ku si Hulanda no kumpli ku esaki, nos lo por hiba Hulanda korte, no ta korekto, asina Rooijer ta bisa.

Rooijer ta mustra ku na vários okashon a splika ku nos protekshon hurídiko den e leinan di konsenso i tambe den e Besluit menshoná no ta bon regla. Na di promé lugá e Besluit menshoná no ta parti di e leinan di konsenso ku pueblo tin ku duna su aprobashon na dje den e referèndem di 15 di mei 2009. Na di dos lugá den e Besluit menshoná, artíkulo 26, enbèrdat tin un prosedura ku ta regla kiko Kòrsou mester hasi ora ku tuma un desishon abase di e Besluit ku Kòrsou no ta di akuerdo ku n'e. Pero ta serka un instansha di Reino (Kroon beroep) mester entrega un keho den kaso ku si Hulanda disidí ku e no ta kumpli ku artíkulo 30 di e Besluit, esta ku e no ta sanea e debe. Ke men ta serka Hulanda, ku a tuma e desishon ku e no ta sanea nos debenan, mes nos tin ku bai entrega un keho. Ta mas kla ku di dia ku nunka lo e hasi un investigashon hurídiko imparsial den e kaso, ku lo pon'é kambia di opinion. Den e artíkulo tin reglá sí ku Raad van State mester duna un konseho. Pero den e mesun artíkulo tambe ta wòrdu reglá ku Hulanda por pone e konseho di Raad van State un banda. Ademas e hecho ku a entrega un keho, no ta para ehekushon di tal desishon. Ademas artíkulo 26, insiso 12 ta bisa klaramente ku Kòrsou no por pone ningun desishon, tuma abase di e Besluit, na atenshon di ningun wes. E struktura di "palu di horka" aki ta reglá tambe den e lei di konsenso ku ta trata supervishon finansiero. E lei aki sí pueblo tin ku vota riba dje den e referèndem próksimo. Pero den e lei aki sí no ta reglá ningun kaminda ku Hulanda tin e obligashon di sanea e debe di Antia i di e islanan ku ta habrí te ku 31 di desèmber 2005. Rooijer ta sigui splika ku kualke desishon ku wòrdu tuma dor di Cft abase di e lei di supervishon finansiero, ta serka Hulanda mes tin ku entrega un keho.

Aki tambe no por ferwagt un tratamentu imparsial di e keho i ku tampoko ta drai bek un desishon ku Cft, lesa Hulanda, a tuma. Aki tambe tin reglá ku entregamentu di un keho no ta para ehekushon di e desishon ku a wòrdu tuma, ni tampoko Kòrsou por pone e desishon di Cft, lesa Hulanda, na huisio di un wes imparsial.

Segun Rooijer, esaki ta proba ku e loke ku sra. De Lannooi a bisa, ku si Hulanda no sanea e debe, ta hiba Hulanda Korte, ta un "cuento chino". E no ta basá riba e lei ku pueblo mester vota riba dje den e referèndem. Ora desishonnan ferfelu kai den kuadro di e lei di supervishon finansiero i e Besluit Financieel Toezicht, nos lo ta mará ku man ku pia na nan i, kontrali na loke sra. De Lannooi a splika, nos lo no por bai ningun wes tampoko pa e husga e desishon. Anto mester bisa NO na e desaroyo aki, pasobra esaki no ta outónomo den reino, asina Rooijer a bisa finalmente

# Grupo a manifesta pa Boneiru tambe tene referendum







KRALENDIJK – Un grupo a manifesta na Boneiru pa e isla tambe tene un referendum prome ku konkretisa kambionan estatal. Djasabra atardi un grupo di habitante di Boneiru a marcha den kayanan di Playa pa asina manifestá na fabor di un referèndem. E multitut di hende a sali for di Stadion di Playa, pasa den Kaya Grandi, lora den Kaya Aruba i drenta den Kaya Kachi Craane pa terminá den Parke Wilhemina. Por a mira presensia komo sosten di parti di ministro di hustisia di Aruba, sr. Rudy Croes i tambe sr. Helmin Wiels for di Kòrsou kendenan a marcha huntu ku e manifestantenan. Den parke tabatin diferente orador entre kua sr. Jopie Giskus, pastor Ramiro Richards i eks gezaghebber,mr. Eugene Abdul. Tambe por a mira bastante hende kantu di kaminda apoyando e manifestantenan den e lucha pa eksigí un referèndem pa asina pueblo di Boneiru por husga e pakete ku ta riba mesa pa keda ehekutá den e laso direkto ku Boneiru, Saba i St. Eustatius mester drenta ku Hulanda.

Ta asina ku promé ku e referèndem di aña 2004 a primintí pueblo di Boneiru ku lo bini bek pueblo pa aprobashon di un laso direkto ku e tempu ei a keda negoshá pero ku no tabatin un kontenido. Un karta lo keda entregá na gezaghebber Glenn Thode, kende por sierto no a asistí na un invitashon di e grupo 'Awor T'e Ora', pa asina eksigí di gezaghebber den su kalidat komo presidente di Konseho Insular i Kolegio Ehekutivo pa pone e pakete ku ta riba mesa na huisio di pueblo den forma di un referèndem. Kombinashon di potrèt ta ilustrá e multitut grandi di manifestantenan ku a marcha den kayanan di Playa djasabra atardi i tambe por mira otro sostenedornan manera minister Rudy Croes di Aruba, Helmin Wiels i Terry Hernandez di Korsou.



# Speshalista di Trinidad & Tobago a bin papia tokante turismo karga pa komunidat

**WILLEMSTAD** -- Den su afan pa sigui desaroyá aktividatnan turístiko den nos komunidat, e asina yama "Community-based Tourism", Ofisina di Turismo (CTB), huntu ku Unidat di Bario i Kas di Kultura a invitá señora Mareba Scott di Trinidad & Tobago ku ta un spesialista riba e tereno aki. Sra. Scott ta un persona di Karibe ku eksperensha versá riba e aria di "Community-based Tourism" i no ta tin niun persona mihó kualifiká ku por konsehá komunidat di Kòrsou kon pa traha riba nan propio produkto turístiko. Sra. Mareba Scott ta graduado di Universidat di West Indies kaminda e la saka su bachiyerato i despues su 'Masters' den Turismo i Hospitalidat, spesífikamente riba e aria di Maneho di Hospitalidat. E la hasi diferente otro estudio na por ehèmpel Universidat di Oxford na



Inglatera kual ta hasié un persona sumamente versá riba e tereno di turismo.

Ophetivo di e bishita ta, pa averiguá kon leu Kòrsou a desaroyá e konsepto di "Community-based Tourism", alabes pa informá nos komunidat riba e mihó práktikanan kon pa atraé e turista ku ta buskando un eksperensha distinto. Igualmente sra. Scott ta kompartí eksperensha di otro islanan den Karibe ku tambe ta hasiendo tur nan esfuerso posibel pa a base di aktividatnan den komunidat atraé mas turista. Sra. Scott alabes, komo spesialista den desaroyo sostenibel, tabata instrumental den trahamentu di un buki di guia, produsí pa Caribbean Tourism Organzation (CTO), pa dokumentá e práktikanan eksitoso di 'Community-based Tourism' na diferente isla den Karibe.

Netamente e delaster puntonan ta hasi sra. Scott e persona indiká pa yuda Kòrsou desaroyá su produkto turístiko. Sra. Scott ta di Karibe mes i e la yuda diferente otro isla logra nan ophetivo ku hopi éksito. E konsehonan ku e por duna nos komunidat ta di sumo balor si nos ke sigui desaroyá nos produkto turístiko.

Sra. Scott, den kompania di funshonario di respektivamente Ofisina di Turismo, Unidat di Bario i Kas di Kultura a hasi un rekorido na diferente parti di Kòrsou manera Sint Willibrordus kaminda e por a disfrutá di e naturalesa di Kòrsou pero tambe di kustumbernan di antaño di nos hendenan. Akinan e la haña guia di sr. Richel ku ta di e aria di Willibrordus mes i tambe sra. Elia Isenia ku tambe ta di e aria aki.

Despues di a disfrutá di e naturalesa, sra. Scott a bishita kas di Ma Cheta ku ta estilo kasnan di ántes, akinan e por a mira diferente artefakto di ántes i tambe e por a saboriá algun pasaboka di Kòrsou. Grupo Tamarein uni a sòru pa un demostrashon di baile lokal. Kontinuando ku e rekorido, Sra. Scott na Banda Abou, huntu ku e grupo a realisá un bishita na museo Tula kaminda e la haña un rekorido i splikashon di e bida di e shon i e esklabo durante temporada di sklabitut. Mas importante tabata e demonstrashon di e trabou di e koperativanan ku ta trahando na e museo. Diferente hende di bario mes ta traha den kushina i tambe den e tienda di suvenir. Ta diferente koperativa ku ta operá kompletamente pa nos mes hendenan di Banda Bou. Tambe sra. Scott a bai e bario di Boka ku ta un bario ku hopi potensial pa desaroyá diferente produkto turístiko. E grupo a finalisá e rekorido na Banda Ariba i despues Sentro di Siudat, kaminda e bishita e proyekto di 'Seinpost' i e bario di 'Fleur de Marie.'

Riba e último dia di su bishita, Sra. Scott a duna un tayer riba e tópiko di 'Community-based Tourism,' kaminda e la splika di algun proyekto eksitoso ku ta tumando lugá na Trinidad & Tobago., Jamaica i St. Lucia. E parti di mas importante di e tayer aki tabata e loke ku e la opservá di e lugánan ku e la bishita. Segun Sra. Scott Kòrsou tin hopi potensial pa desaroyo riba e tereno aki. Pero na mes momentu nos tin ku traha riba e partinan debil ku por afektá e esfuersonan pa realisá e proyektonan aki. Por konkluí ku Kòrsou tin potensialnan grandi pa desaroyo turístiko den bario i tambe hopi importante e boluntat di nos mes hendenan pa partisipá den e desaroyo aki. Esaki a keda proba durante di e partisipashon aktivo di nos hendenan den e tayer organisá pa Unidat di Bario.

CTB ta hasiendo su esfuerso pa stimulá komunidat i turismo den bario. Kada bario i aria na Kòrsou tin e potensial di bira un atrakshon turístiko sumamente importante, espesialmente pa ekonomia di Kòrsou i spesífikamente ekonomia di e bario i su habitantenan, asina CTB ta bisa.

## Miembro di Konseho Insular ke sa mas riba proseso di informashon di referendum

WILLEMSTADM – Awor ku e referendum ta den porta, e miembro di Konseho Insular Hensley Koeiman (MAN) a pidi Gobiernu di Korsou mas informashon riba e proseso ku ta tumando luga. Den un karta pa Gobiernu di Korsou, Koeiman ta splika ku pa medio di e dekreto di 20 di febrüari 2009 Konseho Insular a disidí lo siguiente: "Het rapport van de Referendum Commissie Curaçao 2009 d.d. 13 februari 2009 over te nemen en te bepalen dat dit rapport als basis voor het referendum over de staatkundige toekomst van Curaçao zal dienen". Den e rapòrt aki e komishon ta konkluí den kapítulo 2 titulá "Het karakter van het referèndem" riba página 8, ku e karakter hurídiko di e referèndem ta keda determiná dor di derecho internashonal (Internationaal recht) komo ku ta trata di un referèndem kaminda pueblo ta ehersé su derecho di outodeterminashon Bestuurscollege i Konseho Insular no mag influenshá e referèndem. E rapòrt ta bisa esaki eksplísitamente. Ta ampliamente konosí ku Bestuurscollege ta kampaña den korantnan lokal, na radio emisoranan i na televishon pa pueblo vota 'SI'. Meskos ta konta pa mandatarionan di Gobièrnu Sentral. Koeiman a pidi Gobièrnu di Kòrsou pa kontestá mas pronto posibel, pero en todo kaso promé ku 15 di mei próksimo, e siguiente preguntanan:

1. Gobièrnu di Kòrsou a tuma nota di e dekreto di Konseho Insular fechá 20 di febrüari 2009?
2. Gobièrnu di Kòrsou ta kompartí mi opinion ku basá riba e rapòrt ya menshoná partisipashon di gobièrnu pa pueblo vota 'SI' ta empúgna ku e stipulashon den e rapòrt di e Komishon di Referèndem?
3. Gobièrnu di Kòrsou ta di akuerdo ku su envolvimentu lo (por) influenshá resultado di e referèndem di 15 di mei 2009?
4. Gobièrnu di Kòrsou ta konsiente ku ela a violá un prinsipio fundamental di kondukta manera stipulá i akordá den e rapòrt ya menshoná?
5. Si e kontesta riba pregunta 1 ta afirmativo, dikon a kontinuá ku e kampaña pa vota 'SI'?
6. Ki paso Gobièrnu di Kòrsou ta bai tuma pa koregí e proseder iresponsabel aki?
7. Gobièrnu di Kòrsou ta dispuesto pa karga e konsekuensha di su proseder robes?

E referendum ta tuma luga djabierne awor.

Angelnan a tum'e den nan brasa.

A fayece tragicamente, nos yiu stima, ruman, nieto, primo, amigo y colega



## Allan O.D. Arrindell

*Aruba, 28-4-1976 - †Rotterdam 27-4-2009

*Tata* Metlon Arrindell
*Mama* Ria Arrindell-Broeks
*Ruman* Désiree Arrindell y René Hermans (Hulanda)
*Oma* R.Broeks-Vagevuur (Hulanda)

*Tanta- y omonan*
Eduard y Liqun Broeks y famia (Hulanda)
Jos Broeks (Hulanda)
Henriette y Weston Browne-Broeks y famia (Hulanda)
Francis Arrindell (St-Maarten)
Charles Arrindell y famia (Hulanda)
Elestra & Mark Okoe-Arrindell y famia (Hulanda)
Melvina Arrindell y famia (St-Maarten)
Emilia Arrindell y famia (Corsow)
Helena Proctor y famia (Corsow)

*Primonan*
Joyce, Pamela, Maxwell, Marlin, Michael, Jane, Ralph, Elvira, Shedeen, Belinda, Rachel, Lennox

*Padrino y madrina*
Michael y Nel Croes

*Su miho amigo*
Alex y Elise de Cuba y famia (Hulanda)

Tur famia, amigo y bisiña na Aruba, Hulanda, St. Maarten, Corsow, Boneiro, Trinidad, Canada, Jamaica, U.S.A., St. Vincent y Inglatera.

***E cremacion a tuma luga diasabra 2-5-2009***
***na Crematorio "Steenbrugge"***
***Diepenveen, Hulanda***

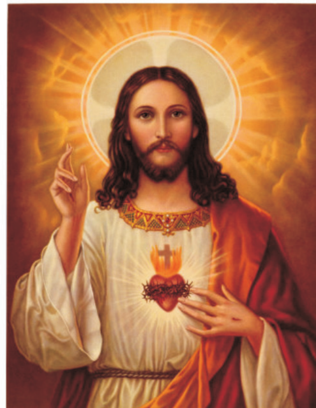
**Diahuebs dia 14 di mei 2009 nos lo para keto un rato riba e bida di Allan. E restonan crema ta wordo reposa na Misa "Cristo Rey" na Brazil di 2or pa 3:30 or di atardi.**
**E respons ta cuminza pa 3.30 or di atardi.**

*"Allan, bo ta den bon man y bo tin bo trankilidad awo."*

Un pensamento di Allan tabata:
*"De zin van het leven is zin in leven"*













*" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita*
*Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,*
*Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita*
*Laga tur locual, mi ta laga atras keda bunita*
*Y laga esakinan termina den tur buniteza"*
***Cado wever***

**Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na edad di 90 aña**



## Sra. Justina Rasmijn Geerman

**Mihor conoci como : "Tina di Roman" of "Machi Tina "**

**Adres pa condolencia : Kasariba # 51**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**



## Gradicimento y invitacion

Yiunan, Yernonan, nietonan, bisanieto, ruman y demas famia di e defunto

## Floria Maria Salzedo-Josepha

Kier a gradici tur famia,
amigo y conocirnan cu a mustra
atencion na ora di malesa, morto,
entierro di nos kerida
defunto. Un Danki na tur cu a manda flor,
krans, telegram,
carchi di condolencia, yamadanan
di telefoon y e-mails.
Alaves ta participa cu tin un 1 Santo
Sacrificio di misa djaranson 13 di mei
pa 7'or di anochi na misa
di San Francisco di Asis na Playa.
Acepta esaki como un invitacion personal.
Fam. Van Ommeren, Tromp y Maduro



Nos ta yuinan di Dios

**Pordoná i lo bo ta pordoná**

Bijbel ta siña nos:

Esun ku venga lo sinti vengansa di Señor; Dios ta tene kuenta rigorosamente ku su pikanan. Pordoná bo próhimo tur malu ku e la hasi bo, e ora ei Dios lo pordoná bo, bo pikanan, si bo pidié. Ora un hende tin un otro na kurason, bo ta kere e por spera ku Dios lo dun'é bida I salu? Ora un hende no tin kompashon ku un hende meskos kuné, bo ta kere e por pidi Dios pordon pa su mes pikanan?

Sirag 28: 1-4

# Korsou lo ta anfitrion di Alide 39

WILLEMSTAD -- ALIDE 39 ta presentá inovashon importante riba tereno di finansiamentu di desaroyo den konekshon ku e aktual krisis ekonómiko mundial. Bankonan di desaroyo di Latino-Amerika i di Karibe lo topa ku otro na Kòrsou riba 19 i 20 di mèi próksimo, pa e di trintinuebe reunion di Asamblea General di ALIDE. Nan lo komparti eksperenshanan di kon bankonan di desaroyo i instashanan finansiero den nan paisnan ta reakshonando riba e krisis ekonómiko mundial, ku kreamentu di produkto i servisio finansiero inovativo, pa stimulá kresementu ekonómiko den e reseshon eminente den region.

Dor di ofresé finansiamentu inovativo na e sektornan sosial i industrial, bankonan nashonal di desaroyo ta fungi komo un instrumento di maneho di gobièrnu i di sektor finansiero pa implementashon di paketenan ku ta kontrarestá e krisis i ku ta stimulá ekonomía. BNDES for di Brasil, CORFO for di Chile, BANCOLDEX for di Colombia, NAFIN i FIRA for di Mexico, otro instashanan finansiero renombrá lo interkambiá e puntonan di bista i programanan ku otro, ku nan ta usa pa entamá rekuperashon ekonómiko i sosial, i tambe nan esfuersonan pa kontribuí na na desaroyo duradero di komèrsio i invershonnan den region, for di nan posishon di lider den inisiativanan kontra di e siklo visioso.

Den su presentashon di e tema prinsipal di e reunion: 'Kambio den ekonomía mundial i retonan pa bankonan di desaroyo den Latino-Amerika i Karibe', Gonzalo Rivas – eks-bankero di desaroyo na Chili, un eksperto renombrá riba area di finasiamentu i inovashon i aktual presidente di ALIDE su Kuerpo di Konseho General – lo duna un relato riba transformashon di sistemanan di finansiamentu, den kuadro di retonan ekonómiko nobo.

Armando Mariante de Carvalho, vise-presidente di BNDES, ta duna un charla riba e papel importante di bankonan di desaroyo den kontraresto di e siklo visioso den ekonomía, via di nan kontribushon aktivo na rekuperashon ekonómiko; esfuersonan ku lo prueba di ta esenshal den mantenshon di un ambiente di komèrsio i invershon sano riba nivel regional.

Un di e asuntunan mas importante den e situashon aktual ta rekoudashon di fondo pa desaroyo i tambe kreashon di fuentenan alternativa di finansiamentu. Den un panel di representante di e institushonnan finansiero mas prominente di region: CDB, IDB, CAF i CABEI, Compton Bourne – presidente di Caribbean Development Bank – ta duna un charla riba e tópiko aki. Komo tópiko spesial, lo tin un presentashon di Oscar Espinosa Villarreal – eks-Minister di Turismo di Mexico, riba finansiamentu i desaroyo den sektor di turismo, un sektor ekonómiko di suma importansia den paisnan di Karibe i ku alabes tin un potensial grandi pa kontribuí na desaroyo di paisnan den Latino-Amerika. Tambe lo duna atenshon na maneho di medio ambiente i kambio klimatológiko, den forma di lansamentu di e "Agènda Bèrdè" (Green Agenda) dor di BNDES.

Durante e Asamblea General tambe lo tin reunionnan di e siguiente komishonnan tékniko di ALIDE: 'Finansiamentu di Agrikultura', 'Empresa Mikro i empresa Chikí', 'Medio, invershon i infrastruktura' i 'Turismo'. Respektivamente, e komishonnan aki lo trata e siguiente asuntunan: reda di finansiamentu di agrikultura ('pensando mas aleu di fronteranan di finansiamentu'), 'Virtual Banking i SME' (pa fasilitá akseso na servisionan finansiero), mekanismonan i instrumentonan di finansiamentu i stimulashon di turismo.

E Asamblea General ta tuma lugá na Kòrsou, riba invitashon di Korporashon pa Desaroyo di Kòrsou - Korpodeko, for di su funshon di representante ofisial di Kòrsou den ALIDE.

Informashon i inskripshon: www.alide.org.pe